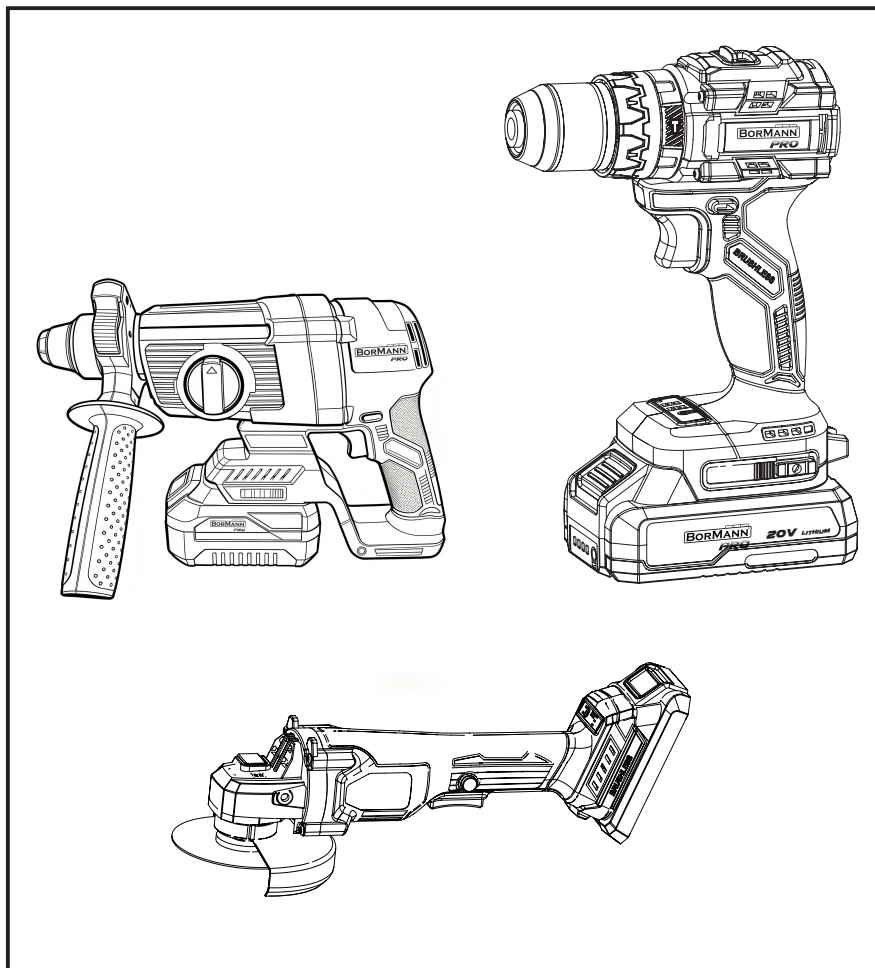


BORMANN[®] PRO



BBP5436X44T3CA

085041

EN IT
EL BG
SR HR
HU

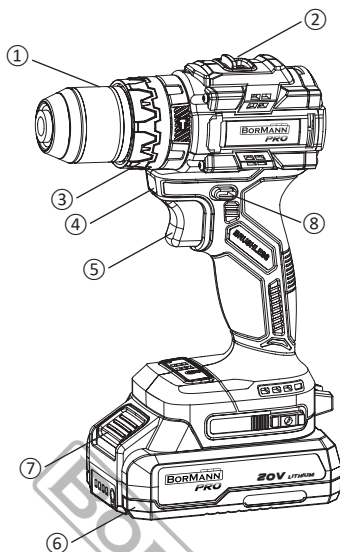


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



**MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK**



EN 1. Keyless chuck
IT 1. Mandrino senza chiave
EL 1. Αυτόματο τσούκ
BG 1. Патрон без ключ
RO 1. Mandrină fără cheie
HR 1. Brzostezna glava
HU 1. Kulcs nélküli tokmány

EN 2. Gear selector
IT 2. Selettore marcia
EL 2. Επιλογέας ταχυτήτων
BG 2. Селектор на предавки
RO 2. Selector de viteze
HR 2. Birač brzina
HU 2. Fokozatválasztó

EN 3. Torque preselection ring
IT 3. Anello di preselezione della coppia
EL 3. Δακτύλιος προεπιλογής ροπής
BG 3. Пръстен за предварително избиране на въртящ момент
RO 3. Inel de preselecție a cuplului
HR 3. Prsten za predodabir momenta
HU 3. Nyomaték előválasztó gyűrű

EN 4. LED light
IT 4. Luce LED
EL 4. Φωτισμός LED
BG 4. LED светлина
RO 4. Lumină LED
HR 4. LED svjetlo
HU 4. LED-es fény

EN 5. Switch
IT 5. Interruttore
EL 5. Διακόπτης
BG 5. Превключвател
RO 5. Comutator
HR 5. Prekidač
HU 5. Kapcsoló

EN 6. Battery
IT 6. Batteria
EL 6. Μπαταρία
BG 6. Акумулатор
RO 6. Baterie
HR 6. Baterija
HU 6. Akkumulátor

EN 7. Battery unlocking button
IT 7. Pulsante di sblocco batteria
EL 7. Κομπιτέ απεμπλοκής μπαταρίας
BG 7. Бутон за отключване на акумулатора
RO 7. Buton de deblocare a bateriei
HR 7. Tipka za otključavanje baterije
HU 7. Akkumulátor reteszelési gomb

EN 8. Rotational direction button
IT 8. Pulsante direzione di rotazione
EL 8. Κομπιτέ κατεύθυνσης περιστροφής
BG 8. Бутон за посока на въртене
RO 8. Buton de direcție de rotație
HR 8. Tipka za smjer rotacije
HU 8. Forgásirány gomb

SAFETY SYMBOLS



Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.



Wear protective gloves.



Wear safety, non-slip footwear.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Safety rules for drills and screwdrivers

- **Wear ear protection when using the tool.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles, if provided with the tool.** Loss of control can cause injury.
- **Keep the power tool away from insulated gripping surfaces when performing work where parts or connections may come into contact with hidden wiring.** Accessories and attachments that come into contact with live wires can cause electric shock to the operator.
- **Use appropriate detectors to determine if there are any hidden power cables in the work area or call your local power company for assistance.** Contact with electrical cables can cause fire and electric shock. Damage to a gas pipe can cause an explosion. Drilling into a water pipe can cause property damage or electric shock.
- **Switch off the power tool immediately if the accessory becomes blocked. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.** The accessory becomes blocked when:
 - The power tool is overloaded or
 - It jams in the workpiece.
- **Hold the machine with a steady grip.** When inserting and loosening screws, a high reaction torque may occur for a short time.
- **Secure the workpiece.** A workpiece secured with clamps or in a vice is held more securely than by hand.
- Keep the work area clean. Material mixtures are particularly dangerous. Dust from light alloys can cause burns or explosions.
- **Always wait until the tool has come to a complete stop before putting it down.** The tool attachment may jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Do not disassemble the battery.** Risk of short circuit.
- **Protect the battery from heat, e.g. from prolonged exposure to sunlight or fire.** There is a risk of explosion.
- **In the event of a malfunction or improper use of the battery, vapors may be released.** The vapors may irritate the respiratory system. Ensure that the air is clean and seek medical attention if you feel unwell.
- **When the battery is defective, liquid may leak and come into contact with adjacent components. Check all relevant components.** Clean these components or replace them if necessary.

Battery charging

Only use chargers supplied by the manufacturer. Only these battery chargers are compatible with the lithium-ion battery in this power tool.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using the power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.



Do not continue to press the On/Off switch after the machine has automatically switched off. The battery may be damaged.

- To remove the battery (6), press the battery release button (7) and slide the battery backwards to remove it from the power tool. Do not use force.
- The battery is equipped with an NTC temperature control, which only allows charging at temperatures between 0°C and 45°C. This ensures a long battery life.

LED	Capacity
Green light	>60%
Yellow light	30-60%
Red light	<30%

Accessory replacement

Before performing any working operations on the machine (e.g. maintenance, replacement of components, etc.), as well as during transport and storage, set the rotational direction button to the middle position. Accidental activation of the On/Off switch can cause injury.

- Open the keyless chuck (1) by setting the direction of rotation to 1 until the accessory can be inserted.
- Insert the accessory securely and tighten the collar of the keyless chuck (1) by hand in the direction of rotation 2. This automatically locks the drill chuck.
- The lock is released again to remove the accessory when the collar is turned in the opposite direction.

Removal of dust/debris

Dust from materials such as lead-containing coatings, certain types of wood, minerals, and metals can be harmful to health. Contact with or inhalation of dust may cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections in the user or bystanders.

Operating instructions

Do not attach accessories until the tool has come to a complete standstill. Rotating accessories may slip out of position!

Tips

- After prolonged use at low speed, allow the tool to cool by running it for approx. 3 minutes at maximum speed without load.
- For drilling in metal, use only HSS drill bits (HSS = high-speed steel) that are well sharpened.
- Before screwing larger, longer screws into hard materials, it is recommended to pre-drill a hole with a diameter of approx. $\frac{2}{3}$ of the screw length.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CORDLESS IMPACT DRILL	
Voltage	20V (Li-Ion)
Motor type	Brushless
Torque setting	20+1+1
No Load Speed	0-430/0-2650 rpm(2 Speeds)
Max torque	65 Nm
Max Chuck Diameter	2-13 mm/Keyless Metal

- **Weight without battery (SOLO):** 0.93 kg
- **Other features:** LED Work light

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

MAINTENANCE AND SERVICE

Maintenance and cleaning

- **Before performing any type of work on the tool (e.g. maintenance, changing parts, etc.), as well as during transport and storage, set the rotational direction button to the middle position.** Accidental activation of the On/Off switch can cause injury.
- **For safe and proper operation, always keep the tool and ventilation openings clean.** When the battery no longer functions, contact an authorized service representative.
- If the tool malfunctions despite the inspection and maintenance procedures, it must be repaired by an authorized service center.

Transport

- The battery has been tested in accordance with UN document STISGIAC.10/11/Rev.4 Part II, subsection 38.3.
- It has effective protection against internal overpressure and short circuit, as well as provisions to prevent violent rupture and dangerous reverse current flow.
- The lithium equivalent content of the battery is below the applicable limit values. Therefore, the battery is not subject to national or international regulations on dangerous goods, either as a single component or when integrated into a tool. However, regulations governing dangerous goods may apply when transporting multiple batteries. In this case, compliance with special conditions (e.g. regarding packaging) may be necessary.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e un casco di sicurezza.



Indossare guanti protettivi.



Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Norme di sicurezza per trapani e avvitatori

- **Indossare una protezione per le orecchie quando si utilizza l'utensile.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare le impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni.
- **Tenere l'elettrodotensile lontano dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui parti o collegamenti possono entrare in contatto con cavi nascosti.** Gli accessori e i collegamenti che entrano in contatto con i cavi sotto tensione possono causare scosse elettriche all'operatore.
- **Utilizzare appositi rilevatori per determinare l'eventuale presenza di cavi elettrici nascosti nell'area di lavoro o chiamare l'azienda elettrica locale per assistenza.** Il contatto con i cavi elettrici può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di un tubo del gas può causare un'esplosione. La perforazione di un tubo dell'acqua può causare danni alle cose o scosse elettriche.
- **Spegnere immediatamente l'elettrodotensile se l'accessorio si blocca. Preparatevi a una coppia di reazione elevata che può causare contraccolpi.** L'accessorio si blocca quando:
 - L'elettrodotensile è sovraccarico o
 - Si inceppa nel pezzo da lavorare.
- **Tenere la macchina con una presa stabile.** Durante l'inserimento e l'allentamento delle viti, può verificarsi per breve tempo una coppia di reazione elevata.
- **Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo fissato con morsetti o in una morsa è tenuto più saldamente che a mano.
- **Mantenere pulita l'area di lavoro.** Le miscele di materiali sono particolarmente pericolose. La polvere delle leghe leggere può causare ustioni o esplosioni.
- **Attendere sempre che l'utensile sia completamente fermo prima di abbassarlo.** L'attrezzo potrebbe incepparsi e perdere il controllo dell'elettrodotensile.
- **Non smontare la batteria.** Rischio di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio da un'esposizione prolungata alla luce solare o al fuoco.** Esiste il rischio di esplosione.
- **In caso di malfunzionamento o di uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei vapori.** I vapori possono irritare le vie respiratorie. Assicurarsi che l'aria sia pulita e rivolgersi a un medico in caso di malessere.
- **Quando la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire e venire a contatto con i componenti adiacenti. Controllare tutti i componenti interessati.** Pulire questi componenti o sostituirli se necessario.

Ricarica della batteria

Utilizzare esclusivamente i caricabatterie forniti dal produttore. Solo questi caricabatterie sono compatibili con la batteria agli ioni di litio di questo elettrodotensile.

Nota: la batteria viene fornita parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente nel caricatore prima di utilizzare l'elettrodotensile per la prima volta. La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.



Non continuare a premere l'interruttore On/Off dopo che l'apparecchio si è spento automaticamente. La batteria potrebbe danneggiarsi.

- Per rimuovere la batteria (6), premere il pulsante di rilascio della batteria (7) e far scorrere la batteria all'indietro per rimuoverla dall'elettrotensile. Non usare la forza.
- La batteria è dotata di un controllo della temperatura NTC, che consente la ricarica solo a temperature comprese tra 0°C e 45°C. Ciò garantisce una lunga durata della batteria.

LED	Capacità
Luce verde	>60%
Luce gialla	30-60%
Luce rossa	<30%

Sostituzione degli accessori

Prima di eseguire qualsiasi operazione sulla macchina (ad es. manutenzione, sostituzione di componenti, ecc.), nonché durante il trasporto e l'immagazzinamento, impostare il pulsante del senso di rotazione sulla posizione centrale. L'attivazione accidentale dell'interruttore On/Off può causare lesioni.

- Aprire il mandrino autoserrante (1) impostando il senso di rotazione su 1 fino a quando è possibile inserire l'accessorio.
- Inserire saldamente l'accessorio e stringere manualmente il collare del mandrino autoserrante (1) nel senso di rotazione 2. Questo blocca automaticamente il mandrino. In questo modo il mandrino si blocca automaticamente.
- Il blocco viene nuovamente rilasciato per rimuovere l'accessorio quando il collare viene ruotato nella direzione opposta.

Rimozione di polvere e detriti

La polvere di materiali come rivestimenti contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli può essere dannosa per la salute. Il contatto o l'inalazione della polvere può causare reazioni allergiche e/o infezioni respiratorie nell'utilizzatore o negli astanti.

Istruzioni per l'uso

Non montare gli accessori prima che l'utensile sia completamente fermo. Gli accessori rotanti possono scivolare fuori posizione!

Suggerimenti

- Dopo un uso prolungato a bassa velocità, lasciare raffreddare l'utensile facendolo funzionare per circa 3 minuti alla massima velocità senza carico.
- Per la foratura del metallo, utilizzare solo punte HSS (HSS= acciaio ad alta velocità) ben affilate.
- Prima di avvitare viti più grandi e lunghe in materiali duri, si consiglia di preforare un foro con un diametro pari a circa $\frac{2}{3}$ della lunghezza della vite.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA	
Tensione	20V (ioni di litio)
Tipo di motore	Senza spazzole
Impostazione della coppia	20+1+1
Velocità a vuoto	0-430/0-2650 giri/min. (2 velocità)
Coppia massima	65 Nm
Diametro massimo del mandrino	2-13mm/metallo senza chiave

- **Peso senza batteria (SOLO):** 0,93 kg
- **Altre caratteristiche:** luce di lavoro a LED

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Manutenzione e pulizia

- **Prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento sull'utensile (ad es. manutenzione, sostituzione di parti, ecc.), nonché durante il trasporto e l'immagazzinamento, impostare il pulsante del senso di rotazione sulla posizione centrale.** L'attivazione accidentale dell'interruttore On/Off può causare lesioni.
- **Per un funzionamento sicuro e corretto, mantenere sempre puliti l'utensile e le aperture di ventilazione.** Quando la batteria non funziona più, contattare un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
- Se l'utensile si guasta nonostante le procedure di ispezione e manutenzione, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato.

Trasporto

- La batteria è stata testata in conformità al documento delle Nazioni Unite STISGIAC.10/11/Rev.4 Parte II, sottosezione 38.3.
- È dotato di un'efficace protezione contro la sovrappressione interna e il cortocircuito, nonché di disposizioni per prevenire la rottura violenta e il pericoloso flusso di corrente inversa.
- Il contenuto di litio equivalente della batteria è inferiore ai valori limite applicabili. Pertanto, la batteria non è soggetta alle normative nazionali o internazionali sulle merci pericolose, né come singolo componente né quando è integrata in un utensile. Tuttavia, le norme che regolano le merci pericolose possono essere applicate quando si trasportano più batterie. In questo caso, potrebbe essere necessario rispettare condizioni speciali (ad esempio, per quanto riguarda l'imballaggio).

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, i dispositivi elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά τρυπάνια και κατασβίδια

- Φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά τη χρήση του εργαλείου. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- Χρησιμοποιείτε βοηθητικές λαβές, εάν παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα εξαρτήματα ή οι σύνδεσμοι ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Τα εξαρτήματα και οι σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με καλώδια υπό τάση μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυμμένα καλώδια παροχής ρεύματος στην περιοχή εργασίας ή καλέστε την τοπική εταιρεία παροχής ρεύματος για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση αγωγού νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ιδιοκτησία ή ηλεκτροπληξία.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το εξάρτημα μπλοκάρει. Να είστε προετοιμασμένοι για υψηλή ροπή αντίδρασης που μπορεί να προκαλέσει αναπήδηση. Το εξάρτημα μπλοκάρει όταν:
 - Το ηλεκτρικό εργαλείο υπερφορτώνεται ή
 - Σφηνώνει στο τεμάχιο εργασίας.
- Κρατήστε το μηχάνημα με σταθερή λαβή. Κατά την εισαγωγή και τη χαλάρωση βιδών μπορεί να προκύψει για λίγο υψηλή ροπή αντίδρασης.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας που έχει στερεωθεί με σφιγκτήρες ή σε μέγνη συγκρατείται πιο σταθερά από ό,τι με το χέρι.
- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό. Τα μείγματα υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνα. Η σκόνη από ελαφριά κράματα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή έκρηξη.
- Πάντα περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το εργαλείο πριν το ακουμπήσετε κάτω. Το εξάρτημα του εργαλείου μπορεί να μπλοκάρει και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από συνεχή έκθεση στον ήλιο ή και φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να απελευθερωθούν ατμοί. Οι ατμοί ενδέχεται να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα. Φροντίστε ώστε να υπάρχει καθαρός αέρας και ζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση νοσημάτων.
- Όταν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να εκρυσταλλώσει υγρό και να έρθει σε επαφή με γειτονικά εξαρτήματα. Ελέγξτε όλα τα σχετικά εξαρτήματα. Καθαρίστε τα εξαρτήματα αυτά ή αντικαταστήστε τα, εάν απαιτείται.

Φόρτιση μπαταρίας

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φορτιστές που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο αυτοί οι φορτιστές μπαταρίας είναι συμβατοί με την μπαταρία ιόντων λιθίου του συγκεκριμένου ηλεκτρικού εργαλείου.

Σημείωση: Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, φορτίστε πλήρως την μπαταρία στον φορτιστή πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά. Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στην μπαταρία.



Μην εξακολουθείτε να πατάτε τον διακόπτη On/Off μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του μηχανήματος. Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (6), πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας (7) και σύρετε την μπαταρία προς τα πίσω για να την αφαιρέσετε από το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην ασκείτε δύναμη.
- Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με έλεγχο θερμοκρασίας NTC, ο οποίος επιτρέπει τη φόρτιση μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 45 °C. Με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

LED	Στάθμη
Πράσινη ένδειξη	>60%
Κίτρινη ένδειξη	30-60%
Κόκκινη ένδειξη	<30%

Αλλαγή εξαρτημάτων

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής στη μεσαία θέση. Η ακούσια ενεργοποίηση του διακόπτη On/Off μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Ανοίξτε το αυτόματο τσοκ (1) ρυθμίζοντας την κατεύθυνση περιστροφής στο 1, μέχρι να μπορεί να εισαχθεί το εξάρτημα.
- Εισαγάγετε σταθερά το εξάρτημα και σφίξτε το κολάρο του αυτόματου τσοκ (1) με το χέρι στην κατεύθυνση περιστροφής 2. Αυτό κλειδώνει αυτόματα το τσοκ του τρυπανιού.
- Το κλείδωμα απελευθερώνεται ξανά για να αφαιρεθεί το εξάρτημα όταν το κολάρο περιστραφεί προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Απομάκρυνση σκόνης/θραυσμάτων

Η σκόνη από υλικά όπως επικαλύψεις που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβή για την υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή να οδηγήσει σε αναπνευστικές λοιμώξεις του χρήστη ή των παρευρισκόμενων.

Συμβουλές για τη χρήση

Τοποθετήστε το εξάρτημα μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα ενδέχεται να βγουν από τη θέση τους!

Συμβουλές

- Μετά από παρατεταμένη χρήση σε χαμηλή ταχύτητα, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει λειτουργώντας το για περίπου 3 λεπτά στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο.
- Για διάτρηση σε μέταλλο, χρησιμοποιείτε μόνο τρυπάνια HSS (HSS = χάλυβας υψηλής ταχύτητας) άριστα ακονισμένα.
- Πριν βιδώσετε μεγαλύτερες, μακρύτερες βίδες σε σκληρά υλικά, συνιστάται να προτρυπήσετε μια οπή με διάμετρο ίση με περίπου το 2/3 του μήκους της βίδας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ	
Τάση	20V (Li-Ion)
Τύπος κινητήρα	Brushless
Ρύθμιση ροπής	20+1+1
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-430/0-2650 rpm (2 ταχύτητες)
Μέγιστη ροπή	65 Nm
Τσοκ αυτόματο μεταλλικό	2-13 mm

- Βάρος χωρίς μπαταρία (SOLO): 0,93 kg
- Άλλα χαρακτηριστικά: Φως εργασίας LED

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ SERVIS

Συντήρηση και καθαρισμός

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων κ.λπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, ρυθμίστε τον κουμπί κατεύθυνσης περιστροφής στη μεσαία θέση. Η ακούσια ενεργοποίηση του διακόπτη On/Off μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Για ασφαλή και σωστή λειτουργία, διατηρείτε πάντα το εργαλείο και τις σπές εξαιρεισμού καθαρά. Όταν η μπαταρία δεν λειτουργεί πλέον, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Εάν το εργαλείο παρουσιάσει βλάβη παρά τις διαδικασίες ελέγχου και συντήρησης, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μεταφορά

- Η μπαταρία έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το έγγραφο STISGIAC.10/11/Rev.4 Μέρος II, υποενότητα 38.3 του ΟΗΕ.
- Διαθέτει αποτελεσματική προστασία έναντι εσωτερικής υπερπίεσης και βραχυκυκλώματος, καθώς και διατάξεις για την πρόληψη βίαιης ρήξης και επικίνδυνης ροής αντίστροφου ρεύματος.
- Η περιεκτικότητα της μπαταρίας σε ισοδύναμο λιθίου είναι κάτω από τις ισχύουσες οριακές τιμές. Επομένως, η μπαταρία δεν υπόκειται σε εθνικούς ή διεθνείς κανονισμούς σχετικά με επικίνδυνα μέσα, ούτε ως μεμονωμένο εξάρτημα ούτε όταν είναι ενσωματωμένη σε εργαλείο. Ωστόσο, οι κανονισμοί που διέπουν τα επικίνδυνα εμπορεύματα ενδέχεται να ισχύουν κατά τη μεταφορά πολλών μπαταριών. Σε αυτή την περίπτωση, μπορεί να είναι απαραίτητη η συμμόρφωση με ειδικούς όρους (π.χ. σχετικά με τη συσκευασία).

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни средства за очите, слуха и предпазна каска.



Носете защитни ръкавици.



Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Правила за безопасност за бормашини и отвертки

- Носете предпазни средства за ушите, когато използвате инструмента. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте помощни дръжки, ако са предоставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване.
- Дръжте електроинструмента далеч от изолирани повърхности за захващане, когато извършвате работа, при която части или връзки могат да влязат в контакт със скрити кабели. Аксесоарите и приспособленията, които влизат в контакт с проводници под напрежение, могат да причинят токов удар на оператора.
- Използвайте подходящи детектори, за да установите дали в работната зона има скрити захранващи кабели, или се обадете на местната енергийна компания за съдействие. Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газова тръба може да доведе до експлозия. Пробиването на водопроводна тръба може да причини материални щети или електрически удар.
- Изключете електроинструмента незабавно, ако аксесоарът се блокира. Бъдете подготвени за висок въртящ момент на реакцията, който може да причини откат. Аксесоарът се блокира, когато:
 - Електроинструментът е претоварен или
 - Той се заклещва в обработвания детайл.
- Дръжте машината със стабилен захват. При поставяне и разхлабване на винтовете може да се появи висок въртящ момент на реакцията за кратко време.
- Закрепете обработвания детайл. Заготовка, закрепена със скоби или в клещи, се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- Поддържайте работната зона чиста. Смесите от материали са особено опасни. Прахът от леки сплави може да причини изгаряния или експлозии.
- Винаги изчаквайте, докато инструментът спре напълно, преди да го поставите. Приспособлението може да заседне и да изгубите контрол над електроинструмента.
- Не разглобявайте батерията. Опасност от късо съединение.
- Защитете батерията от топлина, например от продължително излагане на слънчева светлина или огън. Съществува риск от експлозия.
- В случай на неизправност или неправилна употреба на батерията може да се отделят пари. Изпаренията могат да раздразнят дихателната система. Уверете се, че въздухът е чист, и потърсете медицинска помощ, ако се почувствате зле.
- Когато батерията е дефектна, течността може да изтече и да влезе в контакт със съседни компоненти. Проверете всички съответни компоненти. Почистете тези компоненти или ги заменете, ако е необходимо.

Зареждане на батерията

Използвайте само зарядни устройства, предоставени от производителя. Само тези зарядни устройства са съвместими с литиево-йонната батерия в този електроинструмент.

Забележка: Батерията се доставя частично заредена. За да осигурите пълния капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство, преди да използвате електроинструмента за първи път. Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се намалява експлоатационният ѝ живот. Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на батерията.



Не продължавайте да натискате превключвателя за включване/изключване, след като машината се е изключила автоматично. Батерията може да се повреди.

- За да извадите батерията (6), натиснете бутона за освобождаване на батерията (7) и плъзнете батерията назад, за да я извадите от електроинструмента. Не използвайте силата.
- Батерията е оборудвана с NTC температурен контрол, който позволява зареждане само при температури между 0°C и 45°C. Това осигурява дълъг живот на батерията.

LED	Капацитет
Зелена светлина	>60%
Жълта светлина	30-60%
Червена светлина	<30%

Замяна на аксесоари

Преди извършване на каквито и да било работни операции по машината (напр. поддръжка, подмяна на компоненти и др.), както и по време на транспортиране и съхранение, поставете бутона за посоката на въртене в средно положение. Случайното активиране на превключвателя за включване/изключване може да доведе до нараняване.

- Отворете безключовия патронник (1), като настроите посоката на въртене на 1, докато аксесоарът може да бъде поставен.
- Поставете здраво аксесоара и затегнете ръчно маншета на безключовия патронник (1) по посока на въртенето 2. Това автоматично блокира патронника на свредлото.
- Заклучването се освобождава отново, за да се извади аксесоарът, когато яката се завърти в обратна посока.

Отстраняване на прах/отломки

Прахът от материали, като съдържащи олово покрития, някои видове дърво, минерали и метали, може да бъде вреден за здравето. Контактът с или вдишването на прах може да предизвика алергични реакции и/или да доведе до респираторни инфекции при потребителя или околните.

Инструкции за експлоатация

Не прикрепвайте аксесоари, докато инструментът не спре напълно. Въртящите се аксесоари могат да се изплъзнат от позицията си!

Съвети

- След продължителна работа с ниска скорост, оставете инструмента да се охлади, като го пуснете за около 3 минути на максимална скорост без натоварване.
- За пробиване в метал използвайте само свредла HSS (HSS= високоскоростна стомана), които са добре заточени.
- Преди да завиете по-големи и по-дълги винтове в твърди материали, се препоръчва предварително да пробиете отвор с диаметър приблизително 2/3 от дължината на винта.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

АКУМУЛАТОРНА УДАРНА БОРМАШИНА	
Напрежение	20V (Li-Ion)
Тип на двигателя	Безчетков
Настройка на въртящия момент	20+1+1
Скорост без натоварване	0-430/0-2650 об/мин (2 скорости)
Максимален въртящ момент	65 Nm
Максимален диаметър на патронника	2-13 mm/без ключ Метал

- **Тегло без батерия (SOLO):** 0,93 kg
- **Други характеристики:** LED работна светлина

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и носителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на неответстващо на изискванията оборудване.

ПОДДРЪЖКА И ОБСЛУЖВАНЕ

Поддръжка и почистване

- Преди извършване на каквато и да е работа с инструмента (напр. поддръжка, смяна на части и др.), както и по време на транспортиране и съхранение, поставете бутона за посоката на въртене в средно положение. Случайното активиране на превключвателя за включване/изключване може да доведе до нараняване.
- За безопасна и правилна работа винаги поддържайте инструмента и вентилационните отвори чисти. Когато батерията престане да функционира, се обърнете към оторизиран сервизен представител. Ако въпреки процедурите за проверка и поддръжка инструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран от оторизиран сервизен център.

Транспорт

- Батерията е тествана в съответствие с документ на OOH STISGIAC.10/11/Rev.4, част II, подраздел 38.3.
- Той има ефективна защита срещу вътрешно свръхналягане и късо съединение, както и разпоредби за предотвратяване на насилствено разкъсване и опасен обратен поток на тока.
- Съдържанието на литиев еквивалент в батерията е под приложимите гранични стойности. Поради това батерията не подлежи на националните или международните разпоредби за опасни товари, нито като отделен компонент, нито когато е интегрирана в инструмент. Въпреки това при транспортирането на няколко батерии могат да се прилагат разпоредби, регулиращи опасните товари. В този случай може да се наложи спазването на специални условия (напр. по отношение на опаковката).

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, устройството трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на устройството са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически устройства заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите устройства, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ



Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și o cască de protecție.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați încălțăminte de siguranță, antiderapantă.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Reguli de siguranță pentru mașini de găurit și șurubelnițe

- **Purtați protecție pentru urechi atunci când utilizați unealta.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- **Utilizați mânăne auxiliare, dacă sunt furnizate împreună cu unealta.** Pierderea controlului poate provoca răni.
- **Țineți scula electrică departe de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați lucrări în care piesele sau conexiunile pot intra în contact cu cabluri ascunse.** Accesoriile și atașamentele care intră în contact cu firele sub tensiune pot provoca șocuri electrice operatorului.
- **Utilizați detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri electrice ascunse în zona de lucru sau apelați la compania locală de electricitate pentru asistență.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca o explozie. Forarea unei conducte de apă poate cauza daune materiale sau șoc electric.
- **Oprii imediat scula electrică dacă accesoriul se blochează. Fiți pregătit pentru un cuplu de reacție ridicat care poate provoca recul.** Accesoriul se blochează atunci când:
 - Unealta electrică este supraîncărcată sau
 - Se blochează în piesa de prelucrat.
- **Țineți mașina cu o prindere stabilă.** La introducerea și slăbirea șuruburilor, poate apărea un cuplu de reacție ridicat pentru o perioadă scurtă de timp.
- **Fixați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat fixată cu cleme sau într-o menghină este ținută mai bine decât manual.
- **Mențineți zona de lucru curată.** Amestecurile de materiale sunt deosebit de periculoase. Praful din aliajele ușoare poate provoca arsuri sau explozii.
- **Așteptați întotdeauna până când unealta se oprește complet înainte de a o lăsa jos.** Atașamentul uneltei se poate bloca și vă poate face să pierdeți controlul uneltei electrice.
- **Nu dezasamblați bateria.** Risc de scurtcircuit.
- **Protejați bateria de căldură, de exemplu de expunerea prelungită la lumina soarelui sau la foc.** Există riscul de explozie.
- **În cazul unei defecțiuni sau al utilizării necorespunzătoare a bateriei, se pot elibera vapori.** Vaporii pot irita sistemul respirator. Asigurați-vă că aerul este curat și solicitați asistență medicală dacă nu vă simțiți bine.
- **Când bateria este defectă, lichidul se poate scurge și poate intra în contact cu componentele adiacente. Verificați toate componentele relevante.** Curățați aceste componente sau înlocuiți-le dacă este necesar.

Încărcarea bateriei

Utilizați numai încărcătoarele furnizate de producător. Numai aceste încărcătoare de baterii sunt compatibile cu bateria litiu-ion din această unealtă electrică.

Notă: Bateria este furnizată parțial încărcată. Pentru a asigura capacitatea completă a bateriei, încărcați complet bateria în încărcător înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată.

Bateria litiu-ion poate fi încărcată în orice moment fără a-i reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.



Nu continuați să apăsați comutatorul Pornit/Oprit după ce aparatul s-a oprit automat. Bateria poate fi deteriorată.

- Pentru a scoate bateria (6), apăsați butonul de eliberare a bateriei (7) și glesați bateria înapoi pentru a o scoate din scula electrică. Nu utilizați forța.
- Bateria este echipată cu un control al temperaturii NTC, care permite încărcarea numai la temperaturi cuprinse între 0°C și 45°C. Acest lucru asigură o durată lungă de viață a bateriei.

LED	Capacitate
Lumină verde	>60%
Lumină galbenă	30-60%
Lumină roșie	<30%

Înlocuirea accesoriilor

Înainte de a efectua orice operațiune de lucru asupra mașinii (de exemplu, întreținere, înlocuirea componentelor etc.), precum și în timpul transportului și depozitării, setați butonul sensului de rotație în poziția de mijloc. Activarea accidentală a comutatorului de pornire/oprire poate provoca răni.

- Deschideți mandrina fără cheie (1) prin setarea sensului de rotație la 1 până când accesoriul poate fi introdus.
- Introduceți bine accesoriul și strângeți manual colierul mandrinei fără cheie (1) în sensul de rotație 2. Acest lucru blochează automat mandrina burghiului.
- Blocarea este eliberată din nou pentru a îndepărta accesoriul atunci când gulerul este rotit în direcția opusă.

Îndepărtarea prafului/debitelor

Praful din materiale precum acoperiri care conțin plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metale poate fi dăunător pentru sănătate. Contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/ sau infecții respiratorii la utilizator sau la persoanele din jur.

Instrucțiuni de utilizare

Nu atașați accesoriile până când unealta nu se oprește complet. Accesoriile care se rotesc pot aluneca din poziție!

Sfaturi

- După o utilizare prelungită la viteză mică, lăsați unealta să se răcească, rulând-o timp de aproximativ 3 minute la viteză maximă fără sarcină.
- Pentru găurirea în metal, utilizați numai burghie HSS (HSS= oțel de mare viteză) care sunt bine ascuțite.
- Înainte de a înșuruba șuruburi mai mari și mai lungi în materiale dure, se recomandă pre-perforarea unei găuri cu un diametru de aproximativ 2/3 din lungimea șurubului.

CARACTERISTICI TEHNICE

BURGHIU CU IMPACT FĂRĂ FIR	
Tensiune	20V (Li-Ion)
Tipul motorului	Fără perii
Setarea cuplului	20+1+1
Viteză fără sarcină	0-430/0-2650 rpm (2 viteze)
Cuplu maxim	65 Nm
Diametrul maxim al mandrinei	2-13 mm/Metal fără cheie

- **Greutate fără baterie (SOLO):** 0,93 kg
- **Alte caracteristici:** Lumină de lucru LED

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ÎNȚEȚINERE ȘI SERVICE

Întreținere și curățare

- Înainte de a efectua orice tip de intervenție asupra unelei (de exemplu, întreținere, schimbarea pieselor etc.), precum și în timpul transportului și depozitării, setați butonul de sens de rotație în poziția de mijloc. Activarea accidentală a comutatorului de pornire/oprire poate provoca răniri.
- Pentru o funcționare sigură și corectă, păstrați întotdeauna scula și orificiile de ventilație curate. Atunci când bateria nu mai funcționează, contactați un reprezentant de service autorizat.
- Dacă unealta funcționează defectuos în ciuda procedurilor de inspecție și întreținere, aceasta trebuie reparată de un centru de service autorizat.

Transport

- Bateria a fost testată în conformitate cu documentul ONU STISGIAC.10/11/Rev.4 Partea II, subsecțiunea 38.3.
- Are o protecție eficientă împotriva suprapresiunii interne și a scurtcircuitului, precum și dispoziții pentru prevenirea ruperii violente și a circulației periculoase a curentului invers.
- Conținutul echivalent de litiu al bateriei este sub valorile limită aplicabile. Prin urmare, bateria nu face obiectul reglementărilor naționale sau internaționale privind mărfurile periculoase, fie ca o componentă unică, fie atunci când este integrată într-o unealtă. Cu toate acestea, reglementările privind mărfurile periculoase se pot aplica atunci când se transportă mai multe baterii. În acest caz, poate fi necesară respectarea unor condiții speciale (de exemplu, cu privire la ambalare).

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie livrat într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale aparatului sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați dispozitivele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, dispozitivele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

SIMBOLI SIGURNOSTI



Nosite zaštitu za oči, zaštitu za uši i sigurnosnu kacigu.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite sigurnu, protukliznu obuću.

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Pravila sigurnosti za bušilice i odvijače

- **Nosite zaštitu za uši prilikom korištenja alata.** Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne ručke, ako su dostupne s alatom.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
- **Držite električni alat podalje od izoliranih površina za hvatanje prilikom rada gdje dijelovi ili veze mogu doći u kontakt s skrivenim ožičenjem.** Pribor i dodaci koji dođu u kontakt s aktivnim žicama mogu uzrokovati električni udar operateru.
- **Koristite odgovarajuće detektore kako biste utvrdili postoje li skriveni električni kablovi u radnom području ili pozovite lokalnu elektrodistribuciju za pomoć.** Kontakt s električnim kablovima može uzrokovati požar i električni udar. Oštećenje plinovoda može uzrokovati eksploziju. Bušenje u vodovodnu cijev može uzrokovati oštećenje imovine ili električni udar.
- **Odmah isključite električni alat ako se pribor blokira.** Budite spremni na visoki reakcijski moment koji može uzrokovati povratnu silu. **Pribor se blokira kada:**
 - Električni alat bude preopterećen ili
 - Zablokira u radnom komadu.
- **Držite stroj čvrsto.** Prilikom umetanja i otpuštanja vijaka može doći do kratkotrajne visoke reakcijske sile.
- **Osigurajte radni komad.** Radni komad osiguran stegnama ili u štisku drži se sigurnije nego rukom.
- **Održavajte radno područje čistim.** Mješavine materijala su posebno opasne. Prašina od laganih legura može uzrokovati opekline ili eksplozije.
- **Uvijek pričekajte da alat potpuno stane prije nego što ga odložite.** Pribor može zablokirati i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Ne rastavljajte bateriju.** Rizik od kratkog spoja.
- **Zaštitite bateriju od topline, npr. od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri.** Postoji rizik od eksplozije.
- **U slučaju kvara ili nepravilne upotrebe baterije, mogu se osloboditi pare.** Pare mogu iritirati dišni sustav. Osigurajte da je zrak čist i potražite medicinsku pomoć ako se osjećate loše.
- **Kada je baterija neispravna, tekućina može procuriti i doći u kontakt s obližnjim komponentama.** **Provjerite sve relevantne komponente.** Očistite te komponente ili ih zamijenite ako je potrebno.

Punjenje baterije

Koristite samo punjače koje isporučuje proizvođač. Samo ti punjači su kompatibilni s litij-ionskom baterijom u ovom električnom alatu.

Napomena: Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako biste osigurali punu kapacitet baterije, potpuno napunite bateriju u punjaču prije prve upotrebe električnog alata.

Litij-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez smanjenja njezina vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.



Ne nastavljajte pritiskati prekidač za uključivanje/isključivanje nakon što se stroj automatski isključio. Baterija može biti oštećena.

- Da biste uklonili bateriju (6), pritisnite gumb za otpuštanje baterije (7) i pomaknite bateriju unatrag kako biste je uklonili iz električnog alata. Ne koristite silu.
- Baterija je opremljena NTC kontrolom temperature, koja omogućuje punjenje samo na temperaturama između 0°C i 45°C. To osigurava dug životni vijek baterije.

LED	Kapacitet
Zelena svjetlost	>60%
Žuta svjetlost	30-60%
Crvena svjetlost	<30%

Zamjena pribora

Prije izvođenja bilo kakvih radnih operacija na stroju (npr. održavanje, zamjena komponenti itd.), kao i tijekom transporta i skladištenja, postavite gumb za promjenu smjera rotacije u srednji položaj. Nepažljivo aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje može uzrokovati ozljede.

- Otvorite bezključnu steznu glavu (1) postavljanjem smjera rotacije na 1 dok se pribor ne može umetnuti.
- Sigurno umetnite pribor i ručno zategnite prsten bezključne stezne glave (1) u smjeru rotacije 2. To automatski zaključava steznu glavu bušilice.
- Zaključavanje se ponovno otpušta za uklanjanje pribora kada se prsten okrene u suprotnom smjeru.

Uklanjanje prašine/otpada

Prašina od materijala kao što su premazi koji sadrže olovo, određene vrste drva, minerali i metali može biti štetna za zdravlje. Kontakt s ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili dovesti do respiratornih infekcija kod korisnika ili prolaznika.

Upute za rad

Ne pričvršćujte pribor dok alat ne dođe do potpunog mirovanja. Rotirajući pribor može ispasti iz položaja!

Savjeti

- Nakon dugotrajne upotrebe pri niskoj brzini, dopustite alatu da se ohladi radeći ga otprilike 3 minute na maksimalnoj brzini bez opterećenja.
- Za bušenje u metalu, koristite samo HSS svrdla (HSS = čelik visoke brzine) koja su dobro oštrena.
- Prije uvijanja većih, dužih vijaka u tvrde materijale, preporučuje se prethodno bušenje rupe promjera otprilike 2/3 dužine vijaka.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

BEŽIČNA UDARNI BUŠILICA	
Napon	20V (Li-Ion)
Tip motora	Bez četkica
Podešavanje momenta	20+1+1
Brzina bez opterećenja	0-430/0-2650 okr/min (2 brzine)
Maksimalni moment	65 Nm
Maksimalni promjer stezne glave	2-13 mm/ Metal bez ključa

- **Težina bez baterije (SOLO):** 0,93 kg
- **Ostale značajke:** LED radna svjetiljka

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

ODRŽAVANJE I SERVIS

Održavanje i čišćenje

- **Prije izvođenja bilo kakvog rada na alatu (npr. održavanje, promjena dijelova itd.), kao i tijekom transporta i skladištenja, postavite gumb za promjenu smjera rotacije u srednji položaj.** Nepažljivo aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje može uzrokovati ozljede.
- **Za sigurnu i pravilnu upotrebu, uvijek održavajte alat i otvore za ventilaciju čistima.** Kada baterija više ne funkcionira, obratite se ovlaštenom servisnom predstavniku.
- Ako alat ne radi ispravno unatoč inspekciji i postupcima održavanja, mora ga popraviti ovlašteni servisni centar.

Transport

- Baterija je testirana u skladu s UN dokumentom STISGIAC.10/11/Rev.4 Dio II, pododjeljak 38.3.
- Ima učinkovitu zaštitu od unutarnjeg prekomjernog pritiska i kratkog spoja, kao i odredbe za sprječavanje nasilnog pucanja i opasnog povratnog protoka struje.
- Sadržaj litija u bateriji je ispod primjenjivih graničnih vrijednosti. Stoga, baterija nije podložna nacionalnim ili međunarodnim propisima o opasnim dobrima, bilo kao pojedinačna komponenta ili kada je integrirana u alat. Međutim, propisi koji se odnose na opasne robe mogu se primjenjivati prilikom transporta više baterija. U tom slučaju, može biti potrebno poštivanje posebnih uvjeta (npr. u vezi s pakiranjem).

ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla oštećenja pri prijevozu, uređaj se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža te jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente uređaja označene su prema materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih komponenti zbog raspoloživih objekata za sakupljanje.



Samo za države članice EU-a

Nemojte odlagati električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni uređaji koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

BIZTONSÁGI SZIMBOLOK



Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen biztonsági, csúszásmentes lábbelit.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását, testi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

A fúrók és csavarhúzó biztonsági szabályai

- **A szerszám használatakor viseljen fülvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- **Használjon segédfogantyúkat, ha a szerszámmal együtt szállítják.** Az irányítás elvesztése sérülést okozhat.
- **Tartsa az elektromos szerszámot távol a szigetelt fogófelületektől, amikor olyan munkákat végez, ahol az alkatrészek vagy csatlakozások érintkezhetnek rejtett vezetékkel.** A feszültség alatt álló vezetékkel érintkező tartozékok és tartozékok áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- **Használjon megfelelő érzékelőket annak megállapítására, hogy vannak-e rejtett elektromos kábelek a munkaterületen, vagy kérjen segítséget a helyi áramszolgáltatótól.** Az elektromos kábelekkel való érintkezés tüzet és áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanást okozhat. A vízvezetékbe fúrás anyagi károkat vagy áramütést okozhat.
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha a tartozék elakad. Készüljön fel a nagy reakciónyomatra, amely visszarúgást okozhat.** A tartozék akkor blokkolódik, ha:
 - Az elektromos szerszám túlterhelt vagy
 - Beszorul a munkadarabba.
- **Tartsa a gépet biztos fogással.** A csavarok behelyezésekor és kioldásakor rövid ideig nagy reakciónyomatként léphet fel.
- **Rögzítse a munkadarabot.** A szorítóbilincsekkel vagy csavarokulcsban rögzített munkadarabot biztosabban tartja, mint kézzel.
- **Tartsa tisztán a munkaterületet.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű ötvözetekből származó por égési sérüléseket vagy robbanásokat okozhat.
- **Mindig várjon, amíg a szerszám teljesen megáll, mielőtt leteszi.** A szerszámfelszerelés elakadhat, és elveszítheti az uralmát az elektromos szerszám felett.
- **Ne szerelje szét az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye.**
- **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. hosszabb ideig tartó napfénytől vagy tűztől.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Meghibásodás vagy az akkumulátor nem megfelelő használata esetén gőzök szabadulhatnak fel.** A gőzök irritálhatják a légzőszerveket. Gondoskodjon a levegő tisztaságáról, és rossz közérzet esetén forduljon orvoshoz.
- **Ha az akkumulátor meghibásodik, folyadék szívárogthat, és érintkezésbe kerülhet a szomszédos alkatrészekkel. Ellenőrizze az összes érintett alkatrészt.** Tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket, vagy szükség esetén cserélje ki őket.

Az akkumulátor töltése

Csak a gyártó által szállított töltőket használjon. Csak ezek az akkumulátortöltők kompatibilisek az ebben az elektromos szerszámban lévő lítium-ion akkumulátorral.

Megjegyzés: Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk. Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőben, mielőtt először használná az elektromos szerszámot. A lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy élettartama csökkenne. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.



Ne nyomja tovább a Be/Ki kapcsolót, miután a gép automatikusan kikapcsolt. Az akkumulátor megsérülhet.

- Az akkumulátor (6) eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot (7), és csúsztassa hátrafelé az akkumulátort, hogy kivegye azt az elektromos szerszámból. Ne alkalmazzon erőszakot.
- Az akkumulátor NTC hőmérséklet-szabályozóval van felszerelve, amely csak 0°C és 45°C közötti hőmérsékleten teszi lehetővé a töltést. Ez biztosítja az akkumulátor hosszú élettartamát.

LED	Kapacitás
Zöld fény	>60%
Sárga fény	30-60%
Piros fény	<30%

Tartozék csere

A gépen végzett munkaműveletek (pl. karbantartás, alkatrészek cseréje stb.) előtt, valamint szállítás és tárolás közben a forgásirány gombot középű állásba kell állítani. A be-/kikapcsoló véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.

- Nyissa ki a kulcs nélküli tokmányt (1) a forgásirány 1-re állításával, amíg a tartozék be nem illeszthető.
- Helyezze be biztonságosan a tartozékot, és kézzel húzza meg a kulcs nélküli tokmány (1) gallérját a forgásirányban 2. Ez automatikusan reteszeli a fúrótokmányt.
- A reteszelés újra feloldódik a tartozék eltávolításához, amikor a gallért az ellenkező irányba fordítja.

Por/törmelék eltávolítása

Az olyan anyagokból, mint az ólomtartalmú bevonatok, bizonyos fajták, ásványi anyagok és fémek porai károsak lehetnek az egészségre. A porral való érintkezés vagy a por belélegzése allergiás reakciókat és/vagy légúti fertőzéseket okozhat a használatnál vagy a közelben tartózkodóknál.

Használati utasítás

Ne csatlakoztassa a tartozékokat, amíg a szerszám teljesen meg nem áll. A forgó tartozékok kicsúszhatnak a helyükről!

Tipp

- Hosszú, alacsony fordulatszámú történő használat után hagyja a szerszámot lehűlni úgy, hogy kb. 3 percig maximális fordulatszámú, terhelés nélkül járattja.
- Fémek fúrásához csak jól élezett HSS fúrószárazakat (HSS= nagy sebességű acél) használjon.
- A nagyobb, hosszabb csavarok kemény anyagokba való becsavarása előtt ajánlott egy olyan lyukat előfúrni, amelynek átmérője a csavar hosszának kb. 2/3-a.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

AKKUMULÁTOROS ÜTVEFÚRÓ	
Feszültség	20V (Li-Ion)
Motor típusa	Kefe nélküli
Nyomaték beállítása	20+1+1
Nincs terhelés Sebesség	0-430/0-2650 fordulat/perc (2 sebesség)
Maximális nyomaték	65 Nm
Max tokmány átmérő	2–13 mm/kulcs nélküli fém

- **Súly akkumulátor nélkül (SOLO):** 0,93 kg
- **Egyéb jellemzők:** LED munkalámpa

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkról.

KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

Karbantartás és tisztítás

- Mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámon (pl. karbantartás, alkatrészcsere stb.), valamint szállítás és tárolás közben, állítsa a forgásirány gombot középső állásba. A be-/kikapcsoló véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.
- A biztonságos és megfelelő működés érdekében mindig tartsa tisztán a szerszámot és a szellőzőnyílásokat. Ha az akkumulátor már nem működik, forduljon hivatalos szervizszolgáltatóhoz.
- Ha a szerszám az ellenőrzési és karbantartási eljárások ellenére meghibásodik, azt egy hivatalos szervizközpontnak kell megjavítania.

Szállítás

- Az akkumulátort az ENSZ STISGIAC.10/11/Rev.4 dokumentum II. részének 38.3. alszakasza szerint vizsgálták.
- Hatékony védelemmel rendelkezik a belső túlnyomás és a rövidzárlat ellen, valamint rendelkezik az erőszakos szakadás és a veszélyes fordított áramáramlás megakadályozására szolgáló rendelkezésekkel.
- Az akkumulátor lítiumegyenérték-tartalma az alkalmazandó határértékek alatt van. Ezért az akkumulátorra nem vonatkoznak a veszélyes árukra vonatkozó nemzeti vagy nemzetközi előírások, sem önálló alkatrészként, sem szerszámba beépítve. Több akkumulátor szállítása esetén azonban a veszélyes árukra vonatkozó előírások alkalmazhatók. Ebben az esetben szükség lehet a különleges feltételek betartására (pl. a csomagolás tekintetében).

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.

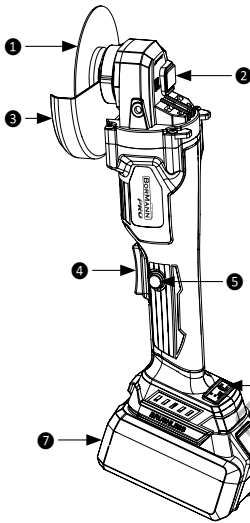


Csak EU-országokban

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszazállítani.

MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK



EN 1. Disc
IT 1. Disco
EL 1. Δίσκος
BG 1. Диск
RO 1. Disc
HR 1. Disk
HU 1. Lemez

EN 2. Spindle lock button
IT 2. Pulsante di blocco del mandrino
EL 2. Κομπι κλειδώματος άξονα
BG 2. Бутон за заключване на шпиндела
RO 2. Buton de blocare a axului
HR 2. Gumb za zaključavanje vretena
HU 2. Orsó reteszelő gomb

EN 3. Safety guard
IT 3. Protezione di sicurezza
EL 3. Προφυλακτήρας
BG 3. Предпазен кожух
RO 3. Protecție de siguranță
HR 3. Sigurnosni štitnik
HU 3. Biztonsági ór

EN 4. ON/OFF trigger
IT 4. Grilletto ON/OFF (accesso/spento)
EL 4. Σκανδάλη ON/OFF
BG 4. Спусък ON/OFF (вкл/изкл)
RO 4. Tragaci ON/OFF (pornit/oprit)
HR 4. Okidač ON/OFF (uključ/isključ)
HU 4. ON/OFF kioldó

EN 5. Lock button
IT 5. Pulsante di blocco
EL 5. Κομπι κλειδώματος
BG 5. Бутон за заключване
RO 5. Buton de blocare
HR 5. Gumb za zaključavanje
HU 5. Zár gomb

EN 6. Battery capacity indicator light
IT 6. Spia della capacità della batteria
EL 6. Ενδεικτική λυχνία χωρητικότητας μπαταρίας
BG 6. Индикатор за капацитет на батерията
RO 6. Indicator luminos al capacității bateriei
HR 6. Indikatorska lampica kapaciteta baterije
HU 6. Az akkumulátor kapacitásának jelzőfénye

EN 7. Battery (Not included)
IT 7. Batteria (Non incluso)
EL 7. Μπαταρία (Δεν περιλαμβάνεται)
BG 7. Батерия (Не е включено)
RO 7. Baterie (Nu este inclus)
HR 7. Baterija (Nije uključeno)
HU 7. Akkumulátor (Nem tartozék)

EN 8. Battery release button
IT 8. Pulsante di rilascio della batteria
EL 8. Κομπι απασφάλισης μπαταρίας
BG 8. Бутон за освобождаване на батерията
RO 8. Buton de eliberare a bateriei
HR 8. Gumb za otpuštanje baterije
HU 8. Akkumulátor kioldó gomb

EN

SAFETY SYMBOLS



Wear eye protection.



Wear hearing protection.



Wear protective gloves.



Wear a dust mask.



Wear protective clothing.



Do not expose the unit to rain or moisture.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for the battery pack

- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. Do not store the battery pack inappropriately in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Before using the power tool, ensure that the battery pack is properly installed.
- Make sure to remove the battery prior to making any adjustments or changing accessories, before carrying out maintenance or repair work and before storing the tool.
- Do not charge damaged batteries.
- The battery pack gets a little warm during the charging process. This is normal.
- Charge the battery pack fully before storage.
- Store the battery in an area where the ambient temperature range is 0-45°C. Do not store the battery in areas where the temperature is lower or higher than the specified range.
- If the battery life is significantly shortened after recharging, replace the battery pack or send it to the manufacturer or a service center for repairs.

Safety instructions for angle grinders

- Do not operate the tool if you are ill, fatigued, or under the influence of alcohol or medication that can affect your ability to react.

- Before using the tool, ensure that the tool and the battery are in good condition. Do not operate the tool if it is damaged in any way.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the disc may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Maintain a firm grip on the power tool's handles.
- Fixing the workpiece in a fixing device such as a vice is more secure than holding the workpiece by hand.
- Make sure that the workplace is clean and well-ventilated. Operation of the power tool may produce dust that is harmful to health as well as flammable dust.
- Wait until the disc has come to a complete stop before laying down the power tool. The spinning disc may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- Keep your hands away from the rotating disc.
- Keep your balance at all times during operation.
- During operation, always wear safety goggles with side shields, a dust mask and hearing protection.

TECHNICAL DATA

ANGLE GRINDER	
Voltage	20 V (Li-ion)
No load speed	3000/5400/8000 rpm
Disc diameter	125 mm
Motor	Brushless
Flange nut	M14

- **Includes:** 1 pc grinding disc $\phi 125$ mm, 1 pc three position side handle, 1pc angle grinder wrench, Aluminium gear box with Spindle lock
- **Other characteristics:** Keyless guard adjustment, Weight (SOLO) 1.5 kg

OPERATING INSTRUCTIONS



Attention: Make sure to charge the battery pack fully before operating the power tool. Do not charge the battery in an area where the ambient temperature is lower than 0°C or higher than 40°C.

Charging the battery



Caution: Use only the appropriate charger for charging the battery pack.

1. Connect the charger to a power socket.
2. Align the protruding ribs on the battery with the slot of the charger.
3. Plug the battery in the charger.
4. Once the battery has been fully charged, the green LED light on the charger will light up.

Installing the battery



Caution: Do not install unsuitable batteries on the power tool. Using batteries from other manufacturers can cause fire and injury.

1. Align the protruding rib on the battery with the groove at the bottom of the angle grinder.
2. Insert the battery onto the power tool.



Caution: Make sure that the battery is properly secured onto the power tool.

Charger indicator light

Battery status	Indicator light
High/low temperature	Red light flashing. Charging will begin once the battery temperature reaches 0-40°C.
The battery or charger is out of order	Red light long flashing or not flashing.
Charging	Red light flashing.
Fully charged	Green light flashing.

MAINTENANCE



Caution: Remove the battery before performing maintenance work on the power tool.

- Check the mounting screws regularly to make sure they are well tightened.
- Check the charger cable regularly. If damage is found, send the charger to the manufacturer or to an authorized service center for repair.
- Keep the ventilation openings clean and unobstructed.
- When cleaning the power tool, avoid using solvents that cause damage to plastic. Use a soft cloth dampened with warm soapy water.
- When cleaning the power tool, make sure that water doesn't enter the motor.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

 Indossare una protezione per gli occhi.	 Indossare una protezione per l'udito.	 Indossare guanti protettivi.
 Indossare una maschera antipolvere.	 Indossare indumenti protettivi.	 Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con caratteristiche adeguate all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettrostrumento. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrostrumento. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.

- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettrotensili

- Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrotensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- Quando l'elettrotensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettrotensile a persone che non hanno familiarità con l'elettrotensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrotensile. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrotensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non idonee può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrotensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

Servizio

- Far revisionare l'elettrotensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per il pacco batteria

- Non smontare, aprire, rompere o bruciare il pacco batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad esempio, dalla luce solare intensa e continua), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare il pacco batteria. Non riporre il pacco batteria in modo inappropriato in una scatola o in un cassetto dove potrebbero entrare in cortocircuito l'uno con l'altro o essere messi in cortocircuito da materiali conduttivi. Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

- Prima di utilizzare l'elettrotensile, accertarsi che la batteria sia installata correttamente.
- Rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni o sostituire gli accessori, prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione e prima di riporre l'utensile.
- Non caricare le batterie danneggiate.
- Il pacco batteria si scalda leggermente durante il processo di carica. Questo è normale.
- Caricare completamente la batteria prima di riporla.
- Conservare la batteria in un'area in cui la temperatura ambiente sia compresa tra 0 e 45°C. Non conservare la batteria in aree in cui la temperatura è inferiore o superiore all'intervallo specificato.
- Se la durata della batteria si riduce significativamente dopo la ricarica, sostituire il pacco batteria o inviarlo al produttore o a un centro di assistenza per la riparazione.

Istruzioni di sicurezza per le smerigliatrici angolari

- Non utilizzare l'utensile in caso di malattia, affaticamento o sotto l'effetto di alcol o farmaci che possono compromettere la capacità di reazione.
- Prima di utilizzare l'utensile, accertarsi che l'utensile e la batteria siano in buone condizioni. Non utilizzare l'utensile se è danneggiato in qualche modo.
- Quando si esegue un'operazione in cui il disco può entrare in contatto con cavi nascosti, tenere l'utensile solo con le superfici di presa isolate. Il contatto con un filo "sotto tensione" renderà "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e potrebbe provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Mantenere una presa salda sulle impugnature dell'elettrotensile.
- Fissare il pezzo in un dispositivo di fissaggio come una morsa è più sicuro che tenerlo a mano.
- Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben ventilato. Il funzionamento dell'elettrotensile può produrre polvere dannosa per la salute e polvere infiammabile.
- Attendere che il disco si arresti completamente prima di posare l'elettrotensile. Il disco rotante potrebbe afferrare la superficie e far perdere il controllo all'elettrotensile.
- Tenere le mani lontane dal disco rotante.
- Mantenere sempre l'equilibrio durante il funzionamento.
- Durante il funzionamento, indossare sempre occhiali di sicurezza con schermi laterali, una maschera antipolvere e una protezione per l'udito.

DATI TECNICI

SMERIGLIATRICE ANGOLORE	
Tensione	20 V (Li-ion)
Velocità a vuoto	3000/5400/8000 rpm
Diametro del disco	125 mm
Motore	Brushless (Senza spazzole)
Dado della flangia	M14

- **Include:** 1 disco abrasivo da $\phi 125$ mm, 1 impugnatura laterale a tre posizioni, 1 chiave per smerigliatrice angolare, scatola ingranaggi in alluminio con blocco mandrino
- **Altre caratteristiche:** Regolazione della protezione senza chiave, Peso (SOLO) 1,5 kg

ISTRUZIONI PER L'USO



Attenzione: Assicurarsi di caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'elettrotensile. Non caricare la batteria in un'area con temperatura ambiente inferiore a 0°C o superiore a 40°C.

Carica della batteria



Attenzione: Per caricare il pacco batteria, utilizzare solo il caricabatterie appropriato.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente.
2. Allineare le nervature sporgenti della batteria con la fessura del caricatore.
3. Inserire la batteria nel caricatore.
4. Una volta che la batteria è stata completamente caricata, la spia LED verde del caricabatterie si accende.

Installazione della batteria



Attenzione: Non installare sull'elettrotroutensile batterie non adatte. L'uso di batterie di altri produttori può causare incendi e lesioni.

1. Allineare la nervatura sporgente della batteria con la scanalatura sul fondo della smerigliatrice angolare.
2. Inserire la batteria nell'elettrotroutensile.



Attenzione: Assicurarsi che la batteria sia fissata correttamente all'elettrotroutensile.

Spia del caricabatterie

Stato della batteria	Spia luminosa
Temperatura alta/bassa	La luce rossa lampeggia. La carica inizierà quando la temperatura della batteria avrà raggiunto 0-40°C.
La batteria o il caricabatterie sono fuori uso	La luce rossa lampeggia a lungo o non lampeggia.
Carica	Luce rossa lampeggiante.
Completamente carica	Luce verde lampeggiante.

MANUTENZIONE



Attenzione: Rimuovere la batteria prima di eseguire interventi di manutenzione sull'elettrotroutensile.

- Controllare regolarmente le viti di montaggio per verificare che siano ben serrate.
- Controllare regolarmente il cavo del caricabatterie. Se si riscontrano danni, inviare il caricabatterie al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Mantenere le aperture di ventilazione pulite e non ostruite.
- Per la pulizia dell'elettrotroutensile, evitare l'uso di solventi che danneggiano la plastica. Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua calda e sapone.
- Quando si pulisce l'elettrotroutensile, assicurarsi che l'acqua non penetri nel motore.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, i dispositivi elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

		
Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.	Φοράτε προστατευτικά ακοής.	Φοράτε γάντια προστασίας.
		
Φοράτε μάσκα προστασίας.	Φοράτε ρούχα προστασίας.	Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.

- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε ή το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, μη αποτελεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, χτυπήσετε ή κάψετε την μπαταρία.
- Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από τη συνεχή έκθεση σε έντονο ηλιακό φως), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώσετε την μπαταρία. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία ακατάλληλα σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλώσει. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, να την κρατάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων, πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.
- Μην φορτίζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.
- Η μπαταρία θερμαίνεται ελαφρώς καθώς φορτίζεται. Αυτό είναι φυσιολογικό.
- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία 0-45°C. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε περιοχές όπου η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη ή υψηλότερη από το καθορισμένο εύρος.
- Εάν η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου μειωθεί σημαντικά μετά την επαναφόρτιση της μπαταρίας, αντικαταστήστε την μπαταρία ή παραδώστε την μπαταρία στον κατασκευαστή ή σε ένα κέντρο service για επισκευή.

Οδηγίες ασφαλείας για γωνιακούς τροχούς

- Μην χειρίζεστε το εργαλείο εάν είστε άρρωστοι, κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων που ενδέχεται να επηρεάσουν την ταχύτητα αντίδρασής σας.
- Πριν από τη χρήση του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο και η μπαταρία βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου ο δίσκος μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Κρατήστε σταθερά τις λαβές του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Η στερέωση του τεμαχίου εργασίας σε μια διάταξη στερέωσης, όπως είναι μία μέγγενη, είναι πιο ασφαλής από το να κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά αεριζόμενος. Η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να παράξει σκόνη που είναι επιβλαβής για την υγεία, καθώς και εύφλεκτη σκόνη.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς ο δίσκος προτού αφήσετε κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο. Ο περιστρεφόμενος δίσκος μπορεί να εμπλακεί στο τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα να χάσει ο χειριστής τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τον περιστρεφόμενο δίσκο.
- Διατηρείτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή κατά τη χρήση του εργαλείου.
- Κατά τη χρήση, να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες, μάσκα προστασίας και προστατευτικά ακοής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ	
Τάση	20 V (Li-ion)
Στροφές χωρίς φορτίο	3000/5400/8000 rpm
Διάμετρος δίσκου	125 mm
Μοτέρ	Brushless (χωρίς ψήκτρεις)
Υποδοχή	M14

- **Περιλαμβάνει:** 1 Δίσκο φ125mm,
1 Πλαϊνή Λαβή τριών θέσεων,
1 Κλειδί,
Κιβώτιο Αλουμινίου με κλειδωμα
- **Άλλα χαρακτηριστικά:** Ρύθμιση Προφυλακτήρα χωρίς Κλειδί, Βάρος (SOLO) 1,5 kg

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Προσοχή: Φροντίστε πλήρως την μπαταρία πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 0°C ή υψηλότερη από 40°C.

Φόρτιση της μπαταρίας



Προσοχή: Χρησιμοποιήστε μόνο τον κατάλληλο φορτιστή για τη φόρτιση της μπαταρίας.

1. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος.
2. Ευθυγραμμίστε τις προεξέχουσες γλωττίδες της μπαταρίας με την υποδοχή του φορτιστή.
3. Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή.
4. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, θα ανάψει η πράσινη λυχνία LED του φορτιστή.

Τοποθέτηση της μπαταρίας



Προσοχή: Μην τοποθετείτε ακατάλληλες μπαταρίες στο ηλεκτρικό εργαλείο. Η χρήση μπαταριών άλλων κατασκευαστών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και τραυματισμό.

1. Ευθυγραμμίστε την προεξέχουσα γλωττίδα της μπαταρίας με το αυλάκι στο κάτω μέρος του γωνιακού τροχού.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο.



Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Ενδεικτική λυχνία φορτιστή

Κατάσταση μπαταρίας	Ενδεικτική λυχνία
Υψηλή/χαμηλή θερμοκρασία	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις η θερμοκρασία της μπαταρίας φτάσει τους 0-40°C.
Η μπαταρία ή ο φορτιστής δεν λειτουργεί σωστά	Αναβοσβήνει παρατεταμένα με κόκκινο χρώμα ή δεν αναβοσβήνει.
Φόρτιση	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.
Πλήρως φορτισμένη	Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή: Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στο ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία.

- Ελέγχετε τακτικά τις βίδες και βεβαιώνετε ότι είναι καλά σφιγμένες.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο του φορτιστή. Εάν εντοπίσετε ζημιά, παραδώστε τον φορτιστή στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού καθαρά και ανεμπόδιστα.
- Κατά τον καθαρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου, αποφύγετε τη χρήση διαλυτών που προκαλούν ζημιά σε πλαστικό. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ζεστό σαπουνόνερο.
- Κατά τον καθαρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε να μην εισέλθει νερό στον κινητήρα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του χειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни очила.</p>	 <p>Носете защита на слуха.</p>	 <p>Носете защитни ръкавици.</p>
 <p>Носете противопрахова маска.</p>	 <p>Носете противопрахова маска.</p>	 <p>Не излагайте устройството на дъжд или влага.</p>

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрически инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, който има подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.

- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратете непреднамереното стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменят аксесоари, да правят каквито и да било настройки или да съхраняват електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначения за целта батерии. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.

- Когато батерийният пакет не се използва, го дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от една клемма към друга. Съсбяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- В условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторния блок на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.

Сервиз

- Обслужвайте електроинструмента от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните блокове трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни специалисти.

Инструкции за безопасност за акумулаторния блок

- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте батерията.
- Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина (напр. от продължителна интензивна слънчева светлина), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не включвайте акумулаторната батерия накъсо. Не съхранявайте акумулаторния блок на неподходящо място в кутия или чекмедже, където те могат да се свържат накъсо или да се свържат накъсо от проводящи материали. Когато батерийният пакет не се използва, го дръжте далеч от други метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединяване на полюсите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- Преди да използвате електроинструмента, уверете се, че акумулаторната батерия е правилно монтирана.
- Уверете се, че сте извадили акумулаторната батерия преди извършване на каквито и да било настройки или смяна на аксесоари, преди извършване на дейности по поддръжка или ремонт и преди съхраняване на инструмента.
- Не зареждайте повредени батерии.
- По време на процеса на зареждане акумулаторният блок се загрева леко. Това е нормално.
- Заредете напълно акумулаторния блок преди съхранение.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, където температурата на околната среда е в диапазона 0-45°C. Не съхранявайте батерията на места, където температурата е по-ниска или по-висока от посочения диапазон.
- Ако животът на батерията се съкрати значително след презареждане, сменете батерийния пакет или го изпратете на производителя или в сервизен център за ремонт.

Инструкции за безопасност за ъглошлиф

- Не работете с инструмента, ако сте болни, уморени или под влиянието на алкохол или лекарства, които могат да повлияят на способността ви да реагирате.
- Преди да използвате инструмента, се уверете, че инструментът и батерията са в добро състояние. Не работете с инструмента, ако той е повреден по какъвто и да е начин.
- Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която дискът може да се допре до скрити кабели. Контактът с проводник „под напрежение“ ще направи „под напрежение“ и откритите метални части на електроинструмента и може да доведе до токов удар за оператора.

- Поддържайте здрав захват на дръжките на електроинструмента.
- Закрепването на детайла в приспособление за закрепване, например в клещи, е по-сигурно, отколкото държането на детайла с ръка.
- Уверете се, че работното място е чисто и добре проветрено. При работа с електроинструмента може да се образува прах, който е вреден за здравето, както и запалим прах.
- Изчакайте пълното спиране на диска, преди да сложите електроинструмента. Въртящият се диск може да захване повърхността и да издърпа електроинструмента извън контрола ви.
- Дръжте ръцете си далеч от въртящия се диск.
- Запазете равновесие през цялото време на работа.
- По време на работа винаги носете предпазни очила със странични щитове, маска против прах и защита на слуха.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ЪГЛОШЛАЙФ	
Напрежение	20 V (Li-ion)
Скорост без натоварване	3000/5400/8000 об/мин
Диаметър на диска	125 mm
Двигател	Brushless (Безчетков)
Фланцова гайка	M14

- **Включва:** 1 бр. шлифовъчен диск ф125 мм, 1 бр. трипозиционна странична ръкохватка, 1 бр. гаечен ключ за ъглошлайф, алуминиева предавателна кутия със заключване на шпиндела
- **Други характеристики:** Регулиране на предпазителя без ключ, Тегло (SOLO) 1,5 кг

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



Внимание: Уверете се, че сте заредили напълно акумулаторната батерия, преди да използвате електроинструмента. Не зареждайте акумулаторната батерия на място, където температурата на околната среда е по-ниска от 0°C или по-висока от 40°C.

Зареждане на батерията



Внимание: За зареждане на батерията използвайте само подходящо зарядно устройство.

1. Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
2. Подравнете изпъкналите ребра на батерията с гнездото на зарядното устройство.
3. Включете батерията в зарядното устройство.
4. След като батерията е напълно заредена, зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне.

Инсталиране на батерията



Внимание: Не монтирайте неподходящи батерии в електроинструмента. Използването на батерии от други производители може да доведе до пожар и наранявания.

1. Подравнете изпъкналото ребро на батерията с жлеба в долната част на ъглошлайфа.
2. Поставете батерията върху електроинструмента.



Внимание: Уверете се, че батерията е правилно закрепена към електроинструмента.

Индикаторна светлина на зарядното устройство

Състояние на батерията	Индикаторна светлина
Висока/ниска температура	Мигаща червена светлина. Зареждането ще започне, когато температурата на батерията достигне 0-40°C.
Батерията или зарядното устройство не са в изправност	Червената светлина мига дълго или не мига.
Зареждане	Червената светлина мига.
Напълно заредена	Зелена светлина мига.

ПОДДЪРЖАНЕ



Внимание: Преди да извършвате дейности по поддръжката на електроинструмента, извадете батерията.

- Редовно проверявайте монтажните винтове, за да се уверите, че са добре затегнати.
- Проверявайте редовно кабела на зарядното устройство. Ако откриете повреда, изпратете зарядното устройство на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Поддържайте вентилационните отвори чисти и незасегнати.
- Когато почиствате електроинструмента, избягвайте да използвате разтворители, които причиняват увреждане на пластмасата. Използвайте мека кърпа, навлажнена с топла сапунена вода.
- Когато почиствате електроинструмента, уверете се, че водата не попада в двигателя.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

**Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

		
Purtați ochelari de protecție.	Purtați protecție auditivă.	Purtați mănuși de protecție.
		
Purtați o mască împotriva prafului.	Purtați îmbrăcăminte de protecție.	Nu expuneți unitatea la ploaie sau umiditate.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot duce la accidente.
- Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau fumurilor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Unelele electrice ar putea crea scântei care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timpul operării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Utilizarea fișelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate sau legate la pământ, cum ar fi radiatoare, țevi, aragazuri și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la masă sau la împământare.
- Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umiditate. Apa care intră într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de șoc electric.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea unelei electrice. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de șoc electric.

Siguranța personală

- Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți oboseți sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapați sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți cheile sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie fixată pe o parte rotativă a unelei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă îndreptați prea mult. Păstrați în permanență echilibrul și piciorul adecvat. Acest lucru îl ajută pe operator să aibă un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcăminte și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a efectua orice reglaj sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Unelele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă părțile mobile sunt dezaliniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răniri sunt cauzate de unelele electrice prost întreținute.
- Păstrați părțile tăietoare ale unelei electrice ascuțite și curate. Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și orice suprafețe de prindere ale unelei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea în siguranță a unelei în circumstanțe neprevăzute.

Utilizarea și îngrijirea bateriilor

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru a încărca acumulatori neadecvați poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu pachetele de acumulatori special desemnate. Utilizarea oricăror alte pachete de acumulatori poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face legătura de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei între ele poate provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. Dacă se produce accidental contactul, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot să nu funcționeze conform destinației, rezultând incendii sau explozii.
- Nu expuneți un pachet de baterii la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.

Service

- Asigurați întreținerea sculei electrice de către producător sau de către personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singur pachetele de baterii deteriorate. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de producător sau de tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru acumulator

- Nu demontați, deschideți, spargeți sau ardeți acumulatorul.
- Protejați acumulatorul împotriva căldurii (de exemplu, împotriva luminii solare intense continue), focului, apei și umidității. Există riscul de explozie.
- Nu scurtcircuitați pachetul de baterii. Nu depozitați pachetul de baterii în mod necorespunzător într-o cutie sau într-un sertar unde acestea se pot scurtcircuita între ele sau pot fi scurtcircuitate de materiale conductoare. Atunci când pachetul de baterii nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei între ele poate provoca arsuri sau un incendiu.
- Înainte de a utiliza scula electrică, asigurați-vă că acumulatorul este instalat corect.
- Asigurați-vă că scoateți acumulatorul înainte de a efectua orice ajustări sau de a schimba accesoriile, înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații și înainte de a depozita unealta.
- Nu încărcați bateriile deteriorate.
- Pachetul de baterii se încălzește puțin în timpul procesului de încărcare. Acest lucru este normal

Încărcați complet acumulatorul înainte de depozitare.

- Depozitați acumulatorul într-o zonă în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 0 și 45°C. Nu depozitați acumulatorul în zone în care temperatura este mai mică sau mai mare decât intervalul specificat.
- Dacă durata de viață a bateriei este redusă semnificativ după reîncărcare, înlocuiți pachetul de baterii sau trimiteți-l la producător sau la un centru de service pentru reparații.

Instrucțiuni de siguranță pentru polizoarele unghiulare

- Nu folosiți unealta dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a medicamentelor care vă pot afecta capacitatea de reacție.
- Înainte de a utiliza unealta, asigurați-vă că unealta și bateria sunt în stare bună. Nu folosiți unealta dacă aceasta este deteriorată în vreun fel.
- Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care discul poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul cu un fir „sub tensiune” va face ca și părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie „sub tensiune” și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
- Mențineți o prindere fermă pe mânerul unelei electrice.
- Fixarea piesei de lucru într-un dispozitiv de fixare, cum ar fi o menghină, este mai sigură decât ținerea piesei de lucru cu mâna.
- Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine ventilat. Funcționarea sculei electrice poate produce praf dăunător pentru sănătate, precum și praf inflamabil.
- Așteptați până când discul se oprește complet înainte de a așeza scula electrică. Discul care se rotește poate prinde suprafața și poate scoate scula electrică de sub controlul dumneavoastră.
- Țineți-vă mâinile departe de discul în rotație.
- Păstrați-vă echilibrul tot timpul în timpul funcționării.
- În timpul funcționării, purtați întotdeauna ochelari de protecție cu protecții laterale, o mască împotriva prafului și protecție auditivă.

DATE TEHNICE

POLIZOR UNGHIULAR	
Tensiune	20 V (Li-ion)
Viteza fără sarcină	3000/5400/8000 rpm
Diametrul discului	125 mm
Motor	Brushless (fără perii)
Piuliță cu flanșă	M14

- **Include:** 1 buc. disc de șlefuit $\phi 125$ mm, 1 mâner lateral cu trei poziții, 1 cheie pentru polizor unghiular, cutie de viteze din aluminiu cu blocare ax

- **Alte caracteristici:** Reglare fără cheie a protecției. Greutate (SOLO) 1,5 kg

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Atenție: Asigurați-vă că încărcați complet acumulatorul înainte de a utiliza scula electrică. Nu încărcați acumulatorul într-o zonă în care temperatura ambiantă este mai mică de 0°C sau mai mare de 40°C.

Încărcarea bateriei



Atenție: Utilizați numai încărcătorul adecvat pentru încărcarea acumulatorului.

1. Conectați încărcătorul la o priză.
2. Aliniați nervurile proeminente de pe baterie cu fanta încărcătorului.
3. Introduceți acumulatorul în încărcător.
4. Odată ce bateria a fost încărcată complet, LED-ul verde de pe încărcător se va aprinde.

Instalarea bateriei



Atenție: Nu instalați baterii nepotrivite pe scula electrică. Utilizarea bateriilor de la alți producători poate provoca incendii și vătămări.

1. Aliniați nervura proeminentă de pe acumulator cu canelura din partea inferioară a polizorului unghiular.
2. Introduceți acumulatorul pe scula electrică.



Atenție: Asigurați-vă că bateria este fixată corect pe unealta electrică.

Indicator luminos al încărcătorului

Starea bateriei	Indicator luminos
Temperatură ridicată/ scăzută	Lumina roșie clipește. Încărcarea va începe odată ce temperatura bateriei ajunge la 0-40°C.
Bateria sau încărcătorul sunt defecte	Lumina roșie clipește mult timp sau nu clipește.
Încărcare	Lumina roșie clipește.
Complet încărcată	Lumina verde clipește.

ÎNTREȚINERE



Atenție: Scoateți bateria înainte de a efectua lucrări de întreținere la scula electrică.

- Verificați periodic șuruburile de montare pentru a vă asigura că sunt bine strânse.
- Verificați periodic cablul încărcătorului. Dacă se constată deteriorări, trimiteți încărcătorul la producător sau la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Păstrați deschiderile de ventilație curate și neobstrucționate.
- Când curățați scula electrică, evitați utilizarea solventilor care deteriorează plasticul. Utilizați o cârpă moale umezită cu apă caldă cu săpun.
- Când curățați scula electrică, asigurați-vă că apa nu intră în motor.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie livrat într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale aparatului sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați dispozitivele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, dispozitivele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

SIGURNOSNI SIMBOLI

 <p>Nosite zaštitu za oči.</p>	 <p>Nosite zaštitu za sluh.</p>	 <p>Nosite zaštitne rukavice.</p>
 <p>Nosite masku protiv prašine.</p>	 <p>Nosite zaštitnu odjeću.</p>	 <p>Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.</p>

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne kliču ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.

- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Korištenje i održavanje baterijskog alata

- Baterije punite samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti opasnost od požara.
- Koristite električni alat samo sa za to predviđenim baterijama. Korištenje bilo koje druge baterije može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- U uvjetima zlouporabe, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako treba, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite bateriju vatri ili visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može izazvati eksploziju.

Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servisiranje baterijskih paketa smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne upute za bateriju

- Nemojte rastavljati, otvarati, razbijati ili spaljivati bateriju.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od kontinuiranog intenzivnog sunčevog svjetla), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.
- Nemojte kratko spajati bateriju. Nemojte skladištiti bateriju na neodgovarajući način u kutiji ili ladici gdje bi mogle izazvati međusobni kratki spoj ili kratki spoj zbog vodljivih materijala. Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Prije uporabe električnog alata, provjerite je li baterija ispravno instalirana.

- Obavezno uklonite bateriju prije bilo kakvih podešavanja ili mijenjanja pribora, prije održavanja ili popravka i prije spremanja alata.
- Nemojte puniti oštećene baterije.
- Baterija se malo zagrije tijekom procesa punjenja. Ovo je normalno.
- Napunite bateriju do kraja prije pohranjivanja.
- Čuvajte bateriju na mjestu gdje je temperatura okoline 0-45°C. Nemojte skladištiti bateriju u područjima gdje je temperatura niža ili viša od navedenog raspona.
- Ako se vijek trajanja baterije značajno skрати nakon ponovnog punjenja, zamijenite bateriju ili je pošaljite proizvođaču ili servisnom centru na popravak.

Sigurnosne upute za kutne brusilice

- Nemojte koristiti alat ako ste bolesni, umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova koji mogu utjecati na vašu sposobnost reagiranja.
- Prije uporabe alata provjerite jesu li alat i baterija u dobrom stanju. Nemojte koristiti alat ako je na bilo koji način oštećen.
- Držite električni alat samo za izolirane površine za držanje, kada izvodite radnju pri kojoj disk može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjima. Dodir sa žicom pod naponom također će učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "naponom" i može uzrokovati strujni udar operatera.
- Čvrsto držite ručke električnog alata.
- Učvršćivanje izratka u uređaju za pričvršćivanje kao što je škripac sigurnije je od držanja izratka rukom.
- Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro prozračeno. Rad električnog alata može proizvesti prašinu štetnu po zdravlje, kao i zapaljivu prašinu.
- Pričekajte dok se disk potpuno ne zaustavi prije nego što odložite električni alat. Disk koji se vrti može zgrabiti površinu i izvući električni alat izvan vaše kontrole.
- Držite ruke podalje od rotirajućeg diska.
- Držite ravnotežu cijelo vrijeme tijekom rada.
- Tijekom rada uvijek nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima, masku za prašinu i zaštitu za sluh.

TEHNIČKI PODACI

KUTNA BRUSILICA	
Napon	20 V (Li-ion)
Brzina bez opterećenja	3000/5400/8000 okr/min
Promjer diska	125 mm
Motor	Brushless (bez četkica)
Matica s prirubnicom	M14

- **Uključuje:** 1 kom. brusni disk $\phi 125$ mm, 1 x bočna ručka s tri položaja, 1 x ključ za kutnu brusilicu, aluminijska glava s blokadom vretena
- **Ostale značajke:** Bezključno podešavanje zaštitnog poklopca, Težina (SOLO) 1,5 kg

UPUTE ZA UPOTREBU



Pažnja: Pazite da potpuno napunite bateriju prije rada s električnim alatom. Ne punitite bateriju u području gdje je temperatura okoline niža od 0°C ili viša od 40°C.

Punjenje baterije



Opres: Koristite samo odgovarajući punjač za punjenje baterije.

1. Spojite punjač u strujnu utičnicu.
2. Poravnajte izbočene rebra na bateriji s utorom punjača.
3. Uključite bateriju u punjač.
4. Nakon što je baterija potpuno napunjena, na punjaču će zasvijetliti zelena LED lampica.

Ugradnja baterije



Oprez: Ne postavljajte neprikladne baterije na električni alat. Korištenje baterija drugih proizvođača može uzrokovati požar i ozljede.

1. Poravnajte rebro koje strši na bateriji s utorom na dnu kutne brusilice.
2. Umetnite bateriju u električni alat.



Oprez: Provjerite je li baterija pravilno pričvršćena na električni alat.

Indikator punjača

Stanje baterije	Svjetlosni indikator
Visoka/niska temperatura	Trepće crveno svjetlo. Punjenje će započeti kada temperatura baterije dosegne 0-40°C.
Baterija ili punjač nisu u funkciji	Crveno svjetlo dugo treperi ili ne treperi.
Punjenje	Trepće crveno svjetlo.
Potpuno napunjen	Trepće zeleno svjetlo.

ODRŽAVANJE



Oprez: Izvadite bateriju prije izvođenja radova održavanja na električnom alatu.

- Redovito provjeravajte pričvrstne vijke kako biste bili sigurni da su dobro zategnuti.
- Redovito provjeravajte kabel punjača. Ako se pronađe oštećenje, pošaljite punjač proizvođaču ili u ovlaštenu servis na popravak.
- Ventilacijske otvore održavajte čistima i bez zapreka.
- Prilikom čišćenja električnog alata izbjegavajte korištenje otapala koja oštećuju plastiku. Koristite mekanu krpnu navlaženu toplom sapunicom.
- Prilikom čišćenja električnog alata pazite da voda ne uđe u motor.

ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla oštećenja pri prijevozu, uređaj se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža te jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente uređaja označene su prema materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih komponenti zbog raspoloživih objekata za sakupljanje.



Samo za države članice EU-a

Nemojte odlagati električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni uređaji koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

BIZTONSÁGI SZIMBOLOK

		
Viseljen szemvédőt.	Viseljen hallásvédőt.	Viseljen védőkesztyűt.
		
Viseljen porvédő maszkot.	Viseljen védőruházatot.	Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához, testi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

Munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy rendetlen területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok vagy füstök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hozhatnak létre, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy füstöket.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket és a közelben állókat.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámok dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal. A változatlan dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Óriási az áramütés veszélye, ha a teste földelt vagy földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növelheti az áramütés veszélyét.
- Ne éljen vissza a tápkábelrel. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban a hőtől, olajtól, éles szélektől és minden mozgó alkatrésztől. A sérült vagy összegabalyodott zsinór növeli az áramütés veszélyét.
- Ha elektromos szerszámot használ kültéren, olyan hosszabbító kábelt használjon, amely a kültéri használatra vonatkozó előírásoknak megfelel. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor az elektromos szerszámot kezeli. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a hallásvédelem, a csúszásmentes biztonsági cipő vagy a védősisak, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a hálózati kapcsolón van, vagy olyan elektromos szerszámok csatlakoztatása áramforráshoz, amelyeknél a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van, balesethez vezethet.

- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsokat vagy kulcsokat. A z elektromos szerszám forgó részéhez rögzített beállítókulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg az egyensúlyt és a megfelelő lábtartást. Ez segít a kezelőnek abban, hogy váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az egyes alkalmazásokhoz. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha rendeltetészerűen használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, rendkívül veszélyes, és meg kell javítani.
- A tartozékok cseréje, bármilyen beállítás elvégzése vagy az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a főcsatlakozót az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámából. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- Amikor az elektromos szerszámot nem használja, tárolja azt gyermekek számára elérhetetlen helyen, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy a jelen használati utasítást nem ismerő személyek használják és kezeljék az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
- Karbantartja az elektromos szerszámot. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését, szivárgást és minden más olyan problémát, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet és sérülést okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. mindig a jelen használati utasításban foglaltaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérülést okozhat, vagy az elektromos szerszám károsodását okozhatja.
- Tartsa az elektromos szerszám fogantyúit és fogófelületeit szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Akkumulátoros szerszámok használata és ápolása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel. A nem megfelelő akkumulátorok t öltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorcsomagok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- Amikor az akkumulátor nem használatban van, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik csatlakozóról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélészerű körülmények között az akkumulátorból folyadék ürülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilöködő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorcsomagot. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működhetnek rendeltetészerűen, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

Szolgáltatás

- Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával a gyártó vagy szakképzett szervizszemélyzet szervizelje. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szerviztechnikusok végezhetik.

Biztonsági utasítások az akkumulátorcsomagra vonatkozóan

- Ne szedje szét, ne nyissa fel, ne törje össze és ne égesse el az akkumulátorcsomagot.
- Védje az akkumulátort a hőtől (pl. a folyamatos intenzív napsugárzástól), tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tárolja az akkumulátorcsomagot nem megfelelő módon olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy vezetőképes anyagokkal rövidre zárhatják egymást. Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik kapocsról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az elektromos szerszám használata előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően be van-e szerelve.
- A beállítások elvégzése vagy a tartozékok cseréje, a karbantartási vagy javítási munkák elvégzése, valamint a szerszám tárolása előtt mindenképpen vegye ki az akkumulátort.
- Ne töltsse fel a sérült akkumulátorokat.
- Az akkumulátor egy kicsit felmelegszik a töltési folyamat során. Ez normális.
- Tárolás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.
- Az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a környezeti hőmérséklet 0-45°C között van. Ne tárolja az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet a megadott tartománynál alacsonyabb vagy magasabb.
- Ha az akkumulátor élettartama a feltöltés után jelentősen lerövidül, cserélje ki az akkumulátort, vagy küldje el javításra a gyártónak vagy egy szervizközpontnak.

Biztonsági utasítások sarokcsiszolókhoz

- Ne kezelje a szerszámot, ha beteg, fáradt, vagy alkohol, illetve olyan gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolhatják a reakcióképességét.
- A szerszám használata előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám és az akkumulátor jó állapotban van. Ne működtesse a szerszámot, ha az bármilyen módon sérült.
- Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, ha olyan műveletet végez, ahol a tárcsa érintkezhet rejtett vezetékkel. A "feszültség alatt álló" vezetékkel való érintkezés az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit is "feszültség alatt" tartja, és áramütést okozhat a kezelőnek.
- Tartsa szilárdan fogva az elektromos szerszám fogantyúit.
- A munkadarab rögzítése egy rögzítő eszközben, például egy csavarhúzóban biztonságosabb, mint a munkadarab kézzel történő tartása.
- Gondoskodjon arról, hogy a munkahely tiszta és jól szellőztetett legyen. Az elektromos szerszám működése egészségre ártalmas port, valamint gyúlékony port termelhet.
- Várja meg, amíg a tárcsa teljesen megáll, mielőtt leteszi a szerszámot. A forgó tárcsa megragadhatja a felületet, és kihúzhatja az elektromos szerszámot az irányításából.
- Tartsa távol a kezét a forgó tárcsától.
- Működés közben mindig tartsa meg az egyensúlyát.
- Működés közben mindig viseljen oldalsó védőszemüveget, porvédő maszkot és hallásvédelmet.

TECHNIKAI ADATOK

SZÖGCSISZOLÓ	
Feszültség	20 V (Li-ion)
Nincs terhelés sebessége	3000/5400/8000 fordulat/perc
Tárcsa átmérője	125 mm
Motor	Kefe nélküli
Karima anyja	M14

- **Tartalmazza:** 1 db ϕ 125 mm-es csiszolókorong, 1 db hárompozíciós oldalsó fogantyú, 1 db sarokcsiszoló kulcs, alumínium hajtóműház orsóretesszel
- **Egyéb jellemzők:** Kulcs nélküli védőburkolat-beállítás, Súly (SOLO) 1,5 kg

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Figyelem! A szerszám működtetése előtt feltétlenül tölts fel teljesen az akkumulátort. Ne tölts az akkumulátort olyan helyen, ahol a környezeti hőmérséklet 0 °C-nál alacsonyabb vagy 40 °C-nál magasabb.

Az akkumulátor töltése



Vigyázat! Csak a megfelelő töltőt használja az akkumulátor töltéséhez.

1. Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorhoz.
2. Igazítsa az akkumulátor kiálló bordáit a töltő nyílásához.
3. Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz.
4. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn lévő zöld LED-lámpa kigyullad.

Az akkumulátor beszerelése



Vigyázat! Ne helyezzen be nem megfelelő akkumulátorokat az elektromos szerszámba. Más gyártóktól származó akkumulátorok használata tüzet és sérülést okozhat.

1. Igazítsa az akkumulátor kiálló bordáját a sarokcsiszoló alján lévő horonyhoz.
2. Helyezze be az akkumulátort az elektromos szerszámba.



Vigyázat! Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor megfelelően rögzítve van az elektromos szerszámon.

Töltő jelzőfénye

Az akkumulátor állapota	Jelzőlámpa
Magas/alacsony hőmérséklet	Vörös fény villog. A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor hőmérséklete eléri a 0-40°C-ot.
Az akkumulátor vagy a töltő nem működik	Piros fény hosszan villog vagy nem villog.
Töltés	Vörös fény villog.
Teljesen feltöltve	Zöld fény villog.

KARBANTARTÁS



Vigyázat! Vegye ki az akkumulátort, mielőtt karbantartási munkálatokat végez az elektromos szerszámon.

- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőcsavarokat, hogy jól meg legyenek-e húzva.
- Rendszeresen ellenőrizze a töltőkábelt. Ha sérülést talál, küldje el a töltőt a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközpontnak javításra.
- Tartsa tisztán és akadálymentesen a szellőzőnyílásokat.
- Az elektromos szerszám tisztításakor kerülje a műanyagot károsító oldószerek használatát. Használjon meleg szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát.
- Az elektromos szerszám tisztításakor ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a motorba.

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országokban

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszazállítani.

** Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcji, który właśnie nabyłeś.*

** Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.*

** Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.*

MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / KYPIA ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ / PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / GŁÓWNE CZĘŚCI

- EN**
1. Keyless chuck
 2. SDS-Plus chuck
 3. Tool holder (SDS-Plus)
 4. Locking sleeve
 5. SDS-Plus chuck locking sleeve
 6. Right/left rotation switch
 7. Lock button
 8. ON/OFF switch with speed control function
 9. Unlock button
 10. Mode selection switch
 11. Button on the auxiliary handle
 12. Depth adjuster
 13. Auxiliary handle
 14. Chuck screw
 15. Chuck
 16. SDS-Plus adapter for chuck
 17. Assembled chuck
 18. Chuck socket
 19. Front ring of the keyless chuck
 20. Retaining ring of the keyless chuck
 21. Screw of the dust extraction attachment
 22. Depth adjuster for dust extraction attachment
 23. Telescopic tube for dust extraction attachment
 24. Butterfly valve for dust extraction attachment
 25. Socket for bits

- IT**
1. Mandrino senza chiave
 2. Mandrino SDS-Plus
 3. Portautensili (SDS-Plus)
 4. Manicotto di bloccaggio
 5. Manicotto di bloccaggio mandrino SDS-Plus
 6. Selettore rotazione destra/sinistra
 7. Pulsante di blocco
 8. Interruttore ON/OFF con funzione di controllo della velocità
 9. Pulsante di sblocco
 10. Selettore modalità
 11. Pulsante sull'impugnatura ausiliaria
 12. Regolatore di profondità
 13. Impugnatura ausiliaria
 14. Vite mandrino
 15. Mandrino
 16. Adattatore SDS-Plus per mandrino
 17. Mandrino assemblato
 18. Presa mandrino
 19. Anello anteriore del mandrino senza chiave
 20. Anello di fissaggio del mandrino senza chiave
 21. Vite dell'accessorio per l'aspirazione della polvere
 22. Regolatore di profondità per l'accessorio per l'aspirazione della polvere
 23. Tubo telescopico per l'accessorio per l'aspirazione della polvere
 24. Valvola a farfalla per l'accessorio per l'aspirazione della polvere
 25. Presa per punte

- EL**
1. Αυτόματο τσοκ
 2. Τσοκ SDS-Plus
 3. Υποδοχή εργαλείου (SDS-Plus)
 4. Δακτύλιος ασφάλισης
 5. Δακτύλιος ασφάλισης του τσοκ SDS-Plus
 6. Διακόπτης δεξιάς/αριστερής περιστροφής
 7. Κομπι ασφάλισης
 8. Διακόπτης ON/OFF με λειτουργία ελέγχου ταχύτητας
 9. Κομπι ξεκλειδώματος
 10. Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
 11. Κομπι στη βοηθητική λαβή
 12. Ρυθμιστής βάθους
 13. Βοηθητική λαβή
 14. Βίδα για τσοκ
 15. Τσοκ
 16. Προσαρμογέας SDS-Plus για τσοκ
 17. Συναρμολογημένο τσοκ
 18. Υποδοχή τσοκ
 19. Μπροστινός δακτύλιος του αυτόματου τσοκ
 20. Δακτύλιος συγκράτησης του αυτόματου τσοκ
 21. Βίδα του εξαρτήματος εξαγωγής σκόνης
 22. Ρυθμιστής βάθους του εξαρτήματος εξαγωγής σκόνης
 23. Τηλεσκοπικός σωλήνας του εξαρτήματος εξαγωγής σκόνης
 24. Πεταλούδα του εξαρτήματος εξαγωγής σκόνης
 25. Υποδοχή για τις μύτες

- BG**
1. Безключова патрон
 2. SDS-Plus патрон
 3. Държач за инструменти (SDS-Plus)
 4. Заклучваща втулка
 5. Заклучваща втулка за SDS-Plus патрон
 6. Превключвател за дясно/ляво въртене
 7. Бутон за заключване
 8. Превключвател за включване/изключване с функция за регулиране на скоростта
 9. Бутон за отключване
 10. Превключвател за избор на режим
 11. Бутон на допълнителната ръкохватка
 12. Регулатор на дълбочината
 13. Допълнителна ръкохватка
 14. Винт на патронника
 15. Патронник
 16. Адаптер SDS-Plus за патронника
 17. Сглобен патронник
 18. Гнездо на патронника
 19. Предна втулка на патронника без ключ
 20. Закрепваща втулка на патронника без ключ
 21. Винт на приставката за прахоулавяне
 22. Регулатор на дълбочината за приставката за прахоулавяне
 23. Телескопична тръба за приставката за прахоулавяне
 24. Двукрилен клапан за приставката за прахоулавяне
 25. Гнездо за битове

RO

1. Mandrină fără cheie
2. Mandrină SDS-Plus
3. Suport pentru scule (SDS-Plus)
4. Manșon de blocare
5. Manșon de blocare mandrină SDS-Plus
6. Comutator rotire dreapta/stânga
7. Buton de blocare
8. Comutator PORNIT/OPRIT cu funcție de control al vitezei
9. Buton de deblocare
10. Comutator de selectare mod
11. Buton pe mânerul auxiliar
12. Regulator de adâncime
13. Mâner auxiliar
14. Șurub mandrină
15. Mandrină
16. Adaptor SDS-Plus pentru mandrină
17. Mandrină asamblată
18. Soclu mandrină
19. Inel frontal al mandrinei fără cheie
20. Inel de fixare al mandrinei fără cheie
21. Șurub al accesoriului de aspirare a prafului
22. Regulator de adâncime pentru accesoriul de aspirare a prafului
23. Tub telescopic pentru accesoriul de aspirare a prafului
24. Supapă fluture pentru accesoriul de aspirare a prafului
25. Soclu pentru biți

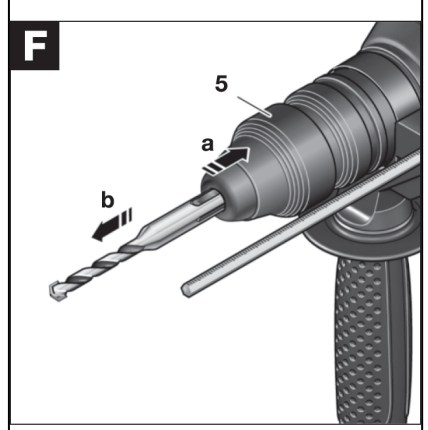
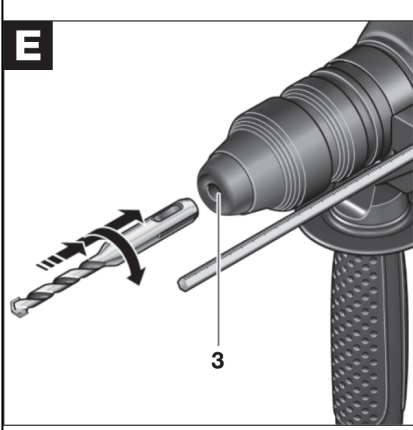
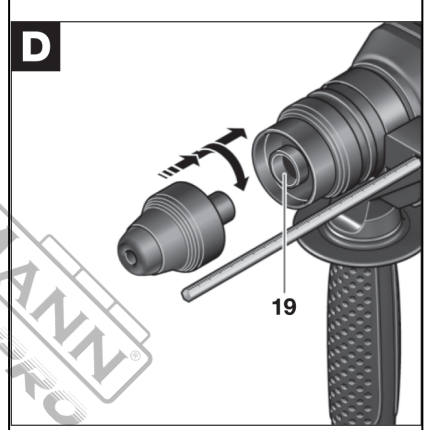
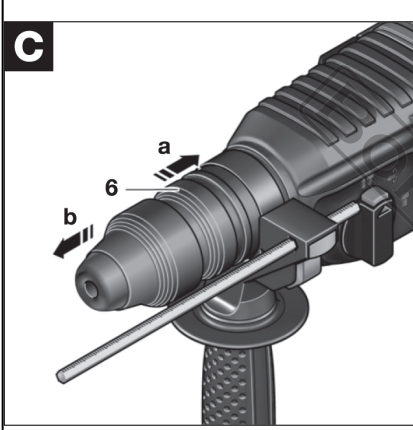
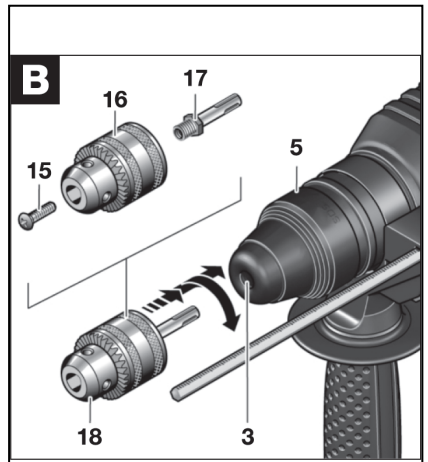
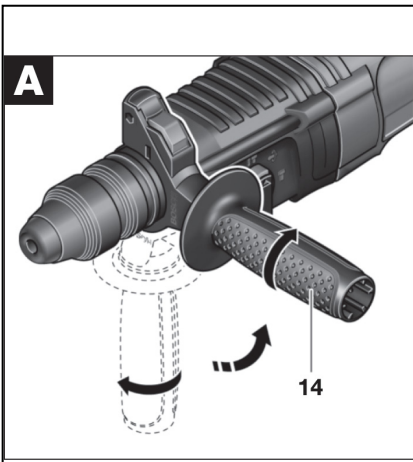
HR

1. Bezključna glava
2. SDS-Plus glava
3. Držać alata (SDS-Plus)
4. Zaključna navlaka
5. SDS-Plus zaključna navlaka za glavu
6. Prekidač za smjer vrtnje (desno/lijevo)
7. Tipka za zaključavanje
8. Uključi/isključi prekidač s funkcijom regulacije brzine
9. Tipka za otključavanje
10. Prekidač za odabir načina rada
11. Tipka na pomoćnoj ručki
12. Podesiva dubina bušenja
13. Pomoćna ručka
14. Vijak stezne glave
15. Stezna glava
16. SDS-Plus adapter za steznu glavu
17. Složena stezna glava
18. Ležaj stezne glave
19. Prednji prsten bezključne stezne glave
20. Držaći prsten bezključne stezne glave
21. Vijak priključka za odsisavanje prašine
22. Podesiva dubina za priključak za odsisavanje prašine
23. Teleskopski nastavak za priključak za odsisavanje prašine
24. Leptir-ventil za priključak za odsisavanje prašine
25. Ležaj za nastavke

HU

1. Kulcs nélküli tokmány
2. SDS-Plus tokmány
3. Szerszámtartó (SDS-Plus)
4. Rögzítőhüvely
5. SDS-Plus tokmány rögzítőhüvely
6. Jobb/bal forgás kapcsoló
7. Rögzítő gomb
8. BE/KI kapcsoló sebességszabályozó funkcióval
9. Rögzítés oldó gomb
10. Módválasztó kapcsoló
11. Gomb a kiegészítő fogantyún
12. Mélységbeállító
13. Kiegészítő fogantyú
14. Tokmánycsavar
15. Tokmány
16. SDS-Plus adapter a tokmányhoz
17. Összeszerelt tokmány
18. Tokmányhüvely
19. A kulcs nélküli tokmány elülső gyűrűje
20. A kulcs nélküli tokmány rögzítőgyűrűje
21. A porszivó szerelvény csavarja
22. A porszivó szerelvény mélységállítója
23. A porszivó szerelvény teleszkópos csőve
24. A porszivó szerelvény pillangószelepe
25. Bitekhez való hüvely





SAFETY SYMBOLS



Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet



Wear protective gloves



Wear safety, non-slip footwear

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for connecting the tool with a dust extraction system, ensure these are connected and properly used. Using the tool with a dust extraction system connected can reduce dust-related hazards.

Specific safety rules

- Metal dust can cause a fire or explosion. Always keep your workspace clean, as mixtures of materials are particularly dangerous.
- Use appropriate detectors to locate hidden utility lines or call your local utility company for assistance. Contact with electrical lines can cause a fire or electric shock. Damage to a gas line can cause an explosion. Drilling into a water pipe will cause property damage or electric shock.
- Only use the machine with the auxiliary handle **11**.
- Secure the workpiece. A workpiece held in a clamp or vice is safer than one held by hand.
- Only attach the machine to the nut/screw when it is switched off.
- Be careful when screwing in long screws, as there is a risk of slipping.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Remove the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 100°C may cause an explosion.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for the battery pack

- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. There is a risk of explosion.
- Only use the battery pack with compatible products from the manufacturer.
- If operating time has become significantly shorter, stop operating the tool and install a new battery.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. There is a risk of explosion.
- Only use the battery pack with compatible products from the manufacturer.
- If operating time has become significantly shorter, stop operating the tool and install a new battery.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- Recharge only with the appropriate charger of the manufacturer.
- Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- Keep the battery pack out of the reach of children.
- Remove the battery from the equipment when not in use.
- Make sure the battery is removed prior to making any adjustments, changing accessories, before carrying out maintenance or repair work and before storing the tool.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Be careful not to drop the battery.
- Do not store the power tool and battery in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with plenty of clear water and seek medical attention right away. Contact of electrolyte with eyes may result in loss of eyesight.

Intended use

- These tools are intended for impact drilling in concrete, brick, and stone. They are also suitable for non-impact drilling in wood, metal, ceramics, and plastic.
- Tools with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwing and unscrewing and cutting threads.

TECHNICAL DATA

Voltage	20 V (Li-ion)
No-load speed	0-1200 RPM
Motor Type	Brushless
Impact Energy	2.0 J

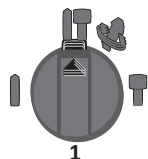
Impact Rate	0-5000 BPM
Chuck	SDS plus
Function settings	4
Drilling diameter in concrete	26 mm
Drilling diameter in wood	32 mm
Drilling diameter in iron plate	13 mm
Weight without battery (SOLO)	2.6 kg
Includes	2x batteries, 1x charger, 10x grinding discs ϕ 125mm, 1x three position side handle, 1x allen key, LED battery capacity indicator, 3x Hammer Drills 5, 6, 8mm, 3x HSS Drills 3, 4, 6mm, adapter for bits, 10x bits

OPERATION

Always use the correct supply voltage!

Setting the operating mode

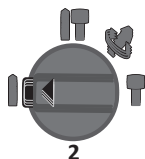
- Use the mode selector switch **11** to select the operating mode of the tool.
- **Only change the operating mode when the motor is switched off! Otherwise, the tool may be damaged!**
- To change the operating mode, press the locking button **10** and set the mode selector switch **11** to the desired position until you hear it lock into place.



1

Position 1: Position for hammer drilling into concrete or stone.

Position 2: Position for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic, and for screwdriving.



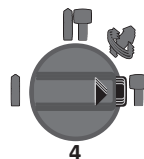
2



3

Position 3: Position for adjusting the chisel position. The mode selector will not engage in this position.

Position 4: Position for chiselling.



4

Auxiliary handle (Fig. A)

- Only use the tool with the auxiliary handle **14**.
- By turning the auxiliary handle **14** to a comfortable position, you can achieve a fatigue-free and therefore safe working position.
- Loosen the auxiliary handle **14** by turning it counterclockwise and adjust the handle to the desired working position. Make sure that the clamp of the auxiliary handle is in the special notch on the tool body.
- Then retighten the auxiliary handle **14** by turning it clockwise.

Selecting chucks and accessories

- SDS-plus accessories inserted into SDS-plus chucks are required for hammer drilling and chiseling.
- For drilling in steel or wood, for screwdriving and for cutting threads, accessories without SDS-plus (e.g., drill bits with cylindrical shanks) are used. These accessories require a keyless chuck or a chuck with a toothed ring.

- Do not use non-SDS-plus tools for hammer drilling or chiseling! Non-SDS-plus tools and their chucks are destroyed by hammer drilling or chiseling.
- The SDS-plus chuck can be easily replaced with a keyless chuck.

Removing the keyless chuck (Fig. C)

- Pull the keyless chuck locking ring **6** back (a), hold it in this position, and remove the chuck from the chuck holder (b).
- Clean the chuck of dust after removal.

Installing the keyless chuck (Fig. D)

- Clean the keyless chuck before installation and lightly lubricate the insertion end.
- Slide the keyless chuck **19** with a rotary motion onto the drill chuck until you hear a distinctive locking sound.
- The keyless chuck locks automatically.
- Check the lock by pulling it.

Inserting the chuck for working with non-SDS-plus accessories (Fig. B)

- For working with non-SDS-plus accessories (e.g. drill bits with cylindrical shanks), a suitable chuck must be used.
- Screw the SDS-plus adapter **17** (accessory) into the chuck with the toothed ring **16**. Secure the chuck with the screw **15**.
- Clean the adapter shaft and lightly lubricate the insertion end before insertion.
- Insert the shaft of the assembled chuck **18** into the accessory base **3** with a twisting motion until it locks into place.
- The adapter shaft locks automatically. Check the lock by pulling on the drill chuck.



- When changing accessories, ensure that the protective cover **4** is not damaged (**not included**).
- Do not use non-SDS-plus accessories for hammer drilling or chiseling! Non-SDS-plus accessories and their chucks are destroyed by hammer drilling or chiseling.
- Insert the chuck with toothed ring **18** (accessory) (see Inserting the keyless chuck for working with non-SDS-plus tools).
- Turn the chuck ring to the left until the accessory socket opens sufficiently. Place the accessory in the center of the socket and tighten it evenly in all three holes using the chuck key.

Removing the accessory from a non-SDS-plus accessories

- Turn the chuck ring to the left with the chuck key until the accessory is removed.

Inserting the accessory into the keyless chuck (see Fig. G)

- Insert the automatic chuck **1** (see Inserting the automatic chuck).
- Hold the ring **21** of the automatic chuck firmly. Open the accessory holder **3** far enough to insert the accessory.
- Continue to hold ring **21** firmly and turn ring **20** in the direction of the arrow until you hear a distinct locking sound.
- Check that the attachment is secure by pulling it outwards.

Note! After opening the accessory slot all the way, the mechanism may not lock. In this case, turn the front ring **20** once in the opposite direction of the arrow. The accessory holder will then lock into place.

Removing an accessory from the keyless chuck (Fig. H)

- Hold the ring **21** of the automatic chuck firmly. Open the accessory socket by turning the ring **20** in the direction of the arrow until the tool can be removed.

Inserting the chuck for working with SDS-plus accessories



- When changing accessories, ensure that the protective cover **4** is not damaged (**not included**).

- The SDS-plus accessory is designed to move freely. This causes eccentricity when the machine is not under load. However, the drill bit is automatically centered during operation. This does not affect the accuracy of the drilling.

Inserting an SDS-plus accessory (see Fig. E)

- Insert the accessory into the SDS-plus keyless chuck **2** (see Inserting the keyless chuck).
- Clean the tool before insertion and lightly lubricate the insertion end.
- Insert the accessory into the socket **3** with a twisting motion until it locks into place.
- The tool locks automatically. Check the lock by pulling it outwards.

Removing SDS-plus tools (see Fig. F)

- Pull the locking ring **5** backwards (a), hold it in this position and remove the accessory from the socket (b).

Setting the drilling depth (Fig. I)

- The depth stop **13** can be used to set the desired drilling depth *t*.
- Press button **12** on the auxiliary handle and insert the depth stop into the auxiliary handle **14** so that its grooved side is facing downwards.
- Insert the SDS-plus accessory all the way into the socket **3**. Otherwise, the freedom of movement of the SDS accessory may lead to incorrect adjustment of the drilling depth.
- Pull the depth stop until the distance between the tip of the drill bit and the tip of the stop corresponds to the desired drilling depth *t*.

Overload clutch

- If the drill jams or sticks, the movement of the drill shaft is interrupted. Due to the forces that result, always hold the machine firmly with both hands and press down firmly.

DUST EXTRACTION WITH THE (OPTIONAL) ACCESSORY

Attaching the dust extraction accessory (Fig. 13)

- A dust extraction accessory (optional) is required for dust extraction. During drilling, the dust extraction attachment bounces back so that the suction head always remains in contact with the drilling surface.
- Press button **12** on the auxiliary handle and remove the depth stop **13**. Press button **12** again and place the dust extraction attachment in front of the auxiliary handle **14**.
- Connect a suction hose (**19 mm** Ø, accessory) to the hole in the dust extraction attachment.
- The electric extraction device must be suitable for the material to be processed.
- For the extraction of dry dust that is particularly harmful to health or carcinogenic, use a special electric device.

Setting the drilling depth for the dust extraction attachment (Fig. L)

- The desired drilling depth *t* can also be set with the dust extraction attachment attached.
- Insert the attachment all the way into the attachment socket (Fig. 3). Otherwise, the freedom of movement of the attachment may lead to incorrect adjustment of the drilling depth.
- Loosen the wing nut (Fig. 25) on the dust extraction attachment.
- Place the tool (without switching it on) firmly on the surface you want to drill. The dust extraction attachment should rest on the surface.
- Slide the guide tube (Fig. 26) of the dust extraction attachment onto its base so that the head of the attachment rests on the surface you want to drill.
- Do not slide the guide tube (Fig. 26) further than necessary onto the telescopic tube (Fig. 24) so that as much of the telescopic tube **24** as possible remains visible.
- Tighten the wing nut **25** again. Loosen the clamping screw **22** on the depth stop of the dust extraction attachment.

- Slide the depth stop **23** onto the telescopic tube **24** so that the distance t shown in Figure L corresponds to the desired drilling depth (distance between the outer edge of the guide tube **26** (not included) and the inner side of the depth stop **23**).
- Tighten the clamping screw **22** again.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare protezioni per gli occhi, protezioni per le orecchie e un casco di sicurezza



Indossare guanti protettivi



Indossare calzature di sicurezza antiscivolo

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici siano compatibili con le prese. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. L'uso di spine non modificate e prese compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti con messa a terra, come radiatori, tubi, fornelli e frigoriferi. Se il corpo è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica è estremamente elevato.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'acqua che penetra in un utensile elettrico potrebbe aumentare il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se ci si sente stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. Dispositivi di protezione quali maschere antipolvere, protezioni acustiche, scarpe antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione di spegnimento prima di collegare la batteria, sollevare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o collegare utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio adeguato. Ciò consente all'operatore di avere un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare abiti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- Se sono disponibili dispositivi per collegare l'utensile a un sistema di aspirazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso dell'utensile con un sistema di aspirazione della polvere collegato può ridurre i rischi legati alla polvere.

Norme di sicurezza specifiche

- La polvere metallica può causare incendi o esplosioni. Mantenere sempre pulito l'area di lavoro, poiché le miscele di materiali sono particolarmente pericolose.
- Utilizzare rilevatori adeguati per individuare le linee di servizio nascoste oppure contattare l'azienda di servizi locale per assistenza. Il contatto con linee elettriche può causare incendi o scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. La perforazione di una tubatura dell'acqua causerà danni alla proprietà o scosse elettriche.
- Utilizzare la macchina solo con la maniglia ausiliaria **11**.
- Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo da lavorare fissato con un morsetto o una morsa è più sicuro di uno tenuto a mano.
- Fissare la macchina al dado/alla vite solo quando è spenta.
- Prestare attenzione quando si avvitano viti lunghe, poiché esiste il rischio di scivolamento.

Uso e cura degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per ogni applicazione. L'utensile elettrico corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di sostituire gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'utensile elettrico. Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- Quando l'utensile elettrico non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzarlo e azionarlo. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti, perdite o qualsiasi altro problema che possa compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere affilate e pulite le parti taglienti dell'utensile elettrico. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e con taglienti affilati sono meno soggetti a inceppamenti, sono più precisi e più facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'utensile stesso.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'utensile elettrico asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura dell'utensile in circostanze impreviste.

Uso e cura degli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie solo con i caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per ricaricare batterie non idonee può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con i pacchi batteria specificatamente designati. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendio.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In condizioni di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto, causando incendi o esplosioni.

- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 100 °C può causare un'esplosione.

Assistenza

- Far riparare l'utensile elettrico dal produttore o da personale di assistenza qualificato, utilizzando solo ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non tentare mai di riparare autonomamente batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per la batteria

- Non smontare, aprire, rompere o bruciare la batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad es. dall'esposizione prolungata alla luce solare intensa), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare la batteria. Esiste il rischio di esplosione.
- Utilizzare il pacco batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- Se il tempo di funzionamento si è ridotto in modo significativo, interrompere l'uso dell'utensile e installare una nuova batteria.
- Dopo lunghi periodi di inutilizzo, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Non smontare, aprire, rompere o bruciare la batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad es. dall'esposizione prolungata alla luce solare intensa), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare la batteria. Esiste il rischio di esplosione.
- Utilizzare il pacco batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- Se il tempo di funzionamento si è ridotto in modo significativo, interrompere l'uso dell'utensile e installare una nuova batteria.
- Dopo lunghi periodi di inutilizzo, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Ricaricare solo con il caricabatterie appropriato del produttore.
- Non utilizzare batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente. Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno che causerebbe la combustione, la formazione di fumo, l'esplosione o il surriscaldamento della batteria.
- Pulire occasionalmente le fessure di ventilazione della batteria utilizzando una spazzola morbida, pulita e asciutta.
- Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.
- Assicurarsi di rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori, eseguire lavori di manutenzione o riparazione e prima di riporre l'utensile.
- Se i terminali della batteria sono sporchi, pulirli con un panno pulito e asciutto.
- Fare attenzione a non far cadere la batteria.
- Non riporre l'utensile elettrico e la batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
- Se l'elettrolito entra a contatto con gli occhi, sciacquarli con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Il contatto dell'elettrolito con gli occhi può causare la perdita della vista.

Uso previsto

- Questi utensili sono destinati alla foratura a percussione su calcestruzzo, mattoni e pietra. Sono adatti anche alla foratura senza percussione su legno, metallo, ceramica e plastica.
- Gli utensili con controllo elettronico e rotazione destra/sinistra sono adatti anche per avvitare, svitare e tagliare filettature.

DATI TECNICI

Tensione	20 V (Li-ion)
Velocità a vuoto	0-1200 giri/min
Tipo di motore	Senza spazzole

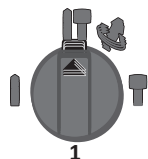
Energia d'impatto	2.0 J
Frequenza di impatto	0-5000 BPM
Mandrino	SDS plus
Impostazioni delle funzioni	4
Diametro di foratura nel calcestruzzo	26 mm
Diametro di foratura nel legno	32 mm
Diametro di foratura nella lamiera di ferro	13 mm
Peso senza batteria (SOLO)	2,6 kg
Include	2 batterie, 1 caricabatterie, 10 dischi abrasivi ϕ 125 mm, 1 impugnatura laterale a tre posizioni, 1 chiave a brugola, indicatore LED della capacità della batteria, 3 punte da trapano a percussione da 5, 6, 8 mm, 3 punte HSS da 3, 4, 6 mm, adattatore per punte, 10 punte

FUNZIONAMENTO

Utilizzare sempre la tensione di alimentazione corretta!

Impostazione della modalità di funzionamento

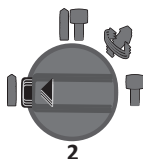
- Utilizzare il selettore di modalità **11** per selezionare la modalità di funzionamento dell'utensile.
- **Modificare la modalità di funzionamento solo a motore spento! In caso contrario, l'utensile potrebbe danneggiarsi!**
- Per modificare la modalità di funzionamento, premere il pulsante di blocco **10** e impostare il selettore di modalità **11** sulla posizione desiderata fino a quando non si sente che scatta in posizione.



1

Posizione 1: posizione per la perforazione a percussione su calcestruzzo o pietra.

Posizione 2: posizione per foratura senza percussione su legno, metallo, ceramica e plastica e per avvitatura.



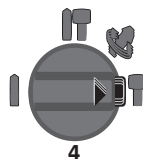
2



3

Posizione 3: posizione per la regolazione della posizione dello scalpello. Il selettore di modalità non si innesta in questa posizione.

Posizione 4: posizione per scalpellare.



4

Impugnatura ausiliaria (Fig. A)

- Utilizzare l'utensile solo con l'impugnatura ausiliaria **14**.
- Ruota n d o l'impugnatura ausiliaria **14** in una posizione comoda, è possibile ottenere una posizione di lavoro sicura e senza affaticamento.
- Allentare la maniglia ausiliaria **14** ruotandola in senso antiorario e regolarla nella posizione di lavoro desiderata. Assicurarsi che il morsetto della maniglia ausiliaria sia inserito nell'apposita tacca sul corpo dell'utensile.
- Quindi serrare nuovamente la maniglia ausiliaria **14** ruotandola in senso orario.

Selezione di mandrini e accessori

- Per la perforazione a percussione e la scalpellatura sono necessari accessori SDS-plus inseriti in mandrini SDS-plus.
- Per la foratura su acciaio o legno, per l'avvitatura e per il taglio di filettature, vengono utilizzati accessori senza SDS-plus (ad es. punte con gambo cilindrico). Questi accessori richiedono un mandrino senza chiave o un mandrino con anello dentato.

- Non utilizzare utensili non SDS-plus per la perforazione a percussione o la scalpellatura! Gli utensili non SDS-plus e i relativi mandrini vengono distrutti dalla perforazione a percussione o dalla scalpellatura.
- Il mandrino SDS-plus può essere facilmente sostituito con un mandrino senza chiave.

Rimozione del mandrino senza chiave (Fig. C)

- Tirare indietro l'anello di bloccaggio del mandrino senza chiave 6 (a), tenerlo in questa posizione e rimuovere il mandrino dal supporto (b).
- Dopo la rimozione, pulire il mandrino dalla polvere.

Installazione del mandrino senza chiave (Fig. D)

- Pulire il mandrino senza chiave prima dell'installazione e lubrificare leggermente l'estremità di inserimento.
- Far scorrere il mandrino autoserrante 19 con un movimento rotatorio sul mandrino del trapano fino a sentire un caratteristico clic di bloccaggio.
- Il mandrino autoserrante si blocca automaticamente.
- Controllare il bloccaggio tirandolo.

Inserimento del mandrino per lavorare con accessori non SDS-plus (fig. B)

- Per lavorare con accessori non SDS-plus (ad es. punte con gambo cilindrico), è necessario utilizzare un mandrino adeguato.
- Avvitare l'adattatore SDS-plus 17 (accessorio) nel mandrino con l'anello dentato 16. Fissare il mandrino con la vite 15.
- Pulire l'albero dell'adattatore e lubrificare leggermente l'estremità di inserimento prima dell'inserimento.
- Inserire l'albero del mandrino assemblato 18 nella base dell'accessorio 3 con un movimento rotatorio fino a quando non si blocca in posizione.
- L'albero dell'adattatore si blocca automaticamente. Controllare il blocco tirando il mandrino del trapano.



- Quando si sostituiscono gli accessori, assicurarsi che il coperchio di protezione 4 non sia danneggiato (non incluso).
- Non utilizzare accessori non SDS-plus per la perforazione a percussione o lo scalpellatura! Gli accessori non SDS-plus e i relativi mandrini vengono distrutti dalla perforazione a percussione o dalla scalpellatura.
- Inserire il mandrino con l'anello dentato 18 (accessorio) (vedere Inserimento del mandrino senza chiave per lavorare con utensili non SDS-plus).
- Ruotare l'anello del mandrino verso sinistra fino a quando l'attacco dell'accessorio non si apre a sufficienza. Posizionare l'accessorio al centro dell'attacco e serrarlo uniformemente in tutti e tre i fori utilizzando la chiave del mandrino.

Rimozione dell'accessorio da un accessorio non SDS-plus

- Ruotare l'anello del mandrino verso sinistra con la chiave del mandrino fino a rimuovere l'accessorio.

Inserimento dell'accessorio nel mandrino autoserrante (vedi Fig. G)

- Inserire il mandrino automatico 1 (vedere Inserimento del mandrino automatico).
- Tenere saldamente l'anello 21 del mandrino automatico. Aprire il supporto dell'accessorio 3 quanto basta per inserire l'accessorio.
- Continuare a tenere saldamente l'anello 21 e ruotare l'anello 20 nella direzione della freccia fino a sentire un chiaro rumore di bloccaggio.
- Verificare che l'accessorio sia ben fissato tirandolo verso l'esterno.

Nota! Dopo aver aperto completamente lo slot dell'accessorio, il meccanismo potrebbe non bloccarsi. In questo caso, ruotare l'anello anteriore 20 una volta nella direzione opposta alla freccia. Il supporto accessorio si bloccherà quindi in posizione.

Rimozione di un accessorio dal mandrino senza chiave (Fig. H)

- Tenere saldamente l'anello 21 del mandrino automatico. Aprire l'alloggiamento dell'accessorio ruotando l'anello 20 nella direzione della freccia fino a quando è possibile rimuovere l'utensile.

Inserimento del mandrino per lavorare con accessori SDS-plus



- Quando si sostituiscono gli accessori, assicurarsi che il coperchio di protezione **4** non sia danneggiato (**non incluso**).

- L'accessorio SDS-plus è progettato per muoversi liberamente. Ciò provoca eccentricità quando la macchina non è sotto carico. Tuttavia, la punta viene centrata automaticamente durante il funzionamento. Ciò non influisce sulla precisione della foratura.

Inserimento di un accessorio SDS-plus (vedere Fig. E)

- Inserire l'accessorio nel mandrino autoserrante SDS-plus **2** (vedere Inserimento del mandrino autoserrante).
- Pulire l'utensile prima dell'inserimento e lubrificare leggermente l'estremità di inserimento.
- Inserire l'accessorio nella presa **3** con un movimento rotatorio fino a quando non si blocca in posizione. L'utensile si blocca automaticamente. Verificare il bloccaggio tirandolo verso l'esterno.

Rimozione degli utensili SDS-plus (vedi Fig. F)

- Tirare indietro l'anello di bloccaggio **5** (a), tenerlo in questa posizione e rimuovere l'accessorio dall'attacco (b).

Impostazione della profondità di foratura (Fig. I)

- Il fermo di profondità **13** può essere utilizzato per impostare la profondità di foratura desiderata **t**.
- Premere il pulsante **12** sull'impugnatura ausiliaria e inserire il fermo di profondità nell'impugnatura ausiliaria **14** in modo che il lato scanalato sia rivolto verso il basso.
- Inserire completamente l'accessorio SDS-plus nell'attacco **3**. In caso contrario, la libertà di movimento dell'accessorio SDS potrebbe causare una regolazione errata della profondità di foratura.
- Tirare il fermo di profondità fino a quando la distanza tra la punta della punta da trapano e la punta del fermo corrisponde alla profondità di foratura desiderata **t**.

Frizione di sovraccarico

- Se il trapano si inceppa o si blocca, il movimento dell'albero del trapano viene interrotto. A causa delle forze che ne derivano, tenere sempre saldamente la macchina con entrambe le mani e premere con forza.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE CON L'ACCESSORIO (OPZIONALE)

Montaggio dell'accessorio per l'aspirazione della polvere (Fig. 13)

- Per l'aspirazione della polvere è necessario un accessorio di aspirazione della polvere (opzionale). Durante la foratura, l'accessorio di aspirazione della polvere rimbalza in modo che la testa di aspirazione rimanga sempre a contatto con la superficie di foratura.
- Premere il pulsante **12** sull'impugnatura ausiliaria e rimuovere il fermo di profondità **13**. Premere nuovamente il pulsante **12** e posizionare l'accessorio per l'aspirazione della polvere davanti all'impugnatura ausiliaria **14**.
- Collegare un tubo di aspirazione (19 mm Ø, accessorio) al foro nell'accessorio per l'aspirazione della polvere.
- Il dispositivo di aspirazione elettrico deve essere adatto al materiale da lavorare.
- Per l'aspirazione di polveri secche particolarmente nocive per la salute o cancerogene, utilizzare un dispositivo elettrico speciale.

Impostazione della profondità di foratura per l'accessorio di aspirazione della polvere (Fig. L)

- La profondità di foratura desiderata **t** può essere impostata anche con l'accessorio per l'aspirazione della polvere montato.
- Inserire l'accessorio fino in fondo nella presa dell'accessorio (Fig. 3). In caso contrario, la libertà di movimento dell'accessorio potrebbe causare una regolazione errata della profondità di foratura.
- Allentare il dado ad alette (Fig. 25) sull'accessorio per l'aspirazione della polvere.
- Posizionare l'utensile (senza accenderlo) saldamente sulla superficie che si desidera forare. L'accessorio per l'aspirazione della polvere deve poggiare sulla superficie.

- Far scorrere il tubo di guida (Fig. 26) dell'accessorio per l'aspirazione della polvere sulla sua base in modo che la testa dell'accessorio poggi sulla superficie da forare.
- Non far scorrere il tubo guida (Fig. 26) più del necessario sul tubo telescopico (Fig. 24), in modo che il tubo telescopico **24** rimanga il più possibile visibile.
- Serrare nuovamente il dado ad alette **25**. Allentare la vite di serraggio **22** sul fermo di profondità dell'accessorio per l'aspirazione della polvere.
- Far scorrere il fermo di profondità **23** sul tubo telescopico **24** in modo che la distanza t indicata nella figura L corrisponda alla profondità di foratura desiderata (distanza tra il bordo esterno del tubo guida **26** (non incluso) e il lato interno del fermo di profondità **23**).
- Serrare nuovamente la vite di fissaggio **22**.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας



Φοράτε γάντια προστασίας



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμομαντικά σώματα (καλοριφέρ), κοζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τευνώνεστε, γένητε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρισκόσθε υπό την επίρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης, φροντίστε να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης συνδεδεμένο μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Ειδικοί κανόνες ασφαλείας

- Η σκόνη από τα μέταλλα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Διατηρείτε πάντα τον χώρο εργασίας καθαρό, καθώς τα μείγματα υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνα.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να εντοπίσετε κρυφές γραμμές παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας ή καλέστε την τοπική εταιρεία παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας για βοήθεια. Η επαφή με γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε μια γραμμή αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση ενός σωλήνα νερού θα προκαλέσει υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με τη βοηθητική λαβή **11**.
- Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας που συγκρατείται με συσκευές σύσφιξης ή σε μέγγενη είναι πιο ασφαλές από ό,τι όταν συγκρατείται με το χέρι.
- Τοποθετήστε το μηχάνημα στο παζιμάδι/βίδα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένο.
- Προσέχετε όταν βιδώνετε μακριές βίδες, καθώς υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 100°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Service

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.
- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, χτυπήσετε ή κάψετε την μπαταρία.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από τη συνεχή έκθεση σε έντονο ηλιακό φως), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο με συμβατά προϊόντα του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση σημαντικής μείωσης της αυτονομίας του εργαλείου, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τοποθετήστε νέα μπαταρία.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να εκφορτίσετε την μπαταρία αρκετές φορές για να επιτύχετε τις μέγιστες δυνατές αποδόσεις.
- Φορτίζετε μόνο με τον κατάλληλο φορτιστή του κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων, πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.
- Σε περίπτωση που λερωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας, σκουπίστε τους με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Προσέχετε να μην πέσει η μπαταρία με δύναμη στο πάτωμα.
- Μην αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
- Σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Η επαφή του ηλεκτρολύτη με τα μάτια μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της όρασης.

Σκοπούμενη χρήση

- Αυτά τα εργαλεία προορίζονται για διάτρηση με κρούση σε σκυρόδεμα, τούβλα και πέτρα. Είναι επίσης κατάλληλα για διάτρηση χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικά και πλαστικό.
- Τα εργαλεία με ηλεκτρονικό έλεγχο και δεξιά/αριστερή περιστροφή είναι επίσης κατάλληλα για βίδωμα και ξεβίδωμα καθώς και για κοπή σπειρωμάτων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

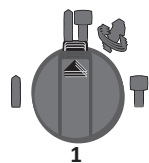
Τάση	20 V (Li-ion)
Στροφές	0-1300 RPM
Τύπος Μοτέρ	Brushless
Ενέργεια κρούσης	2.0 J
Κρούσεις	0-5000 BPM
Τσοκ	SDS plus
Ρυθμίσεις λειτουργίας	4
Διάμετρος διάτρησης σε μπετόν	26 mm
Διάμετρος διάτρησης σε ξύλο	32 mm
Διάμετρος διάτρησης σε σίδηρο	13 mm
Βάρος χωρίς μπαταρία (SOLO)	2.6 kg

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή τάση παροχής!

Ρύθμιση λειτουργίας

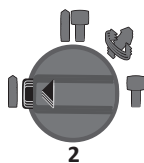
- Με τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας **10**, επιλέξετε τη λειτουργία του εργαλείου.
- Αλλάξετε τη λειτουργία μόνο όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος! Διαφορετικά, το εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Για να αλλάξετε τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί ασφάλισης **9** και θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας **10** στην επιθυμητή θέση μέχρι να ακουστεί ότι έχει ασφαλίσει.



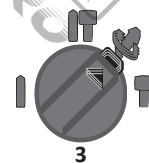
1

Θέση 1: Θέση για διάτρηση με καλέμι σε σκυρόδεμα ή πέτρα.

Θέση 2: Θέση για διάτρηση χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό, καθώς και για βίδωμα.



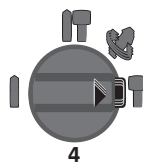
2



3

Θέση 3: Θέση για ρύθμιση της θέσης του σκαρπέλου. Ο επιλογέας λειτουργίας δεν ενεργοποιείται σε αυτή τη θέση.

Θέση 4: Θέση για καλέμισμα.



4

Βοηθητική λαβή (Εικ. Α)

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τη βοηθητική λαβή **13**.
- Περιστρέφοντας τη βοηθητική λαβή **13** σε μια άνετη θέση, μπορείτε να επιτύχετε μια θέση εργασίας χωρίς κόπωση και, επομένως, ασφαλή.
- Χαλαρώστε τη βοηθητική λαβή **13** περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα και ρυθμίστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι ο σφυγκτήρας της βοηθητικής λαβής βρίσκεται στην ειδική εγκοπή του σώματος του εργαλείου.
- Στη συνέχεια, σφίξτε ξανά τη βοηθητική λαβή **13** περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.

Επιλογή τσοκ και εξαρτημάτων

- Για διάτρηση με σφυρί και καλέμισμα απαιτούνται εξαρτήματα SDS-plus που εισάγονται σε τσοκ SDS-plus.
- Για διάτρηση σε χάλυβα ή ξύλο, για βίδωμα και για κοπή σπειρωμάτων χρησιμοποιούνται εξαρτήματα χωρίς SDS-plus (για παράδειγμα, τρυπάνια με κυλινδρικούς άξονες). Για αυτά τα εξαρτήματα απαιτείται τσοκ ταχείας αλλαγής χωρίς κλειδί ή τσοκ με οδοντωτό δακτύλιο.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία χωρίς SDS-plus για διάτρηση με σφυρί ή καλέμισμα! Τα εργαλεία χωρίς SDS-plus και τα τσοκ τους καταστρέφονται από τη διάτρηση με σφυρί ή το καλέμισμα.
- Το τσοκ SDS-plus μπορεί να αντικατασταθεί εύκολα με αυτόματο τσοκ.

Αφαίρεση του αυτόματου τσοκ (Εικ. C)

- Τραβήξτε τον δακτύλιο ασφάλισης του αυτόματου τσοκ **6** προς τα πίσω (a), κρατήστε τον σε αυτή τη θέση και αφαιρέστε το αυτόματο τσοκ από τη υποδοχή του (b).
- Καθαρίστε το αυτόματο τσοκ από τη σκόνη μετά την αφαίρεση.

Τοποθέτηση του αυτόματου τσοκ (Εικ. D)

- Καθαρίστε το αυτόματο τσοκ πριν από την τοποθέτηση και λιπάνετε ελαφρά το άκρο εισαγωγής.
- Τοποθετήστε το τρυπάνι με περιστροφική κίνηση επάνω στην υποδοχή τσοκ τρυπανιού **19**, έως ότου ακουστεί καθαρά ένας χαρακτηριστικός ήχος ασφάλισης.
- Το αυτόματο τσοκ ασφαλίζει αυτόματα.
- Ελέγξτε το κλειδίωμα τραβώντας το προς τα έξω.

Τοποθέτηση του τσοκ για εργασία με εξαρτήματα χωρίς SDS-plus (Εικ. B)

- Για εργασία με εξαρτήματα χωρίς SDS-plus (π.χ. τρυπάνια με κυλινδρικό στέλεχος), πρέπει να χρησιμοποιείται το κατάλληλο τσοκ.
- Βιδώστε την υποδοχή SDS-plus **17** (αξεσουάρ) στο τσοκ με τον οδοντωτό δακτύλιο 16. Ασφαλίστε το τσοκ με τη βίδα **15**.
- Καθαρίστε τον άξονα της υποδοχής και λιπάνετε ελαφρά το άκρο εισαγωγής πριν από την εισαγωγή.
- Εισαγάγετε τον άξονα του συναρμολογημένου τσοκ **18** στη βάση του αξεσουάρ **3** με μια περιστροφική κίνηση μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- Ο άξονας του προσαρμογέα ασφαλίζει αυτόματα. Ελέγξτε την ασφάλιση τραβώντας το τσοκ του εργαλείου.



- Κατά την αλλαγή εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κάλυμμα **4** δεν έχει υποστεί ζημιά (**δεν περιλαμβάνεται**).
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι SDS-plus για διάτρηση με σφυρί ή καλέμισμα! Τα εξαρτήματα χωρίς SDS-plus και τα τσοκ τους καταστρέφονται από τη διάτρηση με σφυρί ή καλέμισμα.

- Τοποθετήστε το τσοκ με τον οδοντωτό δακτύλιο **18** (αξεσουάρ) (βλ. Τοποθέτηση του αυτόματου τσοκ για εργασία με εργαλεία χωρίς SDS-plus).
- Στρέψτε τον δακτύλιο του τσοκ προς τα αριστερά μέχρι να ανοίξει αρκετά η υποδοχή των εξαρτημάτων. Τοποθετήστε το εξάρτημα στο κέντρο της υποδοχής και σφίξτε την με το κλειδί του τσοκ ομοιόμορφα και στις τρεις οπές.

Αφαίρεση του χωρίς SDS-plus εξαρτήματος

- Στρέψτε τον δακτύλιο του τσοκ προς τα αριστερά με το κλειδί του τσοκ μέχρι να αφαιρεθεί το εξάρτημα.

Τοποθέτηση του εξαρτήματος στο αυτόματο τσοκ (βλ. Εικ. G)

- Τοποθετήστε το αυτόματο τσοκ **1** (βλ. Τοποθέτηση του αυτόματου τσοκ).
- Κρατήστε σταθερά τον δακτύλιο **20** του αυτόματου τσοκ. Ανοίξτε την υποδοχή των εξαρτημάτων **3** αρκετά ώστε να μπορεί να εισαχθεί το εξάρτημα.
- Συνεχίστε να κρατάτε σταθερά τον δακτύλιο **20** και στρέψτε τον δακτύλιο **19** προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου ακουστεί καθαρά ένας χαρακτηριστικός ήχος ασφάλισης.
- Ελέγξτε τη σταθερότητα της τοποθέτησης τραβώντας το εξάρτημα προς τα έξω.

Σημείωση! Αφού ανοίξετε την υποδοχή των εξαρτημάτων μέχρι το τέρμα, ο μηχανισμός ενδέχεται να μην ασφαλίσει. Σε αυτή την περίπτωση, γυρίστε τον μπροστινό δακτύλιο **19** μία φορά αντίθετα προς την κατεύθυνση του βέλους. Στη συνέχεια, η υποδοχή θα ασφαλίσει.

Αφαίρεση ενός εξαρτήματος από το αυτόματο (Εικ. Η)

- Κρατήστε σταθερά τον δακτύλιο **20** του αυτόματου τσοκ. Ανοίξετε την υποδοχή εξαρτημάτων περιστρέφοντας τον δακτύλιο **19** προς την κατεύθυνση του βέλους μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί το εργαλείο.

Τοποθέτηση του τσοκ για εργασία με εξαρτήματα SDS-plus



- Κατά την αλλαγή εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κάλυμμα **4** δεν έχει υποστεί ζημιά (**δεν περιλαμβάνεται**).

Τοποθέτηση εξαρτήματος SDS-plus (βλ. Εικ.Ε)

- Τοποθετήστε το εξάρτημα στο αυτόματο τσοκ SDS-plus **2** (βλ. Τοποθέτηση του αυτόματου τσοκ).
- Καθαρίστε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση και λιπάνετε ελαφρά το άκρο εισαγωγής.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα με περιστροφική κίνηση στην υποδοχή **3** μέχρι να ασφαλίσει.
- Το εργαλείο ασφαλίζει αυτόματα. Ελέγξτε την ασφάλιση τραβώντας το προς τα έξω.

Αφαίρεση εργαλείων SDS-plus (βλ. Εικ.Ε)

- Τραβήξτε τον δακτύλιο ασφάλισης **5** προς τα πίσω (α), κρατήστε το σε αυτή τη θέση και αφαιρέστε το εξάρτημα από την υποδοχή (β).

Ρύθμιση του βάθους διάτρησης (Εικ.Ι)

- Με τον αναστολέα βάθους **11** μπορεί να ρυθμιστεί το επιθυμητό βάθος διάτρησης **t**.
- Πατήστε το κουμπί **11** της βοηθητικής λαβής και εισάγετε τον αναστολέα βάθους στη βοηθητική λαβή **13** έτσι ώστε η αυλακωτή πλευρά του να δείχνει προς τα κάτω.
- Εισάγετε το εξάρτημα SDS-plus μέχρι το τέρμα στην υποδοχή **3**. Διαφορετικά, η ελεύθερη κίνηση του εξαρτήματος SDS μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένη ρύθμιση του βάθους διάτρησης.
- Τραβήξτε τον αναστολέα βάθους μέχρις ότου η απόσταση μεταξύ της άκρης του τρυπανιού και της άκρης του αναστολέα να αντιστοιχεί στο επιθυμητό βάθος διάτρησης **t**.

Συμπλέκτης προστασίας υπερφόρτωσης

- Εάν το τρυπάνι μπλοκάρει ή κολλήσει, η κίνηση του άξονα του τρυπανιού διακόπτεται. Λόγω των δυνάμεων που προκύπτουν, κρατήστε πάντα το μηχάνημα σταθερά με τα δύο χέρια και πιέστε με δύναμη προς τα κάτω.

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ ΜΕ ΤΟ ΑΝΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Attaching the dust extraction accessory (Fig. 13)

- Για την απορρόφηση σκόνης απαιτείται ένα εξάρτημα απορρόφησης σκόνης (προαιρετικό). Κατά τη διάτρηση, το εξάρτημα απορρόφησης σκόνης αναπηδά προς τα πίσω, έτσι ώστε η κεφαλή αναρρόφησης να παραμένει πάντα σε επαφή με την επιφάνεια διάτρησης.
- Πατήστε το κουμπί **12** στη βοηθητική λαβή και αφαιρέστε το στοπ βάθους **13**. Πατήστε ξανά το κουμπί **12** και τοποθετήστε το εξάρτημα απορρόφησης σκόνης μπροστά από τη βοηθητική λαβή **14**.
- Συνδέστε έναν σωλήνα αναρρόφησης (19 mm, εξάρτημα) στην οπή του εξαρτήματος εξαγωγής σκόνης.
- Η ηλεκτρική συσκευή εξαγωγής πρέπει να είναι κατάλληλη για το υλικό που πρόκειται να υποβληθεί σε επεξεργασία.
- Για την εξαγωγή ξηρής σκόνης που είναι ιδιαίτερα επιβλαβής για την υγεία και καρκινογόνος, χρησιμοποιήστε μια ειδική ηλεκτρική συσκευή.

Ρύθμιση του βάθους διάτρησης για το εξάρτημα εξαγωγής σκόνης (Εικ. L)

- Το επιθυμητό βάθος διάτρησης **t** μπορεί επίσης να ρυθμιστεί με το εξάρτημα εξαγωγής σκόνης συνδεδεμένο.
- Εισάγετε το εξάρτημα μέχρι το τέρμα στην υποδοχή του εξαρτήματος (Εικ. 3). Διαφορετικά, η ελεύθερη κίνηση του εξαρτήματος μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένη ρύθμιση του βάθους διάτρησης.
- Χαλαρώστε την πεταλούδα (Εικ. 25) στο εξάρτημα εξαγωγής σκόνης.
- Τοποθετήστε το εργαλείο (χωρίς να το ενεργοποιήσετε) σταθερά στην επιφάνεια που θέλετε να τρυπήσετε. Το εξάρτημα εξαγωγής σκόνης πρέπει να ακουμπά στην επιφάνεια.
- Σύρετε τον σωλήνα (Εικ. 26) του εξαρτήματος εξαγωγής σκόνης στη βάση του, έτσι ώστε η κεφαλή του εξαρτήματος να ακουμπά στην επιφάνεια που θέλετε να τρυπήσετε.
- Μην σπρώχνετε τον σωλήνα οδήγησης (Εικ. 26) περισσότερο από όσο είναι απαραίτητο (Εικ. 24), έτσι ώστε να παραμένει ορατό όσο το δυνατόν μεγαλύτερο τμήμα του τηλεσκοπικού σωλήνα **24**.
- Σφίξτε την πεταλούδα 25. Χαλαρώστε τη βίδα 22 στο στοπ βάθους του εξαρτήματος απορρόφησης σκόνης.
- Σύρετε το στοπ βάθους **23** στον τηλεσκοπικό σωλήνα **24**, έτσι ώστε η απόσταση **t** που φαίνεται στην Εικόνα L να αντιστοιχεί στο επιθυμητό βάθος διάτρησης (απόσταση μεταξύ του εξωτερικού άκρου του σωλήνα οδήγησης **26** (δεν περιλαμβάνεται) και της εσωτερικής πλευράς του στοπ βάθους **23**).
- Σφίξτε ξανά τη βίδα σύσφιξης **22**.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни очила,
предпазни слушалки и предпазна
каска



Wear protective gloves



Wear safety, non-slip
footwear

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Тъмните или препълнени места могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности или пари, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри, които да възпламенят газовете или парите.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери с заземени електроинструменти. Използването на непроменени щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт с заземени или заземени материали или предмети, като радиатори, тръби, печки и хладилници. Има голям риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Водата, която попадне в електроинструмента, може да увеличи риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, следете какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Един момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни слушалки, противоплъзгащи обувки или предпазни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от наранявания.
- Предотвратете нежелано включване. Уверете се, че превключвателят за захранване е в положение „изключено“, преди да свържете акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя за захранване или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е в положение „включено“, към източник на захранване може да доведе до инциденти.
- Премахнете всички ключове за регулиране или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен върху въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се простирайте прекалено. Поддържайте равновесие и стабилна опора по всяко време. Това помага на оператора да контролира по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и

ръкавиците си далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.

- Ако са предоставени устройства за свързване на инструмента с система за прахоулавяне, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на инструмента с свързана система за прахоулавяне може да намали рисковете, свързани с праха.

Специфични правила за безопасност

- Металният прах може да предизвика пожар или експлозия. Винаги поддържайте работното си място чисто, тъй като смесите от материали са особено опасни.
- Използвайте подходящи детектори, за да откриете скрити комуникационни линии, или се обърнете за помощ към местната компания за комунални услуги. Допирът с електрически кабели може да предизвика пожар или токов удар. Повреда на газопровод може да доведе до експлозия. Пробиването на водопровод може да причини имуществени щети или токов удар.
- Използвайте машината само с помощната ръкохватка **11**.
- Закрепете детайла. Детайл, закрепен в скоба или менгеме, е по-безопасен от такъв, държан с ръка.
- Закрепете машината към гайката/винта само когато е изключена.
- Бъдете внимателни при завинтване на дълги винтове, тъй като съществува риск от приплъзване.

Използване и грижа за електроинструментите

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяка задача. Подходящият електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключателя, е изключително опасен и трябва да бъде поправен.
- Извадете акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменят аксесоари, да правят настройки или да съхраняват електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно включване на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го извън достъпа на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с електроинструмента. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за неправилно подреждане или заклещване на движещите се части, счупване на части, течове и други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много инциденти и наранявания се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни към заклещване и са по-прецизни и по-лесни за контролиране.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците за инструменти и др. в съответствие с инструкциите в настоящото ръководство за употреба, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да бъде изпълнена. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до наранявания или повреда на електроинструмента.
- Дръжте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масло и смазка. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента в неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторния инструмент

- Презареждайте акумулаторите само с зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което се използва за зареждане на неподходящи акумулатори, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само с конкретно определените акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирами, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двата полюса. Късо съединение между полюсите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.

- При неправилна употреба от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Изтеклата от батерията течност може да предизвика дразнене или изгаряния.
- Не използвайте повреден или модифициран акумулатор. Повредените или модифицираните акумулатори може да не функционират както трябва, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или температури над 100 °C може да доведе до експлозия.

Сервизно обслужване

- Поручавайте сервизното обслужване на електроинструмента на производителя или на квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на електроинструмента.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени акумулаторни батерии сами. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте акумулаторната батерия.
- Предпазвайте акумулатора от топлина (например от продължително интензивно слънчево греене), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не късосъединявайте акумулаторната батерия. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте акумулаторната батерия само с съвместими продукти от производителя.
- Ако времето за работа е значително намаляло, спрете да използвате инструмента и поставете нова батерия.
- След продължително съхранение може да се наложи да заредите и разределите акумулаторната батерия няколко пъти, за да постигнете максимална производителност.
- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте акумулаторната батерия.
- Предпазвайте акумулатора от топлина (например от продължително интензивно слънчево греене), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не късосъединявайте акумулаторната батерия. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте акумулаторната батерия само с съвместими продукти от производителя.
- Ако времето за работа е значително намаляло, спрете да използвате инструмента и поставете нова батерия.
- След продължително съхранение може да се наложи да заредите и разределите акумулаторната батерия няколко пъти, за да постигнете максимална производителност.
- Презареждайте само с подходящото зарядно устройство на производителя.
- Не използвайте акумулаторни батерии, които не са предназначени за употреба с оборудването.
- Батерията може да бъде повредена от остри предмети като пирони или отвертки или от външно приложена сила. Може да възникне вътрешно късо съединение, което да доведе до запалване, задимяване, експлозия или прегряване на батерията.
- Почиствайте от време на време вентилационните отвори на батерията с мека, чиста и суха четка.
- Дръжте батерията извън обсега на деца.
- Извадете батерията от устройството, когато не го използвате.
- Уверете се, че батерията е извадена, преди да правите каквито и да било настройки, да сменят аксесоари, да извършват поддръжка или ремонтни работи и преди да съхраняват инструмента.
- Избършете клемите на акумулатора с чиста, суха кърпа, ако се замърсят.
- Внимавайте да не изпуснете батерията.
- Не съхранявайте електроинструмента и батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.
- Ако електролит попадне в очите ви, изплакнете ги с обилно количество чиста вода и незабавно потърсете лекарска помощ. Контактът на електролита с очите може да доведе до загуба на зрението.

Предназначение

- Тези инструменти са предназначени за ударно пробиване в бетон, тухли и камък. Те са подходящи и за неударно пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаса.
- Инструментите с електронно управление и въртене надясно/наляво са подходящи и за завинтване, развинтване и нарязване на резби.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

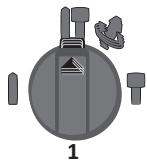
Напрежение	20 V (Li-ion)
Скорост без натоварване	0-1200 об/мин
Тип мотор	Безчетков
Енергия на удара	2.0 J
Честота на ударите	0-5000 BPM
Патрон	SDS plus
Настройки на функциите	4
Диаметър на пробиване в бетон	26 мм
Диаметър на пробиване в дърво	32 мм
Диаметър на пробиване в желязна плоча	13 мм
Тегло без батерия (SOLO)	2.6 кг
Включва	2x батерии, 1x зарядно устройство, 10x шлифовъчни дискове ϕ 125mm, 1x трипозиционна странична ръкохватка, 1x шестограмен ключ, LED индикатор за капацитет на батерията, 3x ударни свредла 5, 6, 8mm, 3x HSS свредла 3, 4, 6mm, адаптер за накрайници, 10x накрайници

РАБОТА

Винаги използвайте правилното захранващо напрежение!

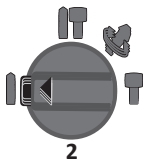
Настройка на режима на работа

- Използвайте превключвателя за режим **11**, за да изберете режима на работа на инструмента.
- **Променяйте режима на работа само когато двигателят е изключен! В противен случай инструментът може да се повреди!**
- За да промените режима на работа, натиснете бутона за заключване **10** и настройте превключвателя на режима **11** в желаната позиция, докато чуете, че се е заключил.



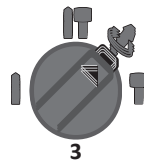
1

Позиция 1: Позиция за ударно пробиване в бетон или камък.



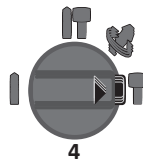
2

Позиция 2: Позиция за пробиване без удар в дърво, метал, керамика и пластмаса, както и за завинтване.



3

Позиция 3: Позиция за регулиране на положението на длетото. Селекторът на режима не се задейства в тази позиция.



4

Позиция 4: Позиция за длето.

Допълнителна ръкохватка (фиг. А)

- Използвайте инструмента само с помощната ръкохватка **14**.
- Чрез завъртане на допълнителната ръкохватка **14** в удобна позиция можете да постигнете неуморима и следователно безопасна работна позиция.
- Разхлабете помощната ръкохватка **14**, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, и я нагласете в желаната работна позиция. Уверете се, че скобата на помощната ръкохватка е в специалната вдлъбнатина на корпуса на инструмента.
- След това затегнете отново помощната ръкохватка **14**, като я завъртите по часовниковата стрелка.

Избор на патрони и аксесоари

- За пробиване с удар и длето са необходими принадлежности SDS-plus, поставени в патрони SDS-plus.
- За пробиване в стомана или дърво, за завинтване и за нарязване на резби се използват аксесоари без SDS-plus (напр. свредла с цилиндрични опашки). Тези аксесоари изискват патрон без ключ или патрон със зъбен пръстен.
- Не използвайте инструменти, които не са SDS-plus, за пробиване с удар или длето! Инструментите, които не са SDS-plus, и техните патрони се разрушават при пробиване с удар или длето.
- SDS-plus патронът може лесно да бъде заменен с патрон без ключ.

Демонтиране на патронника без ключ (фиг. С)

- Издърпайте назад фиксиращия пръстен **6** на патронника без ключ (а), задръжте го в това положение и извадете патронника от държача (b).
- Почистете патрона от прах след демонтирането.

Монтиране на патронника без ключ (фиг. D)

- Почистете патрона без ключ преди монтажа и леко смажете края за вкарване.
- Плъзнете патронника без ключ **19** с въртливо движение върху патронника на бормашината, докато чуете характерния звук от заключването.
- Патронът без ключ се заключва автоматично.
- Проверете заключването, като го издърпате.

Поставяне на патронника за работа с принадлежности, които не са SDS-plus (фиг. Б)

- За работа с не-SDS-plus принадлежности (напр. свредла с цилиндрични опашки) трябва да се използва подходяща патронна втулка.
- Завийте адаптера SDS-plus **17** (аксесоар) в патрона с зъбния пръстен **16**. Закрепете патрона с винта **15**.
- Почистете вала на адаптера и леко смажете края за вкарване преди вкарването.
- Поставете вала на сглобената патронница **18** в основата на аксесоара с въртливо движение, докато се фиксира на място.
- Валът на адаптера се заключва автоматично. Проверете заключването, като дръпнете патронника на бормашината.



- При смяна на приставки се уверете, че защитният капак **4** не е повреден (не е включен в комплекта).
- Не използвайте принадлежности, които не са SDS-plus, за пробиване с удар или длето! Принадлешностите, които не са SDS-plus, и техните патрони се разрушават при пробиване с удар или длето.

- Поставете патрона със зъбния пръстен **18** (аксесоар) (вижте Поставяне на патрона без ключ за работа с инструменти, които не са SDS-plus).
- Завъртете пръстена на патронника наляво, докато гнездото за аксесоара се отвори достатъчно. Поставете аксесоара в центъра на гнездото и го затегнете равномерно във всичките три отвора с помощта на ключа за патронника.

Изваждане на аксесоара от аксесоари, които не са SDS-plus

- Завъртете пръстена на патронника наляво с ключа за патронника, докато аксесоарът се извади.

Поставяне на приставката в патронника без ключ (виж фиг. G)

- Поставете автоматичната патронница **1** (виж Поставяне на автоматичната патронница).
- Дръжте пръстена **21** на автоматичната патронница здраво. Отворете държача за приставки **3** достатъчно, за да вкарате приставката.
- Продължете да държите пръстен **21** здраво и завъртете пръстен **20** в посоката на стрелката, докато чуете ясно звук от заключване.
- Проверете дали приставката е здраво закрепена, като я издърпате навън.

Забележка! След като отворите слота за аксесоара докрай, механизмът може да не се заключи. В този случай завъртете предния пръстен **20** веднъж в посока, обратна на стрелката. Държателят за аксесоара ще се заключи на мястото си.

Изваждане на аксесоар от патронника без ключ (фиг. H)

- Дръжте пръстен **21** на автоматичната патронника здраво. Отворете гнездото за аксесоари, като завъртите пръстен **20** в посоката на стрелката, докато инструментът може да бъде изваден.

Поставяне на патронника за работа с SDS-plus приставки



- При смяна на аксесоари се уверете, че защитният капак **4** не е повреден (**не е включен в комплекта**).

- Аксесоарът SDS-plus е проектиран да се движи свободно. Това води до ексцентричност, когато машината не е под натоварване. Въпреки това, свредлото се центрира автоматично по време на работа. Това не влияе на точността на пробиването.

Поставяне на приставка SDS-plus (виж фиг. E)

- Поставете аксесоара в патронника SDS-plus **2** (виж Поставяне на патронника).
- Почистете инструмента преди поставянето и леко смажете края за поставяне.
- Поставете приставката в гнездото **3** с въртливо движение, докато се фиксира на мястото си.
- Инструментът се фиксира автоматично. Проверете фиксирането, като го издърпате навън.

Изваждане на инструменти SDS-plus (виж фиг. F)

- Издърпайте фиксиращия пръстен **5** назад (а), задръжте го в това положение и извадете приставката от гнездото (b).

Настройка на дълбочината на пробиване (фиг. I)

- С помощта на ограничителя на дълбочината **13** може да се настрои желаната дълбочина на пробиване **t**.
- Натиснете бутон **12** на допълнителната ръкохватка и поставете ограничителя на дълбочината в допълнителната ръкохватка **14**, така че неговата страна с жлеб да е обърната надолу.
- Поставете приставката SDS-plus докрай в гнездото **3**. В противен случай свободата на движение на приставката SDS може да доведе до неправилна настройка на дълбочината на пробиване.
- Дърпайте ограничителя на дълбочината, докато разстоянието между върха на свредлото и върха на ограничителя съответства на желаната дълбочина на пробиване **t**.

Сцепление при претоварване

- Ако бормашина се заклещи или заседне, движението на вала на бормашина се прекъсва. Поради възникващите сили, винаги дръжте машината здраво с две ръце и натискайте силно.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРАХ С (ОПЦИОНАЛНИЯ) АКСЕСОАР

Монтиране на аксесоара за прахоулавяне (фиг. 13)

- За прахоулавяне е необходим аксесоар за прахоулавяне (опция). По време на пробиване аксесоарът за прахоулавяне се отскача назад, така че всмукателната глава винаги остава в контакт с повърхността на пробиване.
- Натиснете бутон **12** на допълнителната ръкохватка и махнете ограничителя за дълбочина **13**. Натиснете отново бутон **12** и поставете приставката за прахоулавяне пред допълнителната ръкохватка **14**.
- Свържете всмукателен маркуч (19 mm Ø, аксесоар) към отвора в приставката за прахоулавяне.
- Електрическото устройство за изсмукване трябва да е подходящо за материала, който ще се обработва.
- За аспириране на сух прах, който е особено вреден за здравето или канцерогенен, използвайте специално електрическо устройство.

Настройка на дълбочината на пробиване за приставката за прахоулавяне (фиг. L)

- Желаната дълбочина на пробиване **t** може да се настрои и с монтирана приставка за прахоулавяне.
- Поставете приставката докрай в гнездото за приставки (фиг. 3). В противен случай свободата на движение на приставката може да доведе до неправилна настройка на дълбочината на пробиване.

- Разхлаете крилчатата гайка (фиг. 25) на приставката за прахоулавяне.
- Поставете инструмента (без да го включвате) стабилно върху повърхността, която искате да пробие.
- Приставката за прахоулавяне трябва да лежи върху повърхността.
- Плъзнете направляващата тръба (фиг. 26) на приставката за прахоулавяне върху основата ѝ, така че главата на приставката да лежи върху повърхността, която искате да пробие.
- Не плъзгайте направляващата тръба (фиг. 26) повече от необходимото върху телескопичната тръба (фиг. 24), така че колкото се може повече от телескопичната тръба **24** да остане видима.
- Затегнете отново крилчатата гайка **25**. Разхлаете затягащия винт **22** на ограничителя за дълбочина на приставката за Плъзнете ограничителя на дълбочината **23** върху телескопичната тръба **24**, така че разстоянието **t**, показано на фигура L, да съответства на желаната дълбочина на пробиване (разстоянието между външния край на направляващата тръба **26** (не е включена) и върхешната страна на ограничителя на дълбочината **23**).
- Затегнете отново фиксиращия винт **22**.



УТИЛИЗИРАНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди при транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява да се изхвърлят по екологичен и диференциран начин благодарение на наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и носителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ



Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și cască de protecție



Purtați mănuși de protecție



Purtați încălțăminte de protecție, antiderapantă

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA



Avertisment: Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot duce la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau vaporilor inflamabili, a gazelor sau a prafului. Scule electrice pot produce scânteii care pot aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copii și persoanele din jur la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că mufele sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată mufa în niciun fel. Nu utilizați mufe adaptor cu scule electrice împământate. Utilizarea mufelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, aragaze și frigidere. Există un risc enorm de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la alte condiții de umiditate. Pătrunderea apei în sula electrică poate crește riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unui instrument electric într-un loc umed, utilizați un sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- Fiți atenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați unealta electrică. Nu utilizați unealta electrică dacă vă simțiți oboseți sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unelei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, încălțăminte de protecție antiderapantă sau căștile de protecție, utilizat în condiții adecvate, va reduce riscul de accidentare.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta acumulatorul, de a ridica sau transporta sula electrică. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea sculelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți orice chei de reglare sau chei înainte de a porni sula electrică. O cheie de reglare sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult. Mențineți echilibrul și o poziție stabilă în permanență. Acest lucru ajută operatorul să controleze mai bine sula electrică în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
- Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sculei la un sistem de aspirare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea sculei cu un sistem de aspirare a prafului conectat poate reduce riscurile legate de praf.

Reguli de siguranță specifice

- Praful metalic poate provoca incendii sau explozii. Mențineți întotdeauna spațiul de lucru curat, deoarece amestecurile de materiale sunt deosebit de periculoase.
- Utilizați detectoare adecvate pentru a localiza conductele ascunse sau solicitați asistența companiei locale de utilități. Contactul cu conductele electrice poate provoca incendii sau electrocutări. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca o explozie. Forarea unei conducte de apă va provoca daune materiale sau electrocutări.
- Utilizați mașina numai cu mânerul auxiliar **11**.
- Fixați piesa de lucru. O piesă de lucru fixată într-o clemă sau menghină este mai sigură decât una ținută cu mâna.
- Atașați mașina la piuliță/șurub numai când aceasta este oprită.
- Aveți grijă când înșurubați șuruburi lungi, deoarece există riscul de alunecare.

Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

- Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Unealta electrică potrivită va funcționa întotdeauna mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă comutatorul nu o pornește sau nu o oprește. Orice sculă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți acumulatorul din scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a efectua reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- Când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Sculele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți unealta electrică. Verificați dacă există aliniere incorectă sau blocare a pieselor mobile, ruperea pieselor, scurgeri și orice altă problemă care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente și leziuni sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați părțile de tăiere ale sculei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de blocare și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și capetele de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și orice suprafețe de prindere ale sculei electrice uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea în siguranță a sculei în circumstanțe neprevăzute.

Utilizarea și întreținerea sculelor cu baterie

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător utilizat pentru încărcarea bateriilor nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu bateriile special destinate acestui scop. Utilizarea oricăror alte baterii poate crea un risc de rănire și incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de altele obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face legătura între un terminal și altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În condiții de utilizare abuzivă, din baterie poate fi expulzat lichid; evitați contactul. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul expulzat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot să nu funcționeze conform specificațiilor, ceea ce poate duce la incendiu sau explozie.
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 100 °C poate provoca o explozie.

Service

- Asigurați-vă că scula electrică este reparată de producător sau de personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singur bateriile deteriorate. Reparațiile bateriilor trebuie efectuate numai de către producător sau de către tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterie

- Nu demontați, nu deschideți, nu spargeți și nu ardeți bateria.
- Protejați bateria împotriva căldurii (de exemplu, împotriva razelor solare intense continue), focului, apei și umezelii. Există riscul de explozie.
- Nu scurtcircuitați bateria. Există riscul de explozie.
- Utilizați acumulatorul numai cu produse compatibile ale producătorului.
- Dacă durata de funcționare s-a redus semnificativ, opriți utilizarea sculei și instalați o baterie nouă.
- După perioade îndelungate de depozitare, poate fi necesar să încărcăți și să descărcați acumulatorul de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Nu demontați, nu deschideți, nu spargeți și nu ardeți bateria.
- Protejați bateria împotriva căldurii (de exemplu, împotriva razelor solare intense continue), focului, apei și umezelii. Există riscul de explozie.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul. Există riscul de explozie.
- Utilizați acumulatorul numai cu produse compatibile ale producătorului.
- Dacă durata de funcționare s-a redus semnificativ, opriți utilizarea sculei și instalați o baterie nouă.
- După perioade îndelungate de depozitare, poate fi necesar să încărcăți și să descărcați acumulatorul de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Reîncărcați numai cu încărcătorul adecvat al producătorului.
- Nu utilizați niciun acumulator care nu este proiectat pentru a fi utilizat cu echipamentul.
- Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe, sau prin aplicarea unei forțe externe. Poate apărea un scurtcircuit intern, care poate provoca arderea, fumul, explozia sau supraîncălzirea bateriei.
- Curățați ocazional fantele de aerisire ale bateriei folosind o perie moale, curată și uscată.
- Păstrați bateria la îndemâna copiilor.
- Scoateți bateria din echipament când nu o utilizați.
- Asigurați-vă că bateria este scoasă înainte de a efectua orice reglaje, de a schimba accesoriile, înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații și înainte de a depozita uneltele.
- Ștergeți bornele bateriei cu o cârpă curată și uscată dacă acestea se murdăresc.
- Aveți grijă să nu scăpați bateria.
- Nu depozitați scula electrică și bateria în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C.
- Dacă electrolitul ajunge în ochi, clătiți-i cu apă curată din abundență și solicitați imediat asistență medicală. Contactul electrolitului cu ochii poate duce la pierderea vederii.

Utilizare prevăzută

- Aceste unelte sunt destinate găuririi cu percuție în beton, cărămidă și piatră. Ele sunt adecvate și pentru găurirea fără percuție în lemn, metal, ceramică și plastic.
- Uneltele cu control electronic și rotație dreapta/stânga sunt potrivite și pentru înșurubare, deșurubare și tăierea filetelor.

DATE TEHNICE

Tensiune	20 V (Li-ion)
Viteză fără sarcină	0-1200 RPM
Tip motor	Fără perii
Energie de impact	2.0 J

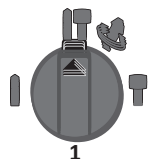
Frecvență de impact	0-5000 BPM
Mandrină	SDS plus
Setări funcții	4
Diametru de găurire în beton	26 mm
Diametru de găurire în lemn	32 mm
Diametru de găurire în tablă de fier	13 mm
Greutate fără baterie (SOLO)	2.6 kg
Include	2 baterii, 1 încărcător, 10 discuri de șlefuit $\phi 125$ mm, 1 mâner lateral cu trei poziții, 1 cheie Allen, indicator LED pentru capacitatea bateriei, 3 burghie cu percuție 5, 6, 8 mm, 3 burghie HSS 3, 4, 6 mm, adaptor pentru biți, 10 biți

FUNCȚIONARE

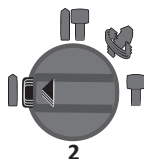
Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare corectă!

Setarea modului de funcționare

- Utilizați comutatorul de selectare a modului **11** pentru a selecta modul de funcționare al sculei.
- **Schimbați modul de funcționare numai când motorul este oprit! În caz contrar, scula poate fi deteriorată!**
- Pentru a schimba modul de funcționare, apăsați butonul de blocare **10** și setați comutatorul de selectare a modului **11** în poziția dorită până când auziți că se blochează în poziție.



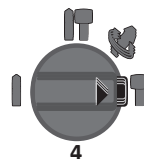
Poziția 1: Poziție pentru găurire cu percuție în beton sau piatră.



Poziția 2: Poziție pentru găurire fără percuție în lemn, metal, ceramică și plastic, precum și pentru înșurubare.



Poziția 3: Poziție pentru reglarea poziției dălții. Selectorul de mod nu se va cupla în această poziție.



Poziția 4: Poziție pentru dălțuire.

Mâner auxiliar (Fig. A)

- Utilizați unealta numai cu mânerul auxiliar **14**.
- Răsucirea mânerului auxiliar **14** într-o poziție confortabilă vă permite să obțineți o poziție de lucru fără efort și, prin urmare, sigură.
- Slăbiți mânerul auxiliar **14** rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic și reglați mânerul în poziția de lucru dorită. Asigurați-vă că clema mânerului auxiliar se află în creștătura specială de pe corpul sculei.
- Apoi strângeți din nou mânerul auxiliar **14** rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

Selectarea mandrinelor și accesoriilor

- Pentru găurirea cu percuție și dălțuire sunt necesare accesoriile SDS-plus introduse în mandrine SDS-plus.
- Pentru găurirea în oțel sau lemn, pentru înșurubare și pentru filetare, se utilizează accesoriile fără SDS-plus (de exemplu, burghie cu coadă cilindrică). Aceste accesoriile necesită un mandrin fără cheie sau un mandrin cu inel dințat.

- Nu utilizați scule non-SDS-plus pentru găurirea cu percuție sau dălțuire! Scutele non-SDS-plus și mandrinele acestora sunt distruse de găurirea cu percuție sau dălțuire.
- Mandrina SDS-plus poate fi înlocuită cu ușurință cu o mandrină fără cheie.

Demontarea mandrinei fără cheie (Fig. C)

- Trageți inelul de blocare al mandrinei fără cheie 6 înapoi (a), mențineți-l în această poziție și scoateți mandrina din suportul mandrinei (b).
- Curățați mandrina de praf după demontare.

Instalarea mandrinei fără cheie (Fig. D)

- Curățați mandrina fără cheie înainte de instalare și lubrifiați ușor capătul de inserție.
- Glisați mandrina fără cheie 19 cu o mișcare rotativă pe mandrina burghiului până când auziți un sunet distinctiv de blocare.
- Mandrina fără cheie se blochează automat.
- Verificați blocarea trăgând de ea.

Inserarea mandrinei pentru lucrul cu accesorii non-SDS-plus (Fig. B)

- Pentru lucrul cu accesorii non-SDS-plus (de ex. burghie cu coadă cilindrică), trebuie utilizat un mandrin adecvat.
- Înșurubați adaptorul SDS-plus 17 (accesoriu) în mandrină cu inelul dințat 16. Fixați mandrina cu șurubul 15.
- Curățați axul adaptorului și lubrifiați ușor capătul de inserție înainte de inserare.
- Introduceți axul mandrinei asamblate 18 în baza accesoriului 3 cu o mișcare de răsucire până când se blochează în poziție.
- Arborele adaptorului se blochează automat. Verificați blocarea trăgând de mandrina burghiului.



- Când schimbați accesoriile, asigurați-vă că capacul de protecție 4 nu este deteriorat (nu este inclus).
- Nu utilizați accesorii non-SDS-plus pentru găurire cu percuție sau dălțuire! Accesoriile non-SDS-plus și mandrinele acestora sunt distruse de găurirea cu percuție sau dălțuire.

- Introduceți mandrina cu inelul dințat 18 (accesoriu) (vezi Introducerea mandrinei fără cheie pentru lucrul cu unelte care nu sunt SDS-plus).
- Rotiți inelul mandrinei spre stânga până când soclul accesoriului se deschide suficient. Așezați accesoriul în centrul soclului și strângeți-l uniform în toate cele trei orificii folosind cheia mandrinei.

Scoaterea accesoriului dintr-un accesoriu non-SDS-plus

- Rotiți inelul mandrinei spre stânga cu cheia mandrinei până când accesoriul este îndepărtat.

Introducerea accesoriului în mandrina fără cheie (vezi Fig. G)

- Introduceți mandrina automată 1 (vezi Introducerea mandrinei automate).
- Țineți ferm inelul 21 al mandrinei automate. Deschideți suportul pentru accesorii 3 suficient de mult pentru a introduce accesoriul.
- Continuați să țineți ferm inelul 21 și rotiți inelul 20 în direcția săgeții până când auziți un sunet distinct de blocare.
- Verificați dacă accesoriul este fixat bine trăgând de el în afară.

Notă! După deschiderea completă a slotului pentru accesorii, este posibil ca mecanismul să nu se blocheze. În acest caz, rotiți inelul frontal 20 o dată în direcția opusă săgeții. Suportul pentru accesorii se va bloca în poziție.

Scoaterea unui accesoriu din mandrina fără cheie (Fig. H)

- Țineți ferm inelul 21 al mandrinei automate. Deschideți soclul pentru accesorii rotind inelul 20 în direcția săgeții până când unealta poate fi îndepărtată.

Inserarea mandrinei pentru lucrul cu accesorii SDS-plus



- Când schimbați accesoriile, asigurați-vă că capacul de protecție 4 nu este deteriorat (nu este inclus).

- Accesorii SDS-plus este proiectat să se miște liber. Acest lucru provoacă excentricitate atunci când mașina nu este sub sarcină. Cu toate acestea, burghiul este centrat automat în timpul funcționării. Acest lucru nu afectează precizia găuririi.

Inserarea unui accesoriu SDS-plus (vezi Fig. E)

- Introduceți accesoriul în mandrina fără cheie SDS-plus 2 (vezi Introducerea mandrinei fără cheie).
- Curățați scula înainte de introducerea și lubrifiați ușor capătul de introducere.
- Introduceți accesoriul în soclu 3 cu o mișcare de răsucire până când se blochează în poziție.
- Unealta se fixează automat. Verificați fixarea trăgând-o în afară.

Scoaterea sculelor SDS-plus (vezi Fig. F)

- Trageți inelul de blocare 5 înapoi (a), mențineți-l în această poziție și scoateți accesoriul din soclu (b).

Setarea adâncimii de găurire (Fig. I)

- Limitatorul de adâncime 13 poate fi utilizat pentru a seta adâncimea de găurire dorită t.
- Apăsăți butonul 12 de pe mânerul auxiliar și introduceți opritorul de adâncime în mânerul auxiliar 14, astfel încât partea canelată să fie orientată în jos.
- Introduceți accesoriul SDS-plus până la capăt în soclu 3. În caz contrar, libertatea de mișcare a accesoriului SDS poate duce la reglarea incorectă a adâncimii de găurire.
- Trageți opritorul de adâncime până când distanța dintre vârful burghiului și vârful opritorului corespunde adâncimii de găurire dorite t.

Ambreiaj de suprasarcină

- Dacă burghiul se blochează sau se înțepeneste, mișcarea axului burghiului este întreruptă. Datorită forțelor care rezultă, țineți întotdeauna mașina ferm cu ambele mâini și apăsați ferm în jos.

EXTRACȚIA PRAFULUI CU ACCESORIUL (OPȚIONAL)

Atașarea accesoriului de aspirare a prafului (Fig. 13)

- Pentru aspirarea prafului este necesar un accesoriu de aspirare a prafului (opțional). În timpul găuririi, accesoriul de aspirare a prafului sare înapoi, astfel încât capul de aspirare să rămână întotdeauna în contact cu suprafața de găurire.
- Apăsăți butonul 12 de pe mânerul auxiliar și scoateți opritorul de adâncime 13. Apăsăți din nou butonul 12 și așezați accesoriul de aspirare a prafului în fața mânerului auxiliar 14.
- Conectați un furtun de aspirație (19 mm Ø, accesoriu) la orificiul din dispozitivul de aspirare a prafului.
- Dispozitivul electric de aspirare trebuie să fie adecvat pentru materialul care urmează să fie prelucrat.
- Pentru aspirarea prafului uscat care este deosebit de nociv pentru sănătate sau cancerigen, utilizați un dispozitiv electric special.

Setarea adâncimii de găurire pentru dispozitivul de aspirare a prafului (Fig. L)

- Adâncimea de găurire dorită t poate fi setată și cu accesoriul de aspirare a prafului atașat.
- Introduceți accesoriul până la capăt în soclu pentru accesoriu (Fig. 3). În caz contrar, libertatea de mișcare a accesoriului poate duce la reglarea incorectă a adâncimii de găurire.
- Slăbiți piulița fluture (Fig. 25) de pe accesoriul de aspirare a prafului.
- Așezați unealta (fără a o porni) ferm pe suprafața pe care doriți să o găuriți. Accesoriul de aspirare a prafului trebuie să se sprijine pe suprafață.
- Glisați tubul de ghidare (Fig. 26) al dispozitivului de aspirare a prafului pe baza acestuia, astfel încât capul dispozitivului să se sprijine pe suprafața pe care doriți să o găuriți.
- Nu glisați tubul de ghidare (Fig. 26) mai mult decât este necesar pe tubul telescopic (Fig. 24), astfel încât tubul telescopic 24 să rămână vizibil pe cât posibil.
- Strângeți din nou piulița fluture 25. Slăbiți șurubul de prindere 22 de pe opritorul de adâncime al dispozitivului de aspirare a prafului.

- Glisați opritorul de adâncime **23** pe tubul telescopic **24**, astfel încât distanța t indicată în figura L să corespundă adâncimii de găurire dorite (distanța dintre marginea exterioară a tubului de ghidare **26** (nu este inclus) și partea interioară a opritorului de adâncime 23.
- Strângeți din nou șurubul de prindere **22**.

ELIMINAREA ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea lor ecologică și diferențiată, datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu eliminați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului produsului și specificațiilor tehnice fără o notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise/ilustrate în paginile manualului pe care îl aveți în mâini pot fi valabile și pentru alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie efectuate numai de tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate provoca defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt responsabili pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea echipamentelor neconforme.*

SIMBOLI SIGURNOSTI



Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacigu



Nosite zaštitne rukavice



Nosite sigurnu, neklizajuću obuću

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik spremite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina ili isparenja, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnom odstojanju dok radite s električnom opremom.

Električna sigurnost

- Provjerite da li utikači električnih alata odgovaraju utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adapterne utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje neizmijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili prizemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, peći i hladnjaci. Postoji veliki rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim mokrim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ako rad s električnim alatom na vlažnom mjestu ne može se izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od preostalog strujnog udara (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite na svoje postupke i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teške tjelesne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, protukliznih sigurnosnih cipela ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja akumulatorskog paketa, podizanja ili nošenja električnog alata uvjerite se da je prekidač za napajanje u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje električnih alata s prekidačem u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- Ne dosežite predaleko. U svakom trenutku održavajte ravnotežu i čvrst oslonac. To pomaže korisniku da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od svih pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
- Ako su uređaji osigurani za povezivanje alata s uređajem za odsisavanje prašine, osigurajte da su priključeni i pravilno korišteni. Korištenje alata s priključenim uređajem za odsisavanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

Posebna sigurnosna pravila

- Metalna prašina može uzrokovati požar ili eksploziju. Uvijek održavajte radni prostor čistim, jer su smjese materijala posebno opasne.
- Koristite odgovarajuće detektore za lociranje skrivenih komunalnih instalacija ili nazovite svoju lokalnu komunalnu tvrtku za pomoć. Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati požar ili električni udar. Oštećenje plinovoda može uzrokovati eksploziju. Bušenje vodovodne cijevi može uzrokovati materijalnu štetu ili električni udar.
- Koristite stroj samo s pomoćnom ručkom **11**.
- Osigurajte obradak. Obrazak pričvršćen u stezi ili čeljustima sigurniji je od onog koji se drži rukom.
- Priključujte uređaj na maticu/vijak samo kada je isključen.
- Budite oprezni pri zavrtavanju dugih vijaka jer postoji rizik od proklizanja.

Upotreba i održavanje električnog alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Odgovarajući električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi prema namjeni.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne može uključiti ili isključiti. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem iznimno je opasan i mora se popraviti.
- Uklonite baterijski paket iz električnog alata prije mijenjanja dodataka, obavljanja bilo kakvih podešavanja ili skladištenja alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, čuvajte ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati iznimno su opasni u rukama nestrukovanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite ima li neusklađenosti ili zapinjanja pokretnih dijelova, loma dijelova, curenja i bilo kojeg drugog problema koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, neka se električni alat popravi prije uporabe. Mnogi nesreći i ozljede nastaju zbog loše održavanih električnih alata.
- Održavajte reznim dijelove električnog alata oštirim i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima reže manje se zapinju, precizniji su i lakše ih je kontrolirati.
- Uvijek koristite električni alat, dodatke i nastavke itd. u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji se treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene različite od predviđenih može rezultirati osobnim ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Upotreba i održavanje akumulatorskog alata

- Punite baterije samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprimjerenih baterija može predstavljati rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno namijenjenim baterijama. Korištenje bilo kojih drugih baterija može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada se baterijski paket ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spjalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti spoj između jednog i drugog priključka. Spajanje priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pri nepravilnoj upotrebi iz baterije može izletjeti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite akumulatorski blok koji je oštećen ili izmijenjen. Oštećene ili izmijenjene baterije možda neće funkcionirati kako je predviđeno, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili pretjeranim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 100 °C može uzrokovati eksploziju.

Servis

- Neka proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje servisira električni alat, koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostane očuvana.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterijske pakete. Servisiranje baterijskih paketa smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari.

Sigurnosne upute za baterijski paket

- Nemojte rastavljati, otvarati, lomiti ili spaljivati baterijski paket.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od neprekidnog jakog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji rizik od eksplozije.
- Nemojte kratko spajati baterijski blok. Postoji opasnost od eksplozije.
- Koristite paket baterija samo s kompatibilnim proizvodima proizvođača.
- Ako je vrijeme rada značajno skraćeno, prestanite koristiti alat i ugradite novu bateriju.
- Nakon duljih razdoblja skladištenja može biti potrebno nekoliko puta napuniti i isprazniti baterijski paket kako bi se postigle maksimalne performanse.
- Ne rastavljajte, ne otvarajte, ne lomite niti ne spaljujte baterijski paket.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od neprekidnog jakog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji rizik od eksplozije.
- Ne spajajte baterijski paket na kratko. Postoji rizik od eksplozije.
- Koristite paket baterija samo s kompatibilnim proizvodima proizvođača.
- Ako je vrijeme rada značajno skraćeno, prestanite koristiti alat i ugradite novu bateriju.
- Nakon duljih razdoblja skladištenja može biti potrebno nekoliko puta napuniti i isprazniti baterijski paket kako bi se postigle maksimalne performanse.
- Punite samo odgovarajućim punjačem proizvođača.
- Ne koristite nikakav paket baterija koji nije namijenjen za upotrebu s opremom.
- Baterija se može oštetiti oštrim predmetima poput čavala ili odvijača ili vanjskim mehaničkim utjecajem. Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, što može uzrokovati da baterija gori, puši, eksplodira ili se pregrije.
- Povremeno očistite ventilacijske otvore baterije mekanom, čistom i suhom četkom.
- Držite baterijski paket izvan dohvata djece.
- Uklonite bateriju iz opreme kada se ne koristi.
- Provjerite je li baterija uklonjena prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja dodataka, prije izvođenja radova na održavanju ili popravku te prije skladištenja alata.
- Obrišite terminale baterije čistom, suhom krpom ako se zaprljaju.
- Pazite da ne isпустite bateriju.
- Ne pohranjujte električni alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
- Ako elektrolit dospije u oči, isperite ih obilnom količinom čiste vode i odmah potražite liječničku pomoć. Kontakt elektrolita s očima može dovesti do gubitka vida.

Namjena

- Ovi su alati namijenjeni udarnom bušenju u betonu, cigli i kamenu. Također su pogodni za neudarno bušenje u drvu, metalu, keramici i plastici.
- Alati s elektroničkom kontrolom i rotacijom ulijevo/udesno također su pogodni za vijaćenje i odvijaćenje te rezanje navoja.

TEHNIČKI PODACI

Napon	20 V (Li-ion)
Brzina praznog hoda	0-1200 o/min
Tip motora	Bezčetkasto
Energija udarca	2.0 J

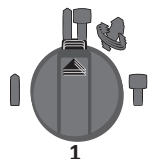
Brzina udaraca	0-5000 udaraca u minuti
Stezni čeljusti	SDS plus
Postavke funkcije	4
Promjer bušenja u betonu	26 mm
Promjer bušenja u drvu	32 mm
Promjer bušenja u čeličnoj ploči	13 mm
Težina bez baterije (SOLO)	2.6 kg
Uključuje	2x baterije, 1x punjač, 10x brusnih ploča ϕ 125 mm, 1x bočna ručka s tri položaja, 1x imbus ključ, LED indikator kapaciteta baterije, 3x udarne bušilice 5, 6, 8 mm, 3x HSS bušilice 3, 4, 6 mm, adapter za nastavke, 10x nastavaka

RAD

Uvijek koristite ispravan napon napajanja!

Postavljanje načina rada

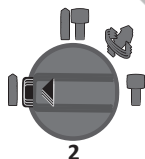
- Koristite prekidač za odabir načina rada **11** za odabir načina rada alata.
- **Mijenjajte način rada samo kada je motor isključen! U suprotnom, alat može biti oštećen!**
- Za promjenu načina rada pritisnite tipku za zaključavanje **10** i postavite prekidač za odabir načina rada **11** u željeni položaj dok ne čujete da se zaključa.



1

Pozicija 1: Položaj za udarno bušenje u betonu ili kamenu.

Pozicija 2: Pozicija za bušenje bez udarca u drvu, metalu, keramici i plastici te za zavrtnje.



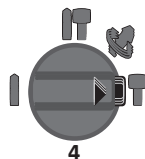
2



3

Pozicija 3: Pozicija za podešavanje položaja dlijeta. Prekidač načina rada se u ovoj poziciji neće aktivirati.

Pozicija 4: Pozicija za dlijetanje.



4

Pomoćna ručka (sl. A)

- Koristite alat samo s pomoćnom ručkom **14**.
- Okretanjem pomoćne ručke **14** u udoban položaj možete postići radni položaj bez umora i stoga siguran.
- Otpustite pomoćnu ručku **14** okretanjem unatrag i podesite ručku u željeni radni položaj. Provjerite da je stezaljka pomoćne ručke smještena u posebni utor na tijelu alata.
- Zatim ponovno zategnite pomoćnu ručku **14** okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Odabir čeljusti i dodataka

- Za udarno bušenje i dlijetanje potrebni su SDS-plus nastavci umetnuti u SDS-plus stezne glave.
- Za bušenje u čeliku ili drvu, za odvijanje i rezanje navoja koriste se nastavci bez SDS-plus (npr. svrdla cilindričnog držača). Ti nastavci zahtijevaju bezključni stezni čeljusti ili stezni čeljusti s nazubljenim prstenom.
- Ne koristite alate koji nisu SDS-plus za udarno bušenje ili dlijetanje! Alati koji nisu SDS-plus i njihovi stezni ležajevi uništavaju se udarnim bušenjem ili dlijetanjem.
- SDS-plus stezni glavić može se lako zamijeniti bezključnim steznim glavićem.

Uklanjanje bezključne stezaljke (slika C)

- Povucite prsten za zaključavanje bezključne stezaljke **6** unatrag (a), držite ga u tom položaju i izvadite stezaljku iz držača stezaljke (b).
- Očistite stezni konus od prašine nakon uklanjanja.

Postavljanje bezključne stezaljke (Sl. D)

- Očistite bezključni stezni konus prije ugradnje i lagano podmažite kraj za umetanje.
- Navucite bezključni stezni konus **19** rotacijskim pokretom na stezni glavi bušilice dok ne čujete karakterističan zvuk zaključavanja.
- Bezključni stezni kolut se automatski zaključava.
- Provjerite zaključavanje povlačenjem.

Umetanje stezne glave za rad s dodacima koji nisu SDS-plus (slika B)

- Za rad s dodacima koji nisu SDS-plus (npr. bušilice s cilindričnim vratilom) mora se koristiti odgovarajući stezni čeljusti.
- Uvijte SDS-plus adapter **17** (pribor) u stezni kolut pomoću nazubljenog prstena **16**. Pričvrstite stezni kolut vijkom **15**.
- Očistite vratilo adaptera i lagano podmažite kraj za umetanje prije umetanja.
- Umetnite vratiljak sastavljenog steznika **18** u podnožje nastavka 3 kružnim pokretom dok se ne zaklizne na mjesto.
- Osovina adaptera se automatski zaključava. Provjerite zaključavanje povlačenjem stezne glave bušilice.



- Prilikom zamjene dodataka provjerite je li zaštitni poklopac **4** neoštećen (nije uključen).
- Ne koristite dodatke koji nisu SDS-plus za udarno bušenje ili dljetanje! Dodaci koji nisu SDS-plus i njihovi stezni prstenovi uništavaju se udarnim bušenjem ili dljetanjem.

- Umetnite stezni prsten sa zubicima **18** (pribor) (pogledajte Umetanje steznog prstena bez ključa za rad s alatima koji nisu SDS-plus).
- Okrenite prsten stezne glave ulijevo dok se utor za dodatak dovoljno ne otvori. Postavite dodatak u središte utora i ravnomjerno ga zategnite u sva tri otvora pomoću ključa za steznu glavu.

Vađenje nastavka iz alata koji nisu SDS-plus

- Okrenite prsten stezne glave ključem stezne glave ulijevo dok se dodatak ne ukloni.

Umetanje nastavka u bezključni stezni čeljust (vidi sl. G)

- Umetnite automatsku steznu glavu **1** (vidi Umetanje automatske stezne glave).
- Čvrsto držite prsten **21** automatske stezne glave. Otvorite držač dodatka **3** dovoljno da umetnete dodatak.
- Nastavite čvrsto držati prsten **21** i okrećite prsten **20** u smjeru strelice dok ne čujete jasan zvuk zaključavanja.
- Provjerite je li nastavak čvrsto pričvršćen tako da ga povučete prema van.

Napomena! Nakon potpunog otvaranja utora za dodatak, mehanizam se možda neće zaključati. U tom slučaju okrenite prednji prsten **20** jednom u smjeru suprotnom od strelice. Držač dodatka tada će se zaključati na mjestu.

Vađenje nastavka iz bezključne stezne glave (slika H)

- Čvrsto držite prsten **21** automatskog steznika. Otvorite utičnicu za dodatke okretanjem prstena **20** u smjeru strelice dok se alat ne može ukloniti.

Umetanje čeljusti za rad s SDS-plus dodacima



- Prilikom zamjene dodataka provjerite je li zaštitni poklopac **4** neoštećen (nije uključen).

- SDS-plus dodatak je dizajniran za slobodno kretanje. To uzrokuje ekscentričnost kada stroj nije pod opterećenjem. Međutim, svrdlo se tijekom rada automatski centrira. To ne utječe na točnost bušenja.

Umetanje SDS-plus nastavka (vidi sl. E)

- Umetnite dodatak u SDS-plus bezključni stezni držač **2** (vidi Umetanje bezključnog steznog držača).
- Očistite alat prije umetanja i lagano podmažite kraj za umetanje.
- Umetnite dodatak u utičnicu **3** kružnim pokretom dok se ne zaključa na mjesto.
- Alat se automatski zaključava. Provjerite zaključavanje povlačenjem prema van.

Vađenje SDS-plus alata (vidi sl. F)

- Povucite prsten za zaključavanje **5** unatrag (a), držite ga u tom položaju i izvadite dodatak iz utičnice (b).

Postavljanje dubine bušenja (slika I)

- Ograničavač dubine Ograničavač dubine **13** može se koristiti za podešavanje željene dubine bušenja **t**.
- Pritisnite gumb **12** na pomoćnoj dršci i umetnite zaustavnik dubine u pomoćnu dršku **14** tako da mu rebrasta strana bude okrenuta prema dolje.
- Umetnite SDS-plus nastavak do kraja u ležište **3**. U suprotnom, sloboda kretanja SDS nastavka može dovesti do nepravilnog podešavanja dubine bušenja.
- Povucite zaustavnik dubine dok udaljenost između vrha bušilice i vrha zaustavnika ne odgovara željenoj dubini bušenja **t**. može se koristiti za podešavanje željene dubine bušenja **t**.
- Pritisnite gumb **12** na pomoćnoj dršci i umetnite zaustavnik dubine u pomoćnu dršku **14** tako da mu rebrasta strana bude okrenuta prema dolje.
- Umetnite SDS-plus nastavak do kraja u ležište **3**. U suprotnom, sloboda kretanja SDS nastavka može dovesti do nepravilnog podešavanja dubine bušenja.
- Povucite zaustavnik dubine dok udaljenost između vrha bušilice i vrha zaustavnika ne odgovara željenoj dubini bušenja **t**.

Kvačilo za preopterećenje

- Ako se bušilica zaglavi ili zablokira, pomicanje osovine bušilice je prekinuto. Zbog sila koje se pri tome stvaraju, uvijek čvrsto držite stroj objema rukama i snažno pritisnite prema dolje.

USIS PRAŠINE S POMOĆNIM PRIBOROM (OPCIONALNO)

Postavljanje usisnog nastavka (slika 13)

- Za odsisavanje prašine potreban je dodatak za odsisavanje prašine (opcionalno). Tijekom bušenja dodatak za odsisavanje prašine odskakuje tako da usisna glava uvijek ostaje u kontaktu s površinom bušenja.
- Pritisnite tipku **12** na pomoćnoj ručki i uklonite ograničivač dubine **13**. Ponovno pritisnite tipku **12** i postavite priključak za odsisavanje prašine ispred pomoćne ručke **14**.
- Priključite usisnu cijev (\varnothing 19 mm, dodatna oprema) na otvor na nastavku za odsisavanje prašine.
- Električni usisni uređaj mora biti prikladan za materijal koji se obrađuje.
- Za usisavanje suhog praha koji je osobito štetan za zdravlje ili kancerogen, upotrijebite poseban električni uređaj.

Postavljanje dubine bušenja za priključak za odsisavanje prašine (slika L)

- Poželjnu dubinu bušenja **t** također možete postaviti s priključkom za odsisavanje prašine priključenim.
- Umetnite nastavak do kraja u utičnicu nastavka (slika 3). U suprotnom, sloboda kretanja nastavka može dovesti do nepravilnog podešavanja dubine bušenja.
- Otpustite krilni maticu (slika 25) na nastavku za usisavanje prašine.
- Čvrsto postavite alat (ne uključujući ga) na površinu koju želite bušiti. Priključak za usisavanje prašine trebao bi ležati na površini.

- Navucite vodilicu (slika 26) usisnog nastavka na njegovu bazu tako da glava nastavka leži na površini koju želite bušiti.
- Ne gurnite vodilicu (slika 26) dalje nego što je potrebno na teleskopsku cijev (slika 24) kako bi što veći dio teleskopske cijevi **24** ostao vidljiv.
- Ponovno zategnite krilni maticu **25**. Otpustite stezni vijak **22** na zaustavljaču dubine usisne nastavka.
- Navucite zaustavnik dubine **23** na teleskopsku cijev **24** tako da udaljenost t prikazana na slici L odgovara željenoj dubini bušenja (udaljenost između vanjske ivice vodeće cijevi **26** (nije uključena) i unutarnje strane zaustavnika dubine **23**).
- Ponovno zategnite stezni vijak **22**.



EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegle oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i dodaci, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu od kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i predati u reciklažni pogon koji je ekološki prihvatljiv.

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama ovog priručnika mogu se također odnositi na druge modele iz linije proizvoda istog proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Upotreba proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štetu nastalu upotrebom neusklađene opreme.*

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK



Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot



Viseljen védőkesztyűt



Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- A szerszámot használat közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugója illeszkedik a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt, akkor rendkívül nagy az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növelheti az áramütés kockázatát.
- Ha a motoros szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védelmi berendezéssel (RCD) védett áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkoholt, drogot vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám kezelése során súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porálarc, a hallásvédő, a csúszásmentes biztonsági cipő vagy a védősisak, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvenné vagy hordozná az elektromos szerszámot, győződjön meg arról, hogy a bekapcsoló gomb ki van kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása az ujjal a bekapcsoló gombon, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok csatlakoztatása az áramforráshoz balesetekhez vezethet.
- A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A szerszámgép forgó részéhez rögzített beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg az egyensúlyát és a megfelelő talajt. Ez segít a kezelőnek jobban irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a szerszámot porelszívó rendszerhez lehet csatlakoztatni, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és megfelelően használják őket. A szerszám porelszívó rendszerhez csatlakoztatva történő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

Különleges biztonsági szabályok

- A fémpor tüzet vagy robbanást okozhat. Mindig tartsa tisztán a munkaterületet, mivel az anyagok keveredése különösen veszélyes.
- Használjon megfelelő detektorokat a rejtett közművezetékek felkutatásához, vagy kérjen segítséget a helyi közművállalattól. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet vagy áramütést okozhat. A gázvezeték megsérülése robbanást okozhat. A vízvezetékbe való fúrás anyagi károkat vagy áramütést okozhat.
- A gépet csak a kiegészítő fogantyúval **11** használja.
- Rögzítse a munkadarabot. A szorítóban vagy satuban rögzített munkadarab biztonságosabb, mint a kézzel tartott.
- A gépet csak kikapcsolt állapotban rögzítse az anyához/csavarhoz.
- Hosszú csavarok becsavarásakor legyen óvatos, mert csúszásveszély áll fenn.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha a rendeltetésének megfelelően használják.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet irányítani, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- Vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, mielőtt cserélné a tartozékokat, bármilyen beállítást végezne, vagy az elektromos szerszámot tárolná. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, tárolja gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személyek használják és működtessék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek képzetlen felhasználók kezében.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgások vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa az elektromos szerszám vágóelemeit élesnek és tisztának. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy az elektromos szerszám károsodását okozhatja.
- Tartsa a szerszám fogantyúit és minden fogási felületét szárazon, tisztán, olaj- és zsírinteszen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel töltsse fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt jelenthet.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten erre a célra tervezett akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülések és tűzveszélyt okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik és a másik kapcs között. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélészerű használat esetén folyadék kerülhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a kívánt módon, ami tűzhöz vagy robbanáshoz vezethet.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy 100 °C feletti hőmérsékletnek való kitetésig robbanást okozhat.

Szerviz

- A szerszámot csak a gyártó vagy képzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos működését.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szerviztechnikusok végezhetik.

Biztonsági utasítások az akkumulátorcsomaghoz

- Ne szerelje szét, ne nyissa ki, ne törje össze és ne égesse el az akkumulátort.
- Védje az akkumulátort a hőtől (pl. folyamatos erős napfénytől), tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne rövidre zárja az akkumulátort. Robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátort csak a gyártó kompatibilis termékeivel használja.
- Ha a működési idő jelentősen lerövidült, állítsa le a szerszámot, és helyezzen be új akkumulátort.
- Hosszabb tárolás után előfordulhat, hogy az akkumulátort többször is fel kell tölteni és lemeríteni a maximális teljesítmény elérése érdekében.
- Ne szerelje szét, ne nyissa ki, ne törje össze és ne égesse el az akkumulátort.
- Védje az akkumulátort a hőtől (pl. folyamatos erős napfénytől), tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne rövidre zárja az akkumulátort. Robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátort csak a gyártó kompatibilis termékeivel használja.
- Ha a működési idő jelentősen lerövidült, állítsa le a szerszámot, és helyezzen be új akkumulátort.
- Hosszabb tárolás után előfordulhat, hogy az akkumulátort többször is fel kell tölteni és lemeríteni a maximális teljesítmény elérése érdekében.
- Csak a gyártó megfelelő töltőjével töltsse fel.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem a berendezéshez terveztek.
- Az akkumulátor megsérülhet hegyes tárgyak, például szögek vagy csavarhúzóak által, illetve külső erőhatás következtében. Belső rövidzárlat léphet fel, amely az akkumulátor meggyulladását, füstölését, robbanását vagy túlmelegedését okozhatja.
- Az akkumulátor szellőzőnyílásait időnként tisztítsa meg puha, tiszta és száraz kefével.
- Az akkumulátort tartsa gyermekektől elzárva.
- Ha nem használja a készüléket, vegye ki belőle az akkumulátort.
- Minden beállítás, tartozékcsere, karbantartási vagy javítási munka, valamint a szerszám tárolása előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátort eltávolította.
- Ha az akkumulátor kapcsai piszkosak, törölje le őket tiszta, száraz ruhával.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne essen le.
- Ne tárolja az elektromos szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
- Ha elektrolit kerül a szemébe, öblítse ki bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Az elektrolit szembe kerülése látásvesztéshez vezethet.

Rendeltetés

- Ezek az eszközök beton, téglá és kő fúrására szolgálnak. Emellett alkalmasak fa, fém, kerámia és műanyag fúrására is.
- Az elektronikus vezérlésű, jobbra/balra forgó szerszámok csavarozáshoz, csavarok kicsavarásához és menetek vágásához is alkalmasak.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	20 V (Li-ion)
Üresjárat fordulat/szám	0-1200 fordulat/perc
Motor típus	Kefe nélküli

Ütési energia	2.0 J
Ütésszám	0-5000 BPM
Tartó	SDS plus
Funkcióbeállítások	4
Fúrési átmérő betonban	26 mm
Fúrési átmérő fában	32 mm
Fúrési átmérő vaslemezben	13 mm
Súly akkumulátor nélkül (SOLO)	2.6 kg
Tartalmaz	2 db akkumulátor, 1 db töltő, 10 db ϕ 125 mm-es csiszolókorong, 1 db hárompozíciós oldalsó fogantyú, 1 db imbuszkulcs, LED akkumulátor töltöttségi jelző, 3 db 5, 6, 8 mm-es kalapácsos fúró, 3 db 3, 4, 6 mm-es HSS fúró, bitadapter, 10 db bit

MŰKÖDÉS

Mindig a megfelelő tápfeszültséget használja!

A működési mód beállítása

- A **11** üzemmód-választó kapcsolóval válassza ki a szerszám üzemmódját.
- A működési módot csak akkor változtassa meg, ha a motor ki van kapcsolva! Ellenkező esetben a szerszám megsérülhet!
- A működési mód megváltoztatásához nyomja meg a reteszelő gombot **10**, és állítsa a üzemmód-választó kapcsolót **11** a kívánt helyzetbe, amíg nem hallja, hogy a helyére kattán.



1. pozíció: Pozíció betonba vagy kőbe való kalapácsos fúráshoz.

2. pozíció: Ütés nélküli fúrás fa, fém, kerámia és műanyag anyagokban, valamint csavarozáshoz.

3. pozíció: Véső pozíció beállításához. Ebben az állásban a üzemmódváltó nem kapcsolható be.

4. pozíció: Vésővel való véséshez.

Kiegészítő fogantyú (A ábra)

- A szerszámot csak a **14.** segédfogantyúval használja.
- A kiegészítő fogantyút **14** kényelmes helyzetbe forgatva fáradságmentes és így biztonságos munkapozíciót érhet el.
- Lazítsa meg a segédfogantyút **14** az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, és állítsa be a fogantyút a kívánt munkapozícióba. Győződjön meg arról, hogy a segédfogantyú bilincse a szerszámtest speciális bevágásában van.
- Ezután az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza meg újra a **14**-es segédfogantyút.

Tokmányok és tartozékok kiválasztása

- A kalapácsos fúráshoz és véséshez SDS-plus tokmányokba helyezett SDS-plus tartozékok szükségesek.
- Acél vagy fa fúrásához, csavarozáshoz és menetvágáshoz SDS-plus nélküli tartozékokat (pl. hengeres szárú fúrókat) kell használni. Ezekhez a tartozékokhoz kulcs nélküli tokmány vagy fogazott gyűrűs tokmány szükséges.

- Ne használjon nem SDS-plus szerszámokat kalapácsos fúráshoz vagy véséshez! A nem SDS-plus szerszámok és tokmányaik kalapácsos fúrás vagy vésés során megsérülnek.
- Az SDS-plus tokmány könnyen kicserélhető egy kulcs nélküli tokmányra.

A kulcs nélküli tokmány eltávolítása (C ábra)

- Húzza vissza a kulcs nélküli tokmány rögzítőgyűrűjét **6** (a), tartsa ebben a helyzetben, és vegye le a tokmányt a tokmánytartóról (b).
- Az eltávolítás után tisztítsa meg a tokmányt a portól.

A kulcs nélküli tokmány felszerelése (D ábra)

- A beszerelés előtt tisztítsa meg a kulcs nélküli tokmányt, és kenje meg enyhén a behelyezési végét.
- Csavaró mozdulattal csúsztassa a kulcs nélküli tokmányt **19** a fúrótokmányra, amíg jellegzetes reteszelő hangot nem hall.
- A kulcs nélküli tokmány automatikusan reteszelődik.
- Ellenőrizze a reteszelést meghúzva azt.

A nem SDS-plus tartozékokkal való munkavégzéshez szükséges tokmány behelyezése (B ábra)

- Nem SDS-plus tartozékok (pl. hengeres szárú fúrók) használatához megfelelő tokmányt kell használni.
- Csavarja be az SDS-plus adaptert **17** (tartozék) a fogazott gyűrűvel **16** ellátott tokmányba. Rögzítse a tokmányt a **15**-ös csavarral.
- Tisztítsa meg az adapter tengelyét, és enyhén kenje meg a behelyezési végét a behelyezés előtt.
- A összeszerelt tokmány **18** tengelyét csavaró mozdulattal illesse be a tartozék alapjába **3**, amíg a helyére nem kattan.
- Az adaptertengely automatikusan reteszelődik. Ellenőrizze a reteszelést a fúrótokmány meghúzásával.



- A tartozékok cseréjekor ügyeljen arra, hogy a védőburkolat **4** ne sérüljön meg (nem tartozék).
- Ne használjon nem SDS-plus tartozékokat kalapácsos fúráshoz vagy véséshez! A nem SDS-plus tartozékok és azok tokmányai kalapácsos fúrás vagy vésés során megsérülnek.
- Helyezze be a fogazott gyűrűs **18** tokmányt (kiegészítő) (lásd: A kulcs nélküli tokmány behelyezése nem SDSplus szerszámokkal való munkavégzéshez).
- Forgassa a tokmánygyűrűt balra, amíg a tartozékfoglatat kellőképpen kinyílik. Helyezze a tartozékot a foglatat középre, és a tokmánykulccsal egyenletesen húzza meg mindhárom furatban.

A nem SDS-plus tartozékok eltávolítása

- Forgassa el a tokmánygyűrűt balra a tokmánykulccsal, amíg a tartozék ki nem jön.

A tartozék behelyezése a kulcs nélküli tokmányba (lásd G. ábra)

- Helyezze be az automatikus tokmányt **1** (lásd Az automatikus tokmány behelyezése).
- Tartsa szorosan az automatikus tokmány **21** gyűrűjét. Nyissa ki a tartozék tartó **3**-at annyira, hogy be tudja helyezni a tartozékot.
- Tartsa továbbra is szorosan a **21** gyűrűt, és forgassa a **20** gyűrűt a nyíl irányába, amíg egyértelmű reteszelő hangot nem hall.
- Ellenőrizze, hogy a tartozék biztonságosan rögzült-e, kihúzva azt kifelé.

Figyelem! A tartozéknyílás teljes kinyitása után előfordulhat, hogy a mechanizmus nem reteszelődik. Ebben az esetben forgassa el az elülső **20** gyűrűt egyszer a nyíl irányával ellentétesen. A tartozék tartója ezután a helyére reteszelődik.

Tartozék eltávolítása a kulcs nélküli tokmányból (H. ábra)

- Tartsa szorosan az automatikus tokmány **21** gyűrűjét. Nyissa ki a tartozék aljzatot úgy, hogy a **20** gyűrűt a nyíl irányába forgatja, amíg a szerszámot ki nem tudja venni.

Az SDS-plus tartozékokhoz való munkavégzéshez szükséges tokmány behelyezése



- A tartozékok cseréjekor ügyeljen arra, hogy a védőburkolat **4** ne sérüljön meg (**nem tartozék**).

- The SDS-plus accessory is designed to move freely. This causes eccentricity when the machine is not under load. However, the drill bit is automatically centered during operation. This does not affect the accuracy of the drilling.

SDS-plus tartozék behelyezése (lásd E. ábra)

- Helyezze be a tartozékot az SDS-plus kulcs nélküli tokmányba **2** (lásd: A kulcs nélküli tokmány behelyezése).
- A behelyezés előtt tisztítsa meg a szerszámot, és kenje meg enyhén a behelyezési végét.
- Csavaró mozdulattal illessze be a tartozékot a **3.** aljzatba, amíg a helyére nem kattán.
- A szerszám automatikusan rögzül. Ellenőrizze a rögzítést kifelé húzva.

SDS-plus szerszámok eltávolítása (lásd F. ábra)

- Húzza hátra a rögzítőgyűrűt **5** (a), tartsa ebben a helyzetben, és vegye ki a tartozékot a foglalatból (b).

A fúrési mélység beállítása (I. ábra)

- A mélységütköző **13** segítségével beállítható a kívánt fúrési mélység **t**.
- Nyomja meg a **12** gombot a kiegészítő fogantyún, és helyezze be a mélységütközőt a kiegészítő fogantyúba **14** úgy, hogy a hornyolt oldala lefelé nézzen.
- Helyezze be az SDS-plus tartozékot teljesen a foglalatba **3**. Ellenkező esetben az SDS tartozék szabad mozgása a fúrési mélység helytelen beállításához vezethet.
- Húzza meg a mélységütközőt, amíg a fúrófej és az ütköző hegye közötti távolság meg nem felel a kívánt fúrásmélységnek **t**.

Túlterhelés-kuplung

- Ha a fúró elakad vagy beragad, a fúró tengely mozgása megszakad. Az ebből eredő erők miatt mindig tartsa mindkét kezével szorosan a gépet, és nyomja le erősen.

PORELSZÍVÁS AZ (OPCIONÁLIS) KELLÉKESZERREL

A porszívó tartozék felszerelése (13. ábra)

- A porszívózáshoz porszívó tartozék (opcionális) szükséges. Fúrás közben a porszívó tartozék visszapattn, így a szívófej mindig érintkezésben marad a fúrt felülettel.
- Nyomja meg a **12**-es gombot a kiegészítő fogantyún, és vegye le a mélységütközőt **13**. Nyomja meg újra a **12**-es gombot, és helyezze a porszívó szerelvényt a kiegészítő fogantyú elé **14**.
- Csatlakoztassa a szívócsövet (19 mm átmérőjű, tartozék) a porszívó szerelvény nyílásához.
- Az elektromos elszívó berendezésnek alkalmasnak kell lennie a feldolgozandó anyagra.
- Különösen egészségre káros vagy rákkeltő száraz por elszívásához speciális elektromos készüléket használjon.

A porszívó szerelvény fúrési mélységének beállítása (L ábra)

- A kívánt fúrési mélység **t** a porszívó tartozék felszerelt állapotában is beállítható.
- Helyezze a tartozékot teljesen be a tartozék aljzatába (3. ábra). Ellenkező esetben a tartozék mozgásszabadsága a fúrési mélység helytelen beállításához vezethet.
- Lazítsa meg a porszívó tartozék szárnyanyáját (25. ábra).
- Helyezze a szerszámot (bekapcsolás nélkül) szilárdan a fúrni kívánt felületre. A porszívó tartozéknak a felületen kell nyugodnia.

- Csúsztassa a porelszívó tartozék vezetőcsövét (26. ábra) az alapjára úgy, hogy a tartozék feje a fúrni kívánt felületen nyugodjon.
- Ne csúsztassa a vezetőcsövet (26. ábra) a szükségesnél tovább a teleszkópos csőre (24. ábra), hogy a teleszkópos cső **24** minél nagyobb része látható maradjon.
- Húzza meg újra a szárnyas anyát **25**. Lazítsa meg a porelszívó szerelvény mélységűtköözőjének rögzítőcsavarját **22**.
- Csúsztassa a mélységűtköözőt **23** a teleszkópos csőre **24** úgy, hogy az L ábrán látható távolság megfeleljen a kívánt fúrásmélységnek (a vezetőcső 26 (nem tartozék) külső széle és a mélységűtkööző 23 belső oldala közötti távolság).
- Húzza meg újra a 22-es rögzítőcsavart.

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek segítségével.



Csak EU-országok számára

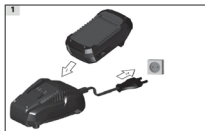
Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszazállítani.

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cserési munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének technikusai végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.*



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual.

Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety instructions

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger. Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.

If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.

In case of damage, deliver the product to an authorized service center.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The Bormann charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used. The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.

Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!

RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

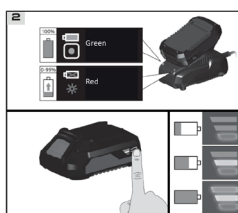
Protect the battery against moisture and liquids.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit-do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.



Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.

Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.

A li-ion battery maybe charged at any time without any shortening of its life. Charging process

interruption will not damage the accumulator.

A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.

A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.

Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit.

Never open the battery.

Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable.

Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols

	Caution! Warning!
	Read the operating instructions.
	Charger to be used in closed spaces only.
	Voltage
	AC current
	DC current
	Protect the battery against heat and fire.
	Protect the battery against water and moisture.
	Protect the battery against temperatures above 40°C.
	Protection class II.
	CE marking.
	Application protection.
	Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.
	Do not dispose the batteries with household waste.

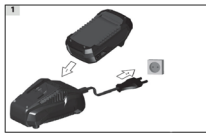
Technical data

- Input: 110-230 V/ 50 Hz, 65 W
- Output: 20 V, 4.5 A
- Fast charger
- With battery charge status indicator lights

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi.

L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi. In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONE!

Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie. Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza

Seguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infortunio e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e chiamarlo. Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infortunio

Stazione di ricarica

Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne. Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita. Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni. In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.

Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili. Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata. Il caricabatterie Bormann deve essere utilizzato solo per caricare la batteria. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi. La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria

In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori. Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

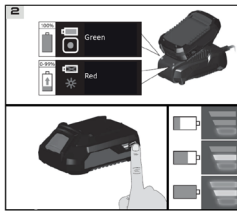
ATTENZIONE!

RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra. Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili. Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco. Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi. La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius. Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole. Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima. Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche. L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati



per la prima volta. Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma. Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza che la sua durata si riduca. L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore. La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.

Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla. Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione. Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta. Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente. Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici. Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale. Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti. Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento

L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto. I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

Simboli

- Attenzione! Avvertenzal**
- Leggere le istruzioni per l'uso.**
- Il caricabatterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.**
- V** **Tensione**
- AC** **Corrente alternata**
- **Corrente continua**
- Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.**
- Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.**
- Proteggere la batteria da temperature superiori a 40°C.**
- II** **Classe di protezione II.**
- CE** **Marcatura CE**
- T3.15A** **Protezione dell'applicazione.**
- Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico danneggiato o smaltito deve essere consegnato a centri di raccolta appropriati.**
- Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.**

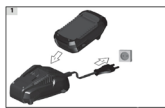
Dati tecnici

- Ingresso: 110-230 V/ 50 Hz, 65 W
- Uscita: 20 V, 4,5 A
- Caricabatterie veloce
- Con indicatori luminosi dello stato di carica della batteria

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικονομήστε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της συσκευής. Θυρήστε όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ής έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν την συσκευή μόνο όταν επιβλέπονται παρόν λαβούν οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μιας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η μη τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Διαγίνετε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προστατέψτε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και πρηξιότητες. Αν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

Σταθμός φόρτισης

Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακρόδεκτες (κινδύνος βραχυκυκλώματος).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσοστά υγρασίας είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή. Κινδύνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματος του. Το τράβηγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο βύσμα με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η ηλεκτρική ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.

Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρίδων ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε εύφλετες επιφάνειες.

Μην αποσυρμαρμολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης. Ο φορτιστής Βορτμάνν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση της συγκεκριμένης μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία

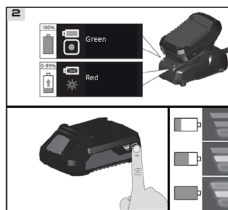
Οι ατμοί μπορεί να διαρρύνουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

ΠΡΟΣΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καταστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυρμαρμολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον σωσσωρευτή ή τον αφήνεται να πέσει στο έδαφος. Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξεία και εύφλετα υλικά. Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά. Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 10°C και των +40°C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαντικά και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφού απορριφθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα.

Κινδύνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα. Η μπαταρία πρέπει να συσκευάζεται (πλαστική σακούλα, κουτί) ή οι επαφές του σωσσωρευτή πρέπει να σφραγίζονται κατά την απορριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης. Οι μπαταρίες παρέχονται μερικώς φορτισμένες και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.



Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί αργά ή σταματά.

Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντόμηση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προσατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικό μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

Απορριψη

Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στη συσκευή ή στη συσκευασία της.

Τυχόν καταστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδοθούν σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υποκείμεται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη της συσκευής. Οι καταστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρύνουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποστείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρομείο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.















Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστάται την εφάρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκύκλωμα. Μην αποσυρμαρμολογείτε ποτέ την μπαταρία.

Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παράδοση της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, Πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κίνδυνος ασφάλειας!

Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατό.

Σύμβολο	Τεχνικά χαρακτηριστικά
	- Εισόδος: 110-230 V/50 Hz, 65 W - Έξοδος: 20 V, 4.5 A - Ταχυφορτιστής - Με ενδοεικτικές λυχνίες κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
	* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει βελτιώσεις, αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εγχειρίδια που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παραχρυσμένο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознати се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица. В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обърнете към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запозавете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасното използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Заряджането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в помещения за нормална употреба вид. Непазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на нараняването, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадащото лице от понататъшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се пълзне батерията (риск от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения. Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда предайте продукта в оторизиран сервизен център.

Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез почистване на слотовете за охлаждане. Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или върху запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обърнете към специализиран сервиз.

Зарядното устройство Vorwerk да се използва само за зареждане на акумулатора. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар.

Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на неразрешена употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари. Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повредявайте акумулатора и не го оставяйте да палне на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от влага и течности.

Батерията т трябва да се използва само при температура на околната среда между 10 и над 40 °C по Целзий.

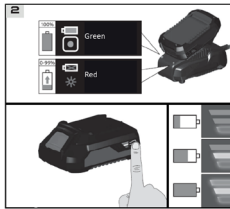
Никога не поставяйте батерията върху нагрявателни и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение - не свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва



да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.

Зареждайте акумулатора, когато уреда работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се скъсва животът ѝ.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия

е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд. Значително по-кратко време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена. Да се използват само оригинални резервни батерии.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на законите, постановени върху уреда или неговата опашка.

Всички повредени или изхвърляни уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект ириалт е батерия т трябва да се изхвърлят в специализиран сервиз. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране.

Изхвърляйте батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозалепваща се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение.

Никога не отваряйте батерията.

Транспортиране на опаковката изхвърляне

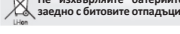
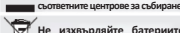
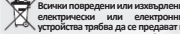
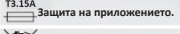
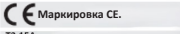
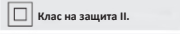
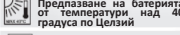
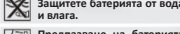
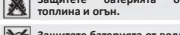
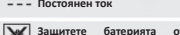
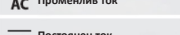
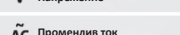
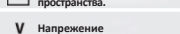
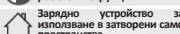
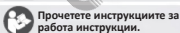
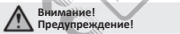
Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране. Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират. Връщането на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци.

Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърляйте възможно най-скоро.

Символи



Технически данни

- Вход: 110-230 V / 50 Hz, 65 W
- Изход: 20 V, 4.5 A
- Бързо зарядно устройство
- С индикатор за състоянието на зареда на батерията

* Производителът си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Чистите, описани/илустрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що публикуваният списък на продуктите.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизиран сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с достъпното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителът и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



Citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu modul de utilizare corectă a aparatului. Respectați toate măsurile de siguranță menționate în manualul de service. Acționați în mod responsabil față de terți.

Operatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt expuse terțe părți. În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la conectare și funcționare, vă rugăm să vă adresați centrului nostru pentru clienți.

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare. Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu o lipsă de experiență și/sau de cunoștințe pot utiliza aparatul numai sub supraveghere sau după ce au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțelegând riscurile care decurg din această utilizare.

AVERTISMENT!

Nu este permisă încărcarea oricărei alte baterii. Bateriile de unică folosință nu trebuie să fie încărcate cu încărcătorul. Nu folosiți acest produs în nici un fel declarat pentru utilizare normală. Nerespectarea instrucțiunilor generale în vigoare și a instrucțiunilor din acest manual nu face ca producătorul să fie răspunzător pentru daune.

Procedura de urgență

Efectuați o procedură de prim-ajutor adecvată vătămării și chemați un medic calificat cât mai repede posibil. Protejați persoana rănită de alte vătămări și calmați-o. Dacă solicitați ajutor, furnizați următoarele informații: 1. Locul accidentului, 2. Tipul accidentului, 3. Numărul de persoane rănite, 4. Leziuni

Stație de încărcare

Nu este permisă pătrunderea niciunei piese metalice în arborele de glisare a bateriei (risic de scurtcircuit). Nu utilizați niciodată încărcătorul în condiții de umezeală sau de ploaie. Potrivit numai pentru zonele interioare. Asigurați-vă că tensiunea sistemului corespunde cu detaliile de pe placa de tip a încărcătorului. Există risicul de electrocutare. Conexiunile cablurilor să fie separate doar prin tragerea stecherului. Tragerea cablului ar putea deteriora atât cablul, cât și fișa. Ca urmare, siguranța electrică nu ar mai fi garantată. Nu utilizați niciodată încărcătorul dacă cablul, fișa sau aparatul sunt deteriorate de influențe externe. În caz de deteriorare, predați produsul la un centru de service autorizat. Asigurați-vă că funcția de umezeală și a lichidelor prin acoperirea fanțelor de răcire. Nu folosiți aparatul în apropierea unor surse de căldură sau pe o suprafață inflamabilă. Nu deschideți niciodată încărcătorul. Contactați un atelier specializat în caz de defecțiuni. Încărcătorul Bormann trebuie utilizat numai pentru a încărca bateria. Se pot produce defecțiuni sau incendii dacă se utilizează încărcătoare diferite. Suprafața exterioră a bateriei trebuie să fie curată și uscată înainte ca bateria să înceapă să se încarce.

Baterie

Se pot scurge vapori în caz de utilizare neautorizată sau atunci când se utilizează un acumulator deteriorat. Aduceți aer curat și cereți sfatul medicului dacă întâmpinați dificultăți. Vaporii pot irita sistemul respirator.

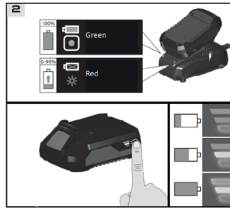
AVERTISMENT!

RISC DE INCENDIU! RISC DE EXPLOZIE!

Nu utilizați niciodată acumulatori deteriorați, defecti sau deformați. Nu deschideți sau deteriorați niciodată acumulatorul și nu-l lăsați să cadă pe jos. Nu încărcați niciodată bateria într-un mediu cu acizi și materiale ușor inflamabile. Protejați bateria împotriva căldurii și a focului. Protejați bateria împotriva umezelii și a lichidelor. Bateria trebuie utilizată numai la temperaturi ambientale cuprinse între 10 și 40+ grade Celsius. Nu puneți niciodată bateria pe calorifere și nu o expuneți la lumina puternică a soarelui pentru o perioadă lungă de timp. După ce a fost supus unei sarcini grele, lăsați mai întâi bateria să se răcească. Scurtcircuit - nu suprapuneți contactele acumulatorului cu piese metalice. Acumulatorul trebuie să fie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau contactele acumulatorului trebuie să fie sigilate pentru eliminarea, transportul sau depozitarea acumulatorului.

Instrucțiuni de lucru

Acumulatorii sunt livrați parțial încărcați și, prin urmare, trebuie să fie încărcați complet înainte de a fi utilizați pentru prima dată. Încărcați acumulatorul atunci când aparatul funcționează încet sau se oprește.



Un acumulator Li-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca durata de viață a acestuia să fie scurtată. Întreruperea procesului de încărcare nu va deteriora acumulatorul.

Un acumulator Li-ion este protejat de protecția electronică a celei împotriva descărcării profunde.

O durată de funcționare semnificativ mai scurtă a unei baterii încărcate înseamnă că aceasta trebuie înlocuită.

Se vor folosi numai baterii de rezervă originale.

Eliminare

Instrucțiunile de eliminare se bazează pe pictogramele plasate pe aparat sau pe ambalajul acestuia.

Orice aparat deteriorat sau eliminat trebuie predat la centrele de colectare corespunzătoare.

Eliminați bateriile într-un mod ecologic.

Bateriile Li-ion sunt supuse obligației de eliminare. Trimiteți bateriile defecte la o unitate de service specializată pentru a le elimina. Bateria trebuie scoasă înainte ca aparatul să fie casat. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dumneavoastră dacă din astfel de baterii se scurg vapori sau lichide toxice.

Prin urmare, nu trimiteți niciodată o baterie defectă prin poștă etc. Vă rugăm să contactați centrul de reciclare local.

Aruncați bateriile atunci când nu mai sunt funcționale. Vă recomandăm să aplicați o bandă adezivă pe stâlpi pentru a-i proteja împotriva scurtcircuitului. Nu deschideți niciodată bateria.

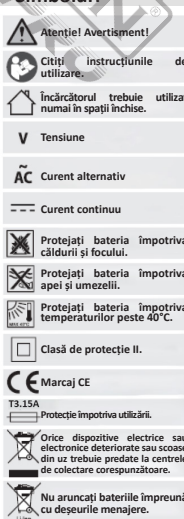
Transportul ambalajului eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorării în timpul transportului materialele sunt de obicei alese pe baza aspectelor de mediu și a principiilor de tratare a deșeurilor și sunt reciclabile. Reintruducerea ambalajelor în circuitul materialelor economisește materii prime și reduce producția de deșeurii. Unele părți ale ambalajelor (de exemplu, folii, stiropor) pot fi periculoase pentru copii.

Risc de sufocare!

Păstrați părțile ambalajului la îndemâna copiilor și eliminați-le cât mai curând posibil.

Simboluri



Date tehnice

- Intrare: 110-230 V / 50 Hz, 65 W
- Ieșire: 20 V, 4,5 A
- Încărcător rapid
- Cu lumini indicatoare ale stării de încărcare a bateriei

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mână pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moarte. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



Pročitajte i razumite upute za uporabu prije uporabe uređaja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i kako pravilno koristiti uređaj. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera navedenih u servisnom priručniku. Ponašajte se odgovorno prema trećim osobama.

Operater je odgovoran za nezgode ili rizike za treće strane. U slučaju bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada obratite se našem korisničkom centru.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu. Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju koristiti stroj samo pod nadzorom ili nakon što su upućeni u sigurnu uporabu stroja i razumiju rizike koji proizlaze iz takvu upotrebu.

UPOZORENJE!

Punjenje bilo koje druge baterije nije dopušteno. Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti punjačem. Nemojte koristiti ovaj proizvod u bilo kojoj navedenoj za normalnu uporabu. Nepriдрžavanje općih važećih uputa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Hitni postupak

Provedite postupak prve pomoći primjerem ozljedi i pozovite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštite nesrećenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i smirite je. Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. mjesto nesreće, 2. vrstu nesreće, 3. broj ozlijeđenih osoba, 4. ozljede

Stanica za punjenje

Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u osovino kako bi klizili bateriju (opasnost od kratkog spoja). Nikada nemojte koristiti punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Prikladno samo za unutarnje prostore. Provjerite odgovara li napon sustava pojedinostima na tipskoj pločici punjača. Postoji opasnost od strujnog udara. Kableske veze odvojiti samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više ne bi bila zajamčena. Nikada nemojte koristiti punjač ako su kabel, utikač ili stroj oštećeni vanjskim utjecajima. U slučaju oštećenja proizvod dostavite u ovlaštenu servis.

Osigurajte da funkcija hlađenja nije ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Nemojte koristiti uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini. Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranoj radionici. Bormann punjač koji se koristi samo za punjenje baterije. Može doći do kvara ili požara ako se koriste različiti punjači. Vanjska površina baterije mora biti čista i suha prije nego se baterija počne puniti.

Baterija

Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštene uporabe ili korištenja oštećenog akumulatora. Donesite svjež zrak i potražite savjet liječnika ako osjetite poteškoće. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

UPOZORENJE!

OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane akumulatora. Nikada nemojte otvarati ili oštetiti akumulator ili ga pustiti da padne na tlo.

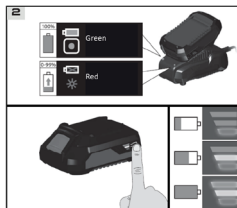
Nikada ne punite bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima. Zaštite bateriju od topline i vatre. Zaštite bateriju od vlage i tekućina. Baterija se smije koristiti samo na temperaturama okoline između 10°C i +40°C.

Bateriju nikada ne stavljajte na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme. Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.

Kratak spoj - ne premoćujte kontakte akumulatora metalnim dijelovima. Akumulator mora biti upakiran (plastična vrećica, kutija) ili kontakti akumulatora moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje akumulatora.

Upute za rad

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni i stoga moraju



biti potpuno napunjeni prije prve uporabe.

Akumulator punite kada uređaj sporo radi ili se zaustavi.

Li-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez ikakvog skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja neće oštetiti akumulator.

Li-ionska baterija zaštićena je elektronskom zaštitom čelija od dubokog pražnjenja.

Znatno kraće vrijeme rada napunjene baterije znači da je baterija istekla i bateriju je potrebno zamijeniti. Koristiti samo originalne rezervne baterije.

Raspologanje

Upute za odlaganje temelje se na ikonama koje se nalaze na uređaju ili njegovom pakiranju.

Svi oštećeni ili odbačeni uređaji moraju se predati u odgovarajuće sabirne centre.

Odložite baterije na ekološki prihvatljiv način.

Li-ion baterije podliježu obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijalizirano trgovinu.

Baterija se mora izdati prije nego se uređaj odloži u otpad. Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih iscuri otrovne pare ili tekućine.

Stoga nikada ne šalite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu.

Odložite baterije kada više ne rade. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja. Nikada ne otvarajte bateriju.

Zbrinjavanje transportne ambalaže

Pakiranje štiti stroj od oštećenja tijekom transporta, materijali se obično biraju na temelju ekoloških aspekata i načela obrade otpada te se mogu reciklirati. Vraćanjem ambalaže u materijalni promet štete se sirovine i smanjuje proizvodnja otpada. Dijelovi pakiranja (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja!

Držite dijelove pakiranja izvan dohvata djece i bacite ih što je prije moguće.

Simboli	
	Opasni upozorenje!
	Pročitajte upute za uporabu.
	Punjač koristite samo u zatvorenim prostorima.
	Napon
	Izmjenična struja
	Stalna struja
	Zaštite bateriju od topline i vatre.
	Zaštite bateriju od vode i vlage.
	Zaštite bateriju od temperatura iznad 40°C.
	Klasa zaštite II.
	CE oznaka
	Zaštita primjene.
	Sve oštećene ili odbačene električne ili elektroničke uređaje morate predati u odgovarajuća sabirna mjesta.
	Ne odlažite baterije s kućnim otpadom.

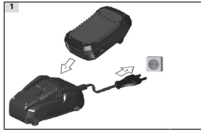
Tehnički podaci

- Ulaz: 110-230 V / 50 Hz, 65 W
- Izlaz: 20 V, 4,5 A
- Brzi punjač
- Sa svjetlima indikatora napunjenosti baterije

* Proizvođač zadržava pravo na dalje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati korovne ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



A készülék használata előtt olvassa el és érte meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervizkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben.

A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és kockázatokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kérdése esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások nem tartásza áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.

8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

FIGYELMEZTETÉS

Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszerű használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni. Ne használja ezt a terméket a rendeltetészerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

Sürgősségi intézkedések

A sérülésnek megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Óvja a sérült további sérülésektől, és nyugtassa meg. Segítségnyújtás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

Töltőállomás

A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárlat veszélye). Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas.

Győződjön meg arról, hogy a rendszer feszültsége megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn. A kábelcsatlakozásokat csak a dugó kihúzásával váltsa le. A kábel húzása a kábel és a dugó megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált. Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatások miatt megsérült.

Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani. Győződjön meg arról, hogy a hűtőnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületen. Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakemberű szervizhez.

A Bormann töltőt csak az akkumulátor töltésére használja. Más töltők használata meghibásodást vagy tüzet okozhat. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor

Jogosulatlan használat vagy sérült akkumulátor használata esetén gőzök szivároghatnak. Szellőztesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

FIGYELMEZTETÉS

TŰZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!

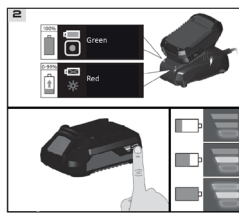
Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat. Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre. Soha ne töltsse az akkumulátort savas vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.

Óvja az akkumulátort a hőtől és a tűztől. Óvja az akkumulátort a nedvségtől és a folyadékoktól. Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja. Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek.

Nagy terhelés után hagyja az akkumulátort lehűlni. Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezőt fém alkatrészekkel. Az akkumulátor csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

Munkavégzési utasítás

Az akkumulátorok részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket.



Töltsse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy leáll.

A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez rövidebb élettartamot eredményezne.

A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavédelem védi a mélykisülés ellen.

A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejár, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótalkumulátorokat használjon.

Hulladékkezelés

A hulladékkezelési utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra. A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyekre kell leadni.

Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A lítium-ion akkumulátorok hulladékkezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletben kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.

A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük. Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz. Az akkumulátorokat akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasztószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól. Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékkezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagforgórájába való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladéktermelést. A csomagolás részei (pl. fóliák, hungarocell) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

Füladásveszély!

A csomagolás részeit tartsa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

Szimbólumok



Figyelmeztető szimbólum



Olvassa el a használati utasítást.



A töltőt csak zárt térben használja.



Feszültség



Váltakozó áram



Egyenáram



Óvja az akkumulátort hőtől és tűztől.



Óvja az akkumulátort víztől és nedvségtől.



Óvja az akkumulátort 40°C feletti hőmérséklettel.



II. védelmi osztály.



CE jelölés



T3.15A Allamkérés védelem.



A sérült vagy eldobott elektromos vagy elektronikus eszközöket a megfelelő gyűjtőhelyekre kell leadni.



Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba.

Műszaki adatok

- Bemenet: 110-230 V/50 Hz, 65 W
- Kimenet: 20 V, 4,5 A
- Gyors töltő
- Akkumulátor töltöttségi állapotjelző lámpákkal

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érintik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
 A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.



Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material in observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery packs(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Technical data

BATTERY: Li-ion 20V 4.0 Ah

- * The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.
- * To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.
- * Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non usare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette e ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.

Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.



Solo per i paesi dell'UE.

Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici in conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Dati tecnici

BATTERIA: Li-ion 20V 4.0 Ah

- * Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.
- * Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.
- * Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

- Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες**
1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
 2. Μην αποσυρμαρμολογείτε την μπαταρία.
 3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εκγαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
 4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασης σας.
 5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εκγαυμάτα και ακόμη και βλάβη.
 6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
 7. Μην αποτεφώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναβληθεί.
 8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.
 9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
 10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία-γήρανση και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
 11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.



Μόνο για τις χύρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συσκευή μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Γρήγορας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφορολογία τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

- Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия**
1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
 2. Не разглобявайте касетата на батерията.
 3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
 4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
 5. Не касайте касетата на батерията:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
 - (2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
 - (3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
 6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиеши 50 °C (122 °F).
 7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.
 8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
 9. Не използвайте повредена батерия.
 10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирване. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално поподобрни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движат в опаковката.
 11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.



Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрическо оборудването или акумулаторната батерия заедно с битово отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и батерии и акумулатори и за отпадъците от батерии и акумулатори и тяното прилагане в съответствие с националните закони, електрическо оборудване и батерии и акумулаторни батерии, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

Технически данни

БАТЕРИЯ: Li-ion 20V 4.0 Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Чистите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: Li-ion 20V 4.0 Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερευουσας αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν του μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος, καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru cartușul de baterii

- Înainte de a utiliza cartușul bateriei, citiți toate instrucțiunile și marcasele de avertizare de pe (1) încărcătorul bateriei, (2) bateria și (3) produsul care utilizează bateria.
- Nu dezasamblați cartușul bateriei.
- Dacă timpul de funcționare a devenit excesiv de scurt, opriți funcționarea imediat. Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, la posibile arsuri și chiar la o explozie.
- Dacă vă intră electrolit în ochi, clătiți-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. Aceasta poate duce la pierderea vederii.
- Nu scurcircuitați cartușul bateriei:
 - Nu atingeți terminalele cu niciun material conductor.
 - Evitați să depozitați cartușul bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau ploaie.
- Un scurcircuit al bateriei poate cauza un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.
- Nu depozitați unealta și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
- Nu incinerati cartușul bateriei, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau este complet uzat. Cartușul bateriei poate exploda în caz de incendiu.
- Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți bateria.
- Nu utilizați o baterie deteriorată.
- Bateriile litiu-ion fac obiectul cerințelor legislației privind mărurile periculoase. Pentru transporturile comerciale, de exemplu, de către terți, agenți de expediție, trebuie respectate cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea. Pentru pregătirea obiectului care urmează a fi expediat, este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Vă rugăm să respectați și reglementările naționale eventuale mai detaliate. Lipiți cu bandă adezivă sau mascați contactele deschise și împachetați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.
- Respectați reglementările locale referitoare la eliminarea bateriei.



Numai pentru țările UE.

Nu aruncați aparatele electrice echipamentul sau pachetul de baterii împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directivele europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și de baterii și acumulatori și deșeurile de baterii și acumulatori și cu punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice și bateriile și bateriile și pachetul (pachetele) de baterii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Date tehnice**BATERIE: Li-ion 20V 4.0 Ah**

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Važne sigurnosne upute za spremnik baterije

- Prije upotrebe spremnika baterije pročitaite sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu pomoću baterije.
- Ne rastavlajte spremnik baterije.
- Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite raditi. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućih opekline, pa čak i eksplozije.
- Ako vam elektrolit dospjeje u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
- Ne kratite spremnik baterije:
 - Ne dodirujte stezaljke bilo kojim vodljivim materijalom.
 - Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovance itd.
 - Ne izlažite spremnik baterije vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i kvar.
- Ne čuvajte alat i spremnik baterije na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50°C.
- Ne spaljujte spremnik baterije čak i ako je teško oštećen ili je potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplodirati u požaru.
- Pazite da ne ispuštite ili ne udarite bateriju.
- Ne koristite oštećenu bateriju.
- Ulitjionske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima. Za komercijalni prijevoz, npr. od strane trećih strana, špeditera, posebnih moraju se poštivati zahtjevi za pakiranje i označavanje. Za pripremu predmeta koji se otprema potrebno je savjetovanje sa stručnjakom za opasni materijal. Također se pridržavate eventualno detaljnijih nacionalnih propisa. Zaljepite ili maskirajte otvorene kontakte i spakirajte bateriju na takav način da se ne može kretati u pakiranju.
- Sljedite svoje lokalne propise koji se odnose na odlaganje baterije.



Samo za zemlje EU-a.

Ne odlažite električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadnim materijalom! U skladu s europskim direktivama, o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije te baterijski paketi koji su došli do kraja svog vijeka trajanja moraju se prikupiti zasebno i vratiti u postrojenje za recikliranje kompatibilno s okolišem.

Tehnički podaci**BATERIJE: Li-ion 20V 4.0 Ah**

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkih specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanásához is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztéshez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
 - (1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítványozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.



Csak EU-országokban.

Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

Műszaki adatok**AKKUMULÁTOR: Li-ion 20V 4.0 Ah**

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálattal, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o nárroku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávněným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени во съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, кои то са во съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен одел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло од изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с хемикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приклучване на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуват.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозиија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkezettel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiscserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hañut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".